



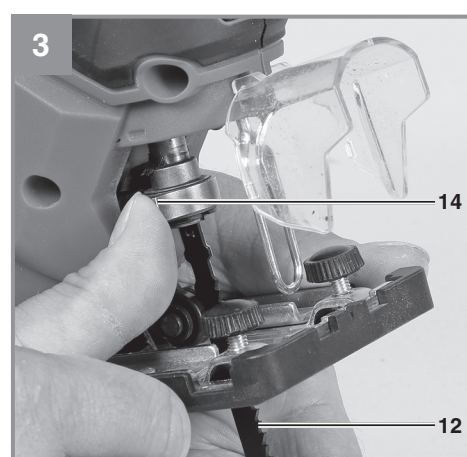
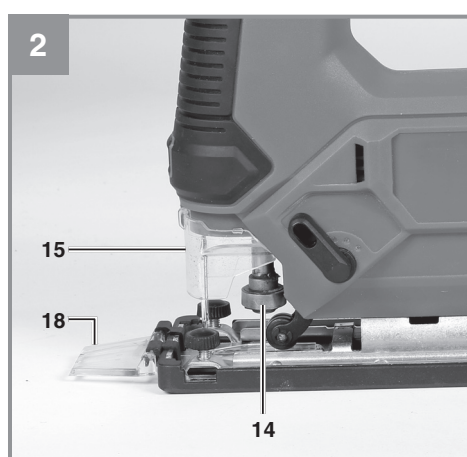
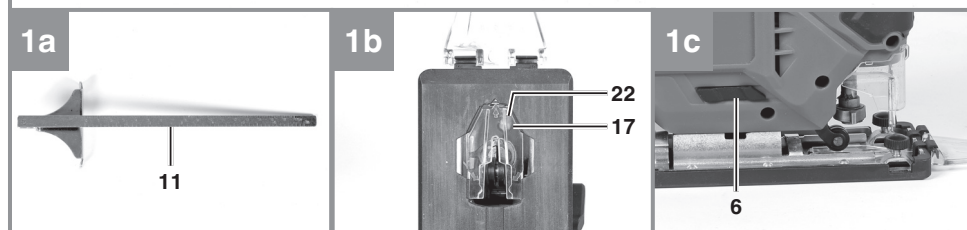
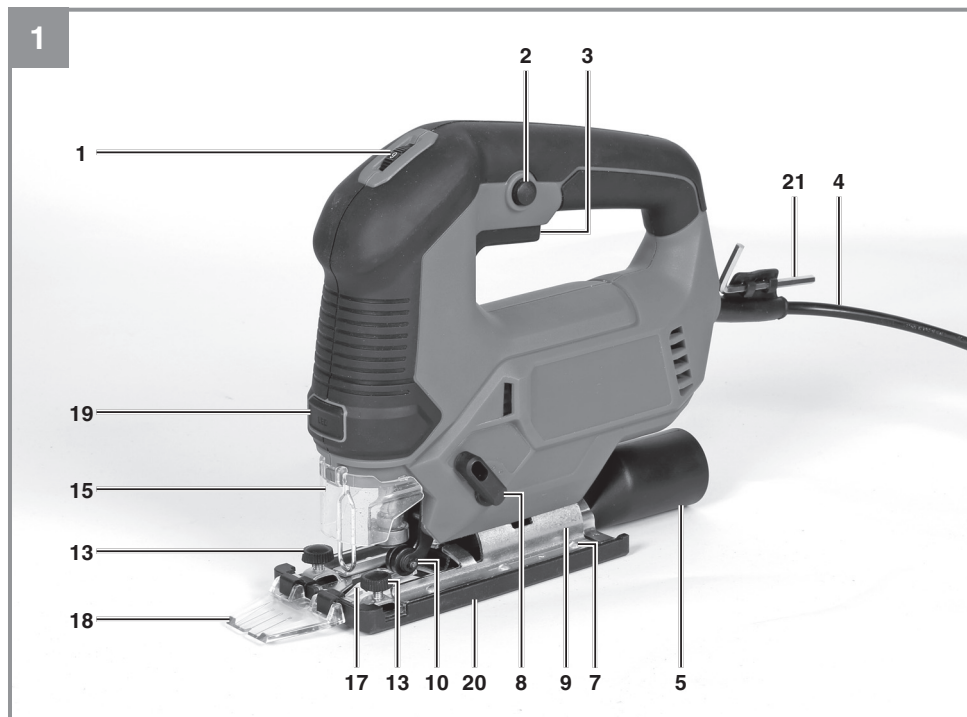
**TC-JS 90**

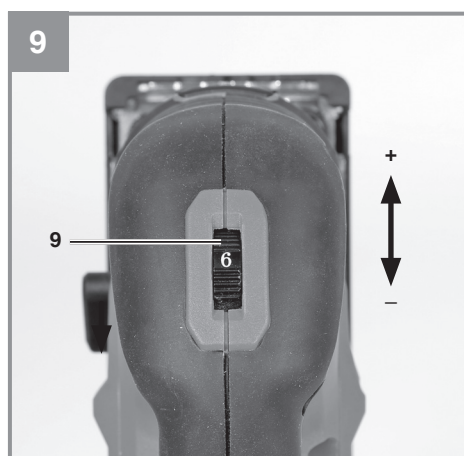
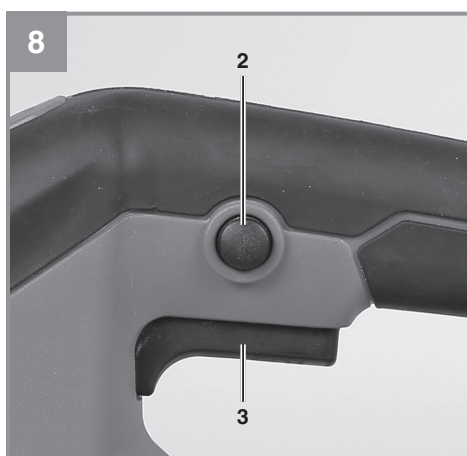
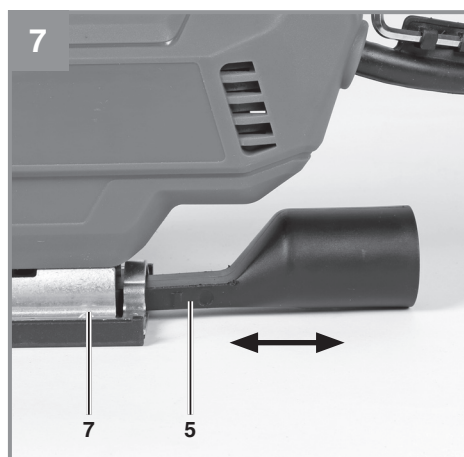
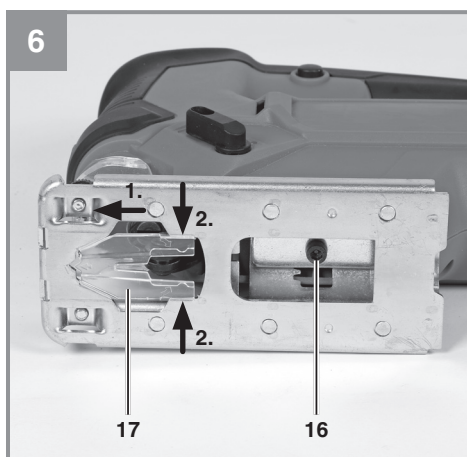
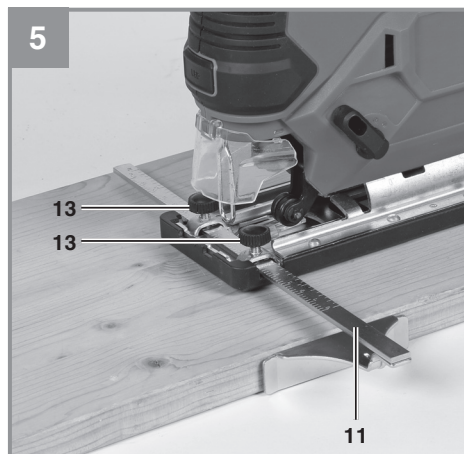
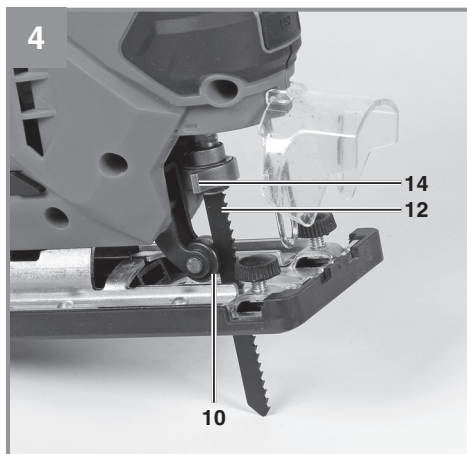
|                  |                                                                |            |                                                                            |
|------------------|----------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>D</b>         | <b>Originalbetriebsanleitung<br/>Stichsäge</b>                 | <b>FIN</b> | <b>Alkuperäiskäyttöohje<br/>Pistosaha</b>                                  |
| <b>GB</b>        | <b>Original operating instructions<br/>Jigsaw</b>              | <b>H</b>   | <b>Eredeti használati utasítás<br/>Szúrófűrész</b>                         |
| <b>F</b>         | <b>Instructions d'origine<br/>Scie à guichet</b>               | <b>RO</b>  | <b>Instrucțiuni de utilizare originale<br/>Ferăstrău pendular vertical</b> |
| <b>I</b>         | <b>Istruzioni per l'uso originali<br/>Seghetto alternativo</b> | <b>GR</b>  | <b>Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης<br/>Σέγα</b>                                  |
| <b>DK/<br/>N</b> | <b>Original betjeningsvejledning<br/>Stiksav</b>               | <b>P</b>   | <b>Manual de instruções original<br/>Serra tico-tico</b>                   |
| <b>S</b>         | <b>Original-bruksanvisning<br/>Sticksåg</b>                    | <b>PL</b>  | <b>Instrukcja oryginalną<br/>Wyrzynarka</b>                                |
| <b>CZ</b>        | <b>Originální návod k obsluze<br/>Přímočará pila</b>           | <b>TR</b>  | <b>Orijinal Kullanma Talimatı<br/>Dekupaj Testere</b>                      |
| <b>SK</b>        | <b>Originálny návod na obsluhu<br/>Priamočiara píla</b>        | <b>EE</b>  | <b>Originaalkasutusjuhend<br/>Tikksaag</b>                                 |
| <b>NL</b>        | <b>Originele handleiding<br/>Decoupeerzaag</b>                 | <b>BG</b>  | <b>Оригинално упътване за<br/>употреба<br/>Прободен трион</b>              |
| <b>E</b>         | <b>Manual de instrucciones original<br/>Sierra de vaivén</b>   |            |                                                                            |

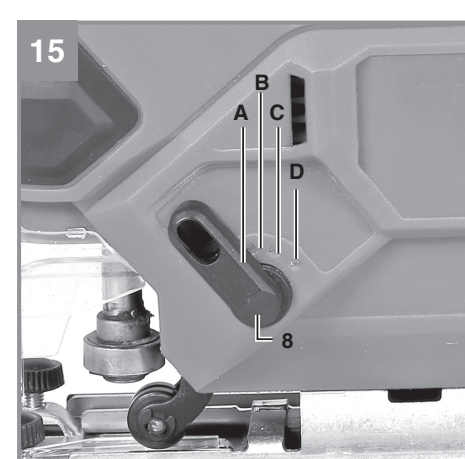
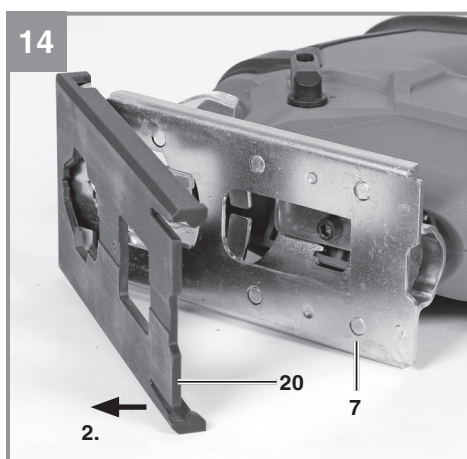
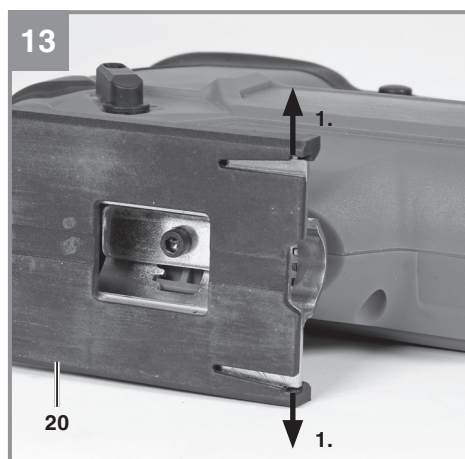
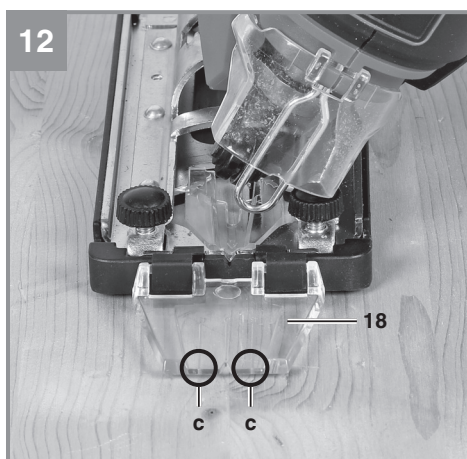
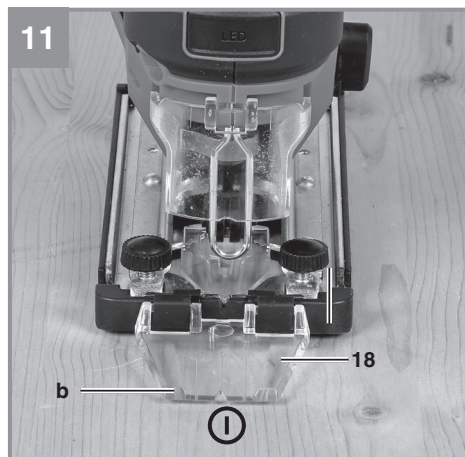
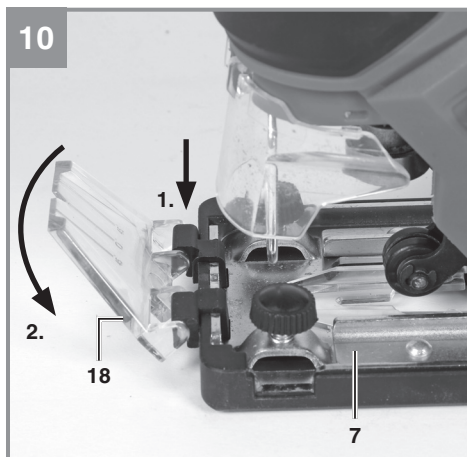


**Art.-Nr.: 43.211.65**

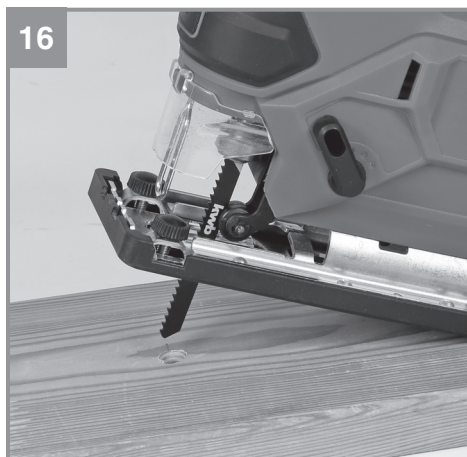
**I.-Nr.: 21013**











**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Erklärung der verwendeten Symbole  
(siehe Bild 19)**

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
3. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
4. **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

## 1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Warnung!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

### 2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-3)

1. Drehzahlregler
2. Feststellknopf
3. Ein-/Ausschalter
4. Netzkabel
5. Adapter für Spanabsaugung
6. Schalter für Staub-Blas-funktion
7. Verstellbarer Sägeschuh
8. Umschalter für Pendelhub
9. Gradskala für Sägeschuh
10. Führungsrolle
11. Parallelanschlag
12. Sägeblatt
13. Feststellschrauben für Parallelanschlag
14. Sägeblattaufnahme
15. Schutzabdeckung
16. Feststellschraube für Sägeschuh
17. Splitterschutz
18. Schnittlinienführung
19. Ein-/Ausschalter LED-Licht
20. Abnehmbarer Überzug
21. Innensechskantschlüssel
22. LED-Licht

### 2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Garantiebestimmungen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Er-**

**stickungsgefahr!**

- Stichsäge
- Parallelanschlag
- Sägeblatt für Holz
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Stichsäge ist zum Sägen von Holz, Metallen, Buntmetallen und Kunststoffen unter Verwendung des entsprechenden Sägeblatts bestimmt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

Netzspannung:.....220-240 V~ 50 Hz  
 Leistungsaufnahme:..... 650 W  
 Hubzahl:..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
 Hubhöhe:..... 22 mm  
 Sägeblattbreite:..... 0,8-1,7 mm  
 Schnitttiefe Holz:..... 90 mm  
 Schnitttiefe Kunststoff:..... 20 mm  
 Schnitttiefe Eisen:..... 10 mm  
 Gehrungsschnitt:..... bis 45° (links und rechts)  
 Schutzklasse:.....II /   
 Gewicht:.....2,32 kg

**Gefahr!****Geräusch und Vibration**

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel  $L_{pA}$ ..... 90,9 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{pA}$ ..... 3 dB  
 Schallleistungspegel  $L_{WA}$ ..... 98,9 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{WA}$ ..... 3 dB

**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

**Schneiden von Holz**

Schwingungsemissionswert  $a_h = 13,809 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Schneiden von Blech**

Schwingungsemissionswert  $a_h = 14,481 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**Warnung:**

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

#### Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

### Restrisiken

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## 5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.**

### 5.1 Schutzabdeckung (Bild 2/Pos. 15)

- Die Schutzabdeckung (15) schützt vor versehentlichem Berühren des Sägeblattes (12) und lässt dennoch den Blick auf den Schnittbereich zu.
- Die Schutzabdeckung (15) muss beim Ausführen von Schnitten immer montiert sein.
- Die Schutzabdeckung kann bei Einstellarbeiten abgenommen werden.

### 5.2 Sägeblattwechsel (Bilder 3-4/Pos. 12) Gefahr!

- Sie können Sägeblätter ohne Benutzung weiterer Werkzeuge einsetzen oder austauschen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ein Sägeblatt einsetzen oder austauschen.
- Stellen Sie den Umschalter für Pendelhub (8) auf Position A (siehe Bild 15).
- Die Zähne des Sägeblattes sind sehr scharf.
- Schutzabdeckung (15) entnehmen.
- Die Sägeblattaufnahme (14) drücken und das Sägeblatt (12) bis zum Anschlag in die Sägeblattaufnahme (14) führen (Bild 3). Die Sägeblattzahnung muss nach vorne zeigen.
- Die Sägeblattaufnahme (14) wieder zurück gleiten lassen. Das Sägeblatt (12) muss in der Führungsrolle (10) sitzen (Bild 4).

- Überprüfen ob das Sägeblatt (12) fest in der Aufnahme sitzt.
- Das Entfernen des Sägeblattes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### 5.3 Montage des Parallelanschlages (Bild 5/Pos. 11)

- Der Parallelanschlag (11) erlaubt es Ihnen parallele Schnitte auszuführen.
- Lockern Sie die beiden am Sägeschuh (7) gelegenen Feststellschrauben für Parallelanschlag (13).
- Parallelanschlag (11) nun in die Führungen am Sägeschuh (7) einschieben. Sie können den Parallelanschlag (11) an der linken oder an der rechten Seite des Gerätes einsetzen.
- Die Führungsleiste stets nach unten ausrichten. Setzen Sie mit Hilfe der Messskala des Parallelanschlages (11) den benötigten Abstand fest und ziehen Sie die Feststellschrauben für Parallelanschlag (13) wieder an.

### 5.4 Einstellen des Sägeschuhs für Gehrungsschnitte (Bild 6)

- Feststellschrauben für Sägeschuh (16) auf der Unterseite des verstellbaren Sägeschuhs (7) mit dem Innensechskantschlüssel (21) lockern (Bild 6).
- Den Sägeschuh (7) leicht nach vorne schieben. Der Sägeschuh kann nun bis zu 45° nach links oder rechts geneigt werden.
- Wird der Sägeschuh (7) wieder nach hinten geschoben, so funktioniert dies jeweils nur in den bei 0°, 15°, 30° und 45° befindlichen Raststellungen, welche an der Gradskala für Sägeschuh (9) markiert sind. Sägeschuh in entsprechende Position bringen und Feststellschraube für Sägeschuh (16) anziehen.
- Der Sägeschuh (7) kann jedoch auch ohne weiteres auf ein anderes Winkelmaß eingestellt werden. Sägeschuh (7) hierzu nach vorne schieben, gewünschten Winkel einstellen und Schraube für Sägeschuh (16) wieder anziehen.

**Hinweis!** Bei Gehrungsschnitten müssen die Feststellschrauben für Parallelanschlag (13) und der Splitterschutz (17) entfernt werden.

### 5.5 Adapter für Spanabsaugung (Bild 7/Pos. 5)

- Schließen Sie Ihre Stichsäge mit dem Adapter für Spanabsaugung (5) an einen Staubsauger an. Sie erreichen damit eine optimale Staubabsaugung vom Werkstück. Die Vorteile: Sie schonen sowohl das Gerät als auch



Ihre eigene Gesundheit. Ihr Arbeitsbereich bleibt außerdem sauberer und sicherer.

- Bei der Arbeit entstehender Staub kann gefährlich sein. Bitte beachten Sie hierzu die Sicherheitshinweise.
- Setzen Sie den Adapter für Spanabsaugung (5) wie in Abbildung 7 dargestellt ein. Der Adapter für Spanabsaugung (5) muss hörbar einrasten, so dass er fest im Sägeschuh (7) sitzt. Bei Gehrungsschnitten kann der Adapter für Spanabsaugung (5) nicht verwendet werden.
- Stecken Sie den Saugschlauch ihres Staubsaugers auf die Öffnung des Adapters für Spanabsaugung (5). Achten Sie auf luftdichte Verbindung der Geräte.

#### 5.6 Schnittrillienführung (Bild 10-12/Pos. 18)

Mit der Schnittrillienführung (18) können Sie genaue Schnitte nach Schnittrillien, die auf dem Werkstück aufgezeichnet sind, durchführen. Montieren Sie die Schnittrillienführung, indem Sie sie oben auf dem Sägeschuh (7) aufsetzen, wie in Bild 10 gezeigt. Verwenden Sie die Markierung (b) bei der 0° Winkeleinstellung (Bild 11) und die Markierung (c) bei der 45° Winkeleinstellung (Bild 12).

Für die Winkeleinstellung siehe Punkt 5.4

**Hinweis! Probeschnitte mit einem Abfallholz durchführen.**

#### 5.7 Splitterschutz (Bild 6 / Pos. 17)

Der Splitterschutz sorgt dafür, daß das zu bearbeitende Material während des Sägens nicht absplittert oder ausbricht. Setzen Sie ihn von unten in den Sägeschuh, wie in Bild 6 gezeigt, ein.

**Hinweis!** Der Splitterschutz kann nur bei 0° Schnitten verwendet werden und muß bei Gehrungsschnitten bis 45° entfernt werden!

#### 5.8 Überzug entfernen (Bild 13+14/ Pos. 20)

Der verstellbare Sägeschuh (7) ist mit einem abnehmbaren Überzug (20) ausgestattet, um empfindliche Oberflächen zu schonen.

Zum Entfernen des Überzugs (20), drücken Sie die beiden Ecken nach außen und ziehen den Überzug nach unten weg.

Schieben Sie den Überzug (20) nun nach vorne. Die Montage des Überzugs erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## 6. Bedienung

### 6.1 Ein-/ Ausschalter (Bild 8/Pos. 3)

**Einschalten:**

Ein-/Ausschalter (3) drücken

**Ausschalten:**

Ein-/Ausschalter (3) loslassen

### 6.2 Feststellknopf (Bild 8/Pos. 2)

Mit dem Feststellknopf (2) kann der Ein-/ Ausschalter (3) im Betrieb arretiert werden. Zum Ausschalten Ein-/ Ausschalter (3) kurz eindrücken.

### 6.3 Elektronische Drehzahlvorwahl (Bild 9/Pos. 1)

Mit dem Drehzahlregler (1) kann die gewünschte Drehzahl voreingestellt werden. Drehen Sie den Drehzahlregler (1) in PLUS-Richtung, um die Drehzahl zu erhöhen, drehen Sie den Drehzahlregler (1) in MINUS-Richtung um die Drehzahl zu verringern. Die geeignete Hubzahl ist vom jeweiligen Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig.

Die allgemeinen Regeln für die Schnittgeschwindigkeit bei spanabhebenden Arbeiten sind auch hier gültig.

Mit feinen Sägeblättern können Sie im Allgemeinen mit höherer Hubzahl arbeiten; gröbere Sägeblätter verlangen nach niedrigeren Geschwindigkeiten.

**Position 1-2** = Niedrige Hubzahl (für Stahl)

**Position 3-4** = Mittlere Hubzahl (für Stahl, Weichmetall, Kunststoff)

**Position 5-6** = Hohe Hubzahl (für Weichholz, Hartholz, Weichmetall, Kunststoff)

### 6.4 Einstellung Pendelhub (Bild 15/Pos. 8)

- Am Umschalter für Pendelhub (8) kann die Stärke der Pendelbewegung des Sägeblattes (12) beim Hub eingestellt werden.
- Sie können Schnittgeschwindigkeit, Schnittleistung und Schnittbild an das zu bearbeitende Werkstück anpassen.

Stellen Sie den Umschalter für Pendelhub (8) auf eine der folgenden Positionen:

**Position A** = Keine Pendelung

**Material:** Gummi, Keramik, Aluminium, Stahl

**Anmerkung:** Für feine und saubere Schnittkanten, dünne Materialien (z.B. Bleche) und harte Materialien.

**Position B** = Kleine Pendelung

**Material:** Kunststoff, Holz, Aluminium

**Anmerkung:** Für harte Materialien

**Position C** = Mittlere Pendelung

**Material:** Holz

**Position D** = Große Pendelung

**Material:** Holz

**Anmerkung:** Für weiche Materialien und Sägen in Faserrichtung

Die beste Kombination von Drehzahl- und Pendelhubeinstellung ist vom zu bearbeitenden Material abhängig. Wir empfehlen die ideale Einstellung stets anhand eines Probeschnittes an einem Abfallstück zu ermitteln.

#### 6.5 Staub-Blas-Funktion (Bild 1 / Pos. 6)

Durch einen zuschaltbaren Luftstrom bleibt die Schnittlinie frei von Staub und Spänen.

- Zum Einschalten muss der Schalter für Staub-Blas-Funktion (6) nach vorn geschoben werden.
- Zum Ausschalten muss der Schalter für Staub-Blas-Funktion (6) wieder zurück geschoben werden.

#### 6.6 Ausführen von Schnitten

##### Hinweis!

Für exakte, gerade und lange Schnitte empfehlen wir ein Sägeblatt mit einer Dicke von mindestens 1,5 mm zu verwenden.

- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (3) nicht eingedrückt ist. Verbinden Sie erst dann den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- Schalten Sie die Stichsäge nur mit eingesetztem Sägeblatt ein.
- Verwenden Sie nur einwandfreie Sägeblätter. Wechseln Sie stumpfe, verbogene oder rissige Sägeblätter sofort aus.
- Platzieren Sie den Sägefuß flach auf dem zu bearbeitendem Werkstück. Schalten Sie die Stichsäge ein.
- Lassen Sie das Sägeblatt anlaufen, bis es die volle Geschwindigkeit erreicht hat. Führen Sie dann das Sägeblatt langsam an der Schnitt-

linie entlang. Üben Sie dabei nur leichten Druck auf das Sägeblatt aus.

- Beim Sägen von Metall sollte die Schnittlinie mit einem geeigneten Kühlmittel bestrichen werden.

#### 6.7 Aussägen von Bereichen (Bild 16)

Bohren Sie mit einer Bohrmaschine innerhalb des auszusägenden Bereiches ein 10 mm großes Loch. Führen Sie das Sägeblatt in dieses Loch ein und beginnen Sie, den gewünschten Bereich auszusägen.

#### 6.8 Ausführen von Parallelschnitten (Bild 17)

- Parallelanschlag montieren und entsprechend justieren (siehe Punkt 5.3).
- Hinweise in Punkt 6.6 beachten.
- Schnitt wie in Bild 17 dargestellt ausführen.

#### 6.9 Gehrungsschnitt (Bild 18)

- Winkel am Sägeschuh entsprechend einstellen (siehe Punkt 5.4)
- Hinweise in Punkt 6.6 beachten.
- Schnitt wie in Bild 18 dargestellt ausführen.

#### 6.10 LED-Licht (Bild 1/Pos. 22)

Das LED-Licht (22) ermöglicht das zusätzliche Ausleuchten der Schnittstelle. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (19). Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (19) erneut.

## 7. Austausch der Netzanschlussleitung

### Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss diese durch eine speziell vorgeschaltete Netzanschlussleitung, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist, ersetzt werden.

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Entfernen Sie hierzu auch den Adapter für Spanabsaugung und blasen diesen ebenfalls mit Druckluft, bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

### 8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um, Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



#### Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

| Kategorie                            | Beispiel                                     |
|--------------------------------------|----------------------------------------------|
| Verschleißteile*                     | Kohlebürsten, Führungsrollen, Splitterschutz |
| Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile* | Sägeblätter                                  |
| Fehlteile                            |                                              |

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.



## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, ....) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantiegeber ist: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Deutschland)  
Der Service wird erbracht durch: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar



**Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal **www.Einhell-Service.com** sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



**Einhell Service**  
Eschenstraße 6  
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000  
Telefax: 09951 - 959 1700  
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

**Einhell-Service.com**  
>>>

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**Explanation of the symbols used (see Fig. 19)**

1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

**1. Safety regulations**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

**Warning!**

**Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool.** Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1-3)**

1. Speed controller
2. Locking button
3. On/Off switch
4. Power cable
5. Adapter for dust extraction system
6. Switch for dust-blower function
7. Adjustable soleplate
8. Selector switch for pendulum action

9. Dial scale for soleplate
10. Guide roller
11. Parallel stop
12. Saw blade
13. Locking screws for parallel stop
14. Blade holder
15. Safety guard
16. Locking screw for soleplate
17. Splinter guard
18. Line guide
19. On/Off switch for LED lamp
20. Removable cover
21. Hexagon key
22. LED lamp

**2.2 Items supplied**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the nearest branch of the DIY store where you made your purchase at the latest within 5 work days after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the warranty provisions at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Jigsaw
- Parallel stop
- Saw blade for wood
- Original operating instructions
- Safety instructions

**3. Proper use**

The jigsaw is designed for sawing wood, metals, non-ferrous metals and plastics using the appropriate saw blade.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

#### 4. Technical data

Mains voltage: ..... 220-240 V ~ 50 Hz  
 Power consumption: ..... 650 W  
 Stroke speed: ..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
 Stroke height: ..... 22 mm  
 Saw blade width: ..... 0.8-1.7 mm  
 Cutting depth, wood: ..... 90 mm  
 Cutting depth, plastic: ..... 22 mm  
 Cutting depth, iron: ..... 10 mm  
 Miter cut: ..... up to 45° (left and right)  
 Protection class: ..... II /   
 Weight: ..... 2,32 kg

##### **Danger!**

##### **Sound and vibration**

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

L<sub>PA</sub> sound pressure level ..... 90,9 dB(A)  
 K<sub>PA</sub> uncertainty ..... 3 dB  
 L<sub>WA</sub> sound power level ..... 98,9 dB(A)  
 K<sub>WA</sub> uncertainty ..... 3 dB

##### **Wear ear-muffs.**

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

##### **Cutting wood**

Vibration emission value a<sub>h</sub> = 13,809 m/s<sup>2</sup>  
 K uncertainty = 1.5 m/s<sup>2</sup>

##### **Cutting sheet metal**

Vibration emission value a<sub>h</sub> = 14,481 m/s<sup>2</sup>  
 K uncertainty = 1.5 m/s<sup>2</sup>

The stated vibration emission levels and stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

##### **Warning:**

The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

##### **Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.**

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.

##### **Residual risks**

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

#### 5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

**Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.**

### 5.1 Safety guard (Fig. 2/Item 15)

- The safety guard (15) protects the user from accidentally touching the saw blade (12) but still gives you an unobstructed view of the cutting area.
- The safety guard (15) must always be fitted when carrying out cutting work.
- The safety guard can be removed for carrying out adjustments.

### 5.2 Changing the saw blade (Figs. 3-4/Item 12)

#### Danger!

- You can fit or replace saw blades without using any other tools.
- Pull out the mains plug before you fit or replace a saw blade.
- Set the selector switch for pendulum action (8) to position A (see Fig. 15).
- The teeth of the saw blade are very sharp!
- Remove the safety guard (15).
- Press the blade holder (14) and insert the saw blade (12) into the blade holder (14) as far as the stop (Fig. 3). The teeth on the saw blade must be pointing forwards.
- Allow the saw blade holder (14) to slide back into position. The saw blade (12) must sit in the guide roller (10) (Fig. 4).
- Check that the saw blade (12) is securely mounted in the blade holder.
- To remove the saw blade, follow the instructions above in reverse order.

### 5.3 Fitting the parallel stop (Fig. 5/Item 11)

- The parallel stop (11) enables you to saw parallel cuts.
- Undo the two locking screws for the parallel stop (13) on the soleplate (7).
- Now slide the parallel stop into the guides on the soleplate (7). You can fit the parallel stop (11) on either the left or right of the equipment.
- The guide strip must always face downwards. Set the required distance using the measurement scale on the parallel stop (11) and tighten the locking screws for the parallel stop (13) again.

### 5.4 Setting the soleplate for miter cuts (Fig. 6)

- Use the hexagon key (21) to loosen the screws for the soleplate (16) on the bottom of the adjustable soleplate (7) (Fig. 6).
- Pull the soleplate (7) forwards slightly. The soleplate can now be swiveled a maximum 45° to the left and right.

- If the soleplate (7) is pushed back to the rear again it will only function in the locking positions at 0°, 15°, 30° and 45°, which are marked on the graduated scale for the soleplate (9). Move the soleplate into the required position and refasten the screw securing the soleplate (16).
- However, the soleplate (7) is also easily set to another angle. To do so, move the soleplate (7) to the front, set the desired angle and refasten the screw securing the soleplate (16).

**Important!** For miter cuts you must remove the locking screws for the parallel stop (13) and the splinter guard (17).

### 5.5 Adapter for chip extraction system (Fig. 7/Item 5)

- Connect your jigsaw to a vacuum cleaner using the adapter for dust extraction (5). This will ensure optimum chip extraction from the workpiece. The benefits are that you will protect both the equipment and your own health. Your work area will also be cleaner and safer.
- Dust created when working may be dangerous. Refer to the section entitled "Safety information".
- Fit the adapter for chip extraction (5) as shown in Fig. 7. The adapter for chip extraction (5) must audibly engage to ensure that it is secure in the soleplate (7). The adapter for chip extraction (5) cannot be used for miter cuts.
- Fit the vacuum tube of the vacuum cleaner onto the opening of the adapter for chip extraction (5). Check that the connections are air-tight.

### 5.6 Line guide (Fig. 10-12/Item 18)

Using the line guide (18) you can carry out exact cuts following cutting lines marked on the workpiece. Fit the line guide by mounting it on the top of the soleplate (7) and letting it lock in place at the bottom, as shown in Fig. 10. Use the mark (b) for the 0° angle setting (Fig. 11) and the mark (c) for the 45° angle setting (Fig. 12). See point 5.4 for information about the angle setting.

**Notice!** Carry out a trial cuts in a piece of waste wood.

### 5.7 Splinter guard (Fig. 6/Item 17)

The splinter guard ensures that the material you want to cut does not splinter or crack during sawing. Insert it into the soleplate from underneath as shown in Fig. 10.

**Notice! The splinter guard (20) can be used only for 0° cuts and must be removed for miter cuts up to 45°!**

### 5.8 Removing the cover (Fig. 13+14/Item 20)

The adjustable soleplate (7) is equipped with a removable cover (20) to protect sensitive surfaces.

To remove the cover (20), press the two corners outwards and pull the cover down and off (Fig. 4). Now push the cover (20) forwards (Fig. 5). To fit the cover, proceed in reverse order.

## 6. Operation

### 6.1 On/Off switch (Fig. 8/Item 3)

**To switch on:**

Press the On/Off switch (3)

**To switch off:**

Release the On/Off switch (3)

### 6.2 Locking button (Fig. 8/Item 2)

You can lock the On/Off switch (3) using the locking button (2) when the equipment is in operation. To switch off the equipment, press the On/Off switch (3) briefly.

### 6.3 Electric speed selector (Fig. 9/Item 1)

You can pre-select the required speed with the speed selector. Turn the speed selector in PLUS direction to increase the speed and turn the speed selector in MINUS direction to reduce the speed. The appropriate stroke speed depends on the material you want to cut and on the working conditions. The general rules for cutting speeds in metal also apply.

While you can generally use a higher speed with fine saw blades, lower speeds are required for coarse saw blades.

**Position 1-2 = low stroke speed (for steel)**

**Position 3-4 = medium stroke speed (for steel, soft metal, plastic)**

**Position 5-6 = high stroke speed (for softwood, hardwood, soft metal, plastic)**

### 6.4 Setting the pendulum action (Fig. 15/Item 8)

- The strength of the pendulum action of the saw blade (12) can be adjusted using the se-

lector switch for pendulum action (8).

- You can adjust the cutting speed, cutting performance and appearance of the cut to the work piece you want to saw.

Set the selector switch for pendulum action (8) to one of the following positions:

**Position A = no pendulum action**

**Material:** Rubber, ceramic, aluminium, steel

**Please note:** For fine clean cuts, thin materials (e.g. sheet steel) and hard materials.

**Position B = small pendulum action**

**Material:** Plastic, wood, aluminium

**Please note:** For hard materials

**Position C = medium pendulum action**

**Material:** Wood

**Position D = large pendulum action**

**Material:** Wood

**Please note:** For soft materials and sawing along the grain

The best combination of speed and pendulum action depends on the material you want to saw. We recommend you to make a trial cut on a waste piece in order to check the ideal settings.

### 6.5 Dust-blower function (Fig. 1 / Item 6)

A current of air can be activated to keep the cutting line free of dust and chips.

- To activate, slide the switch for the dust-blower function (6) forwards.
- To deactivate, slide the switch for the dust-blower function (6) back again.

### 6.6 Making cuts

- Ensure that the On/Off switch (3) is not depressed. Only then should you connect the mains plug to a suitable socket.
- Do not switch on the jigsaw until you have fitted a saw blade.
- Use only saw blades that are in perfect condition. Replace blunt, bent or cracked saw blades immediately.
- Place the saw foot flat on the work piece you want to saw. Switch on the jigsaw.
- Allow the saw blade to accelerate until it reaches full speed. Then slowly move the saw blade along the cutting line. Exert only gentle pressure on the saw blade as you do so.
- When cutting metal, apply a suitable coolant along the line you want to cut.



### 6.7 Sawing out sections (Fig. 16)

Drill a 10 mm hole in the section you want to saw out. Insert the saw blade into this hole and start to saw out the required section.

### 6.8 Making parallel cuts (Fig. 17)

- Mount the parallel stop and adjust as required (see section 5.3).
- Observe the instructions in section 6.6.
- Cut as shown in Fig. 17.

### 6.9 Miter cuts (Fig. 18)

- Set the angle on the soleplate (see section 5.4).
- Observe the instructions in section 6.6.
- Cut as shown in Fig. 18.

### 6.10 LED lamp (Fig. 1/Item 22)

The LED lamp (22) can be used in poor lighting conditions to additionally illuminate the cutting position. Press the switch (19) to switch on. To switch off, press the switch (19) again.

## 7. Replacing the power cable

### Danger!

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

## 8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

### Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

### 8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- To do so, remove the adapter for chip extraction as well and blow it down with compressed air, with low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.

- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

### 8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

### 8.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### 8.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 10. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

**Disposal**

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EU countries:**

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

**Only for United Kingdom:**

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

| Category      | Example                                      |
|---------------|----------------------------------------------|
| Wear parts*   | Carbon brushes, Guide roller, Splinter guard |
| Consumables*  | Saw blade                                    |
| Missing parts |                                              |

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?  
Describe this malfunction.

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that this equipment develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply solely to consumers, i.e. natural persons, who do not want to use this product in connection with either their commercial or other self-employed activities. These guarantee terms regulate additional guarantee services which the undermentioned manufacturer promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory rights of guarantee are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The guarantee services cover only defects due to material or manufacturing faults on the new product which you have bought in the European Union from the undermentioned manufacturer and are limited to either the rectification of said defects or the replacement of the product, whichever we prefer. Please note that only equipment under the brand name "Professional" has been designed for use in commercial, trade or professional applications. For all other products the guarantee is invalidated if the equipment is used within the guarantee period in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities.
3. Our guarantee does not cover:
  - Damage to the equipment caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or by unprofessional installation; damage caused by failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type); damage caused by failure to comply with the maintenance and safety regulations; damage caused by exposing the equipment to abnormal environmental conditions; damage resulting from poor care and maintenance.
  - Damage to the equipment caused by misuse or incorrect applications (e.g. overloading the equipment or using non-approved attachments or accessories); damage caused by foreign bodies (e.g. sand, stones, dust, ...) getting inside the equipment. Damage in transit; damage caused by force or external influences (e.g. by dropping the equipment).
  - Damage to the equipment or parts of the equipment which is owed to use-related, normal or otherwise natural wear. For example, batteries and battery packs are manufactured with a cycle limit for design-related reasons. Wear is negatively influenced in particular by load demands and charging speeds as well as exposure to heat, cold, vibration and impact.
4. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the equipment. Guarantee claims must be submitted before the end of the guarantee period and within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the equipment even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or for any replacement parts fitted. This also applies if on-site service is used.
5. To assert your guarantee claim, register the defective equipment at: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). You will need to provide proof of purchase of the new item of equipment. Equipment returned without such proof or without a rating plate are excluded from the guarantee services because of the lack of traceability. If the defect is covered by our guarantee, then either the item in question will be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.
6. If you have taken the equipment with you to a different EU country than where you bought it, we will arrange for a local service partner to provide the guarantee services. If you take the equipment outside the EU, the guarantee will not apply.

Of course, we are also happy to offer a chargeable repair service for any defects which are not covered or no longer covered by the scope of this guarantee. To take advantage of this service, please send the equipment to our service address. We draw attention to the restrictions of this guarantee concerning wear parts, consumables and missing parts as presented in the service information included in this operating manual.

Warrantor/ Service:

Einhell UK Ltd, Unit 10, 1st Floor, Champion's Business Park, Arrowe Brook Road, Upton, Wirral, CH49 0AB

**Danger!**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des symboles utilisés  
(voir figure 19)**

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.
2. **Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
3. **Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !
4. **Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

## 1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**Avertissement !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.** Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

## 2. Description de l'appareil et volume de livraison

### 2.1 Description de l'appareil (figure 1-3)

1. Régulateur de vitesse de rotation
2. Bouton de fixation

3. Interrupteur marche/arrêt
4. Câble réseau
5. Adaptateur pour aspiration des copeaux
6. Interrupteur pour la fonction soufflage poussière
7. Patin réglable
8. Commutateur pour course pendulaire
9. Graduation pour patin
10. Galet de guidage
11. Butée parallèle
12. Lame de scie
13. Vis de fixation pour butée parallèle
14. Logement de lame de scie
15. Recouvrement de protection
16. Vis de fixation pour patin
17. Protection contre les éclats
18. Guide de ligne de coupe
19. Interrupteur marche/arrêt lampe LED
20. Revêtement amovible
21. Clé à six pans
22. Lampe LED

### 2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, il faut vous adresser dans un délai de 5 jours ouvrables maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin de bricolage compétent le plus proche muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les conditions de garantie à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger!**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Scie sauteuse
- Butée parallèle
- Lame de scie pour bois
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

La scie sauteuse est destinée au sciage du bois, des métaux, des métaux non ferreux et des plastiques sous réserve d'utiliser la lame de scie correspondante.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

### 4. Données techniques

Tension du réseau : ..... 220-240 V~50 Hz  
 Puissance absorbée : ..... 650 W  
 Fréquence : ..... max. 3000 tr/min  
 Hauteur de course : ..... 22 mm  
 Largeur de lame de scie ..... 0,8-1,7 mm  
 Profondeur de coupe : ..... 90 mm  
 Profondeur de coupe plastique : ..... 22 mm  
 Profondeur de coupe fer : ..... 10 mm  
 Coupe d'onglet : ..... jusqu'à 45° (gauche et droite)  
 Catégorie de protection : ..... II /   
 Poids : ..... 2,32 kg

#### **Danger!**

#### **Bruit et vibration**

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  .... 90,9 dB(A)  
 Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  .. 98,9 dB(A)  
 Imprécision  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### **Portez une protection acoustique.**

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841.

#### **Coupe de bois**

Valeur d'émission de vibration  $a_h = 13,809 \text{ m/s}^2$   
 Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### **Coupe de tôle**

Valeur d'émission de vibration  $a_h = 14,481 \text{ m/s}^2$   
 Insécurité  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

#### **Avertissement :**

Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

#### **Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !**

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

#### **Risques résiduels**

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.



2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

## 5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

**Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.**

### 5.1 Recouvrement de protection (fig. 2/pos. 15)

- Le recouvrement de protection (15) protège des contacts involontaires avec la lame de scie (12), tout en permettant d'observer quand même la zone de coupe.
- Le recouvrement de protection (15) doit toujours être monté lorsqu'on effectue les coupes.
- Le recouvrement de protection peut être retiré lors de travaux de réglages.

### 5.2 Changement de lame de scie (figures 3-4/pos. 12)

#### **Danger !**

- Vous pouvez insérer ou remplacer les lames de scie sans utiliser d'outils supplémentaires.
- Débranchez la fiche réseau avant d'insérer ou de remplacer une lame de scie.
- Positionnez le commutateur pour mouvement pendulaire (8) sur la position A (voir figure 15).
- Les dents de la lame de scie sont très aiguës.
- Retirez le recouvrement de protection (15)
- Appuyez sur le logement de lame de scie (14) et insérez la lame de scie (12) jusqu'à la butée dans le logement de lame de scie (14) (figure 3). Les dents de la lame de scie doivent être orientées vers l'avant.
- Laissez reglisser le logement de lame de scie (14) vers l'arrière. La lame de scie (12) doit être placée dans le galet de guidage (10) (figure 4).
- Vérifiez si la lame de scie (12) est solidement fixée dans le logement.

- Pour retirer la lame de scie, procédez dans le sens inverse des étapes.

### 5.3 Montage de la butée parallèle (fig. 5/pos. 11)

- La butée parallèle (11) permet d'effectuer des coupes parallèles.
- Desserrez les deux vis de fixation pour butée parallèle (13) situées sur le patin (7).
- Poussez ensuite la butée parallèle (11) dans les guides du patin (7). Vous pouvez insérer la butée parallèle (11) sur le côté gauche ou droit de l'appareil.
- Orientez la barre de guidage toujours vers le bas. Réglez l'écart nécessaire à l'aide de la graduation de mesure de la butée parallèle (11) et resserrez les vis de fixation pour butée parallèle (13).

### 5.4 Réglage du patin pour les coupes d'onglet (figure 6)

- Desserrez les vis de fixation pour patin (16) placées sur la partie inférieure du patin réglable (7) à l'aide de la clé à six pans (21) (figure 6).
- Poussez le patin (7) légèrement vers l'avant. Le patin peut désormais être pivoté jusqu'à 45° vers la gauche ou vers la droite.
- Si le patin (7) est de nouveau poussé vers l'arrière, cela fonctionnera uniquement dans les positions d'enclenchement se trouvant à 0°, 15°, 30° et 45° qui figurent sur la graduation du patin (9). Placez le patin dans la position correspondante et serrez la vis de fixation pour patin (16).
- Le patin (7) peut cependant être réglé sans problème sur un degré d'angle différent. Pour ce faire, poussez le patin (7) vers l'avant, réglez l'angle souhaité et resserrez la vis pour patin (16).

**Remarque !** Pour réaliser des coupes d'onglet, les vis de fixation pour la butée parallèle (13) et la protection contre les éclats (17) doivent être retirées.

### 5.5 Adaptateur pour aspiration des copeaux (figure 7/pos. 5)

- Branchez votre scie sauteuse à l'aide de l'adaptateur pour aspiration des copeaux (5) sur un aspirateur. De cette manière, vous aurez une aspiration optimale de la poussière de la pièce à usiner. Les avantages : vous ménager l'appareil ainsi que votre propre santé. En outre, votre espace de travail reste propre et sûr.

- La poussière dégagée pendant le travail peut être dangereuse. Veuillez respecter les consignes de sécurité à ce sujet.
- Insérez l'adaptateur pour aspiration des copeaux (5) comme représenté sur la figure 7. L'adaptateur pour aspiration des copeaux (5) doit s'enclencher de façon audible afin d'être fixé dans le patin (7). Pour les coupes d'onglet, on ne peut pas utiliser l'adaptateur pour aspiration des copeaux (5).
- Branchez le tuyau d'aspiration de votre aspirateur sur l'ouverture de l'adaptateur pour aspiration des copeaux (5). Veillez à ce que le branchement entre les appareils soit étanche.

#### 5.6 Guide de ligne de coupe (figures 10-12/pos. 18)

Avec le guide de ligne de coupe (18), vous pouvez réaliser des coupes précises à partir de lignes tracées sur la pièce à usiner. Montez le guide de ligne de coupe en le plaçant en haut sur le patin (7), comme indiqué sur la figure 10. Utilisez le repère (b) pour le réglage d'angle à 0° (figure 11) et le repère (c) pour le réglage d'angle à 45° (figure 12).

Pour le réglage de l'angle, voir point 5.4.

**Remarque ! Faites une coupe d'essai sur un bois de rebut.**

#### 5.7 Protection contre les éclats (figure 6 / pos. 17)

La protection contre les éclats sert à éviter que le matériau à usiner forme des éclats ou se brise pendant le sciage. Placez-la par en dessous dans le patin, comme indiqué sur la figure 6.

**Remarque !** La protection contre les éclats ne peut être utilisée que pour les coupes à 0° et doit être retirée pour les coupes d'onglet jusqu'à 45° !

#### 5.8 Retrait du revêtement (figures 13+14/ pos. 20)

Le patin réglable (7) est équipé d'un revêtement amovible (20) pour ménager les surfaces sensibles.

Pour retirer le revêtement (20), poussez les deux coins vers l'extérieur et retirez le revêtement vers le bas.

Poussez le revêtement (20) à présent vers l'avant. Le montage du revêtement se fait dans l'ordre inverse.

## 6. Commande

### 6.1 Interrupteur marche/arrêt (figure 8/pos. 3)

**Mise en circuit :**

appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (3)

**Mise hors circuit :**

relâchez l'interrupteur marche/arrêt (3)

### 6.2 Bouton de fixation (figure 8/pos. 2)

L'interrupteur marche/arrêt (3) peut être bloqué pendant le fonctionnement à l'aide du bouton de fixation (2). Pour éteindre, appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt (3).

### 6.3 Présélection électronique de la vitesse de rotation (figure 9/pos. 1)

A l'aide du régulateur de vitesse de rotation, on peut programmer au préalable la vitesse de rotation souhaitée. Tournez le régulateur de vitesse de rotation (5) dans le sens PLUS afin d'augmenter la vitesse de rotation, tournez le régulateur de vitesse de rotation dans le sens MOINS afin de diminuer la vitesse de rotation. La fréquence appropriée dépend du matériau utilisé et des conditions de travail.

Les règles générales en matière de vitesse de coupe pour des travaux générant des copeaux sont ici également valables.

Avec des lames de scie fines, vous pouvez en général travailler avec une fréquence plus élevée ; des lames de scie plus épaisses nécessitent des vitesses plus faibles.

**Position 1-2** = fréquence faible (pour acier)

**Position 3-4** = fréquence moyenne (pour acier, métal tendre, plastique)

**Position 5-6** = fréquence élevée (pour bois tendre, bois dur, métal tendre, plastique)

### 6.4 Réglage course pendulaire (figure 15/pos. 8)

- Sur le commutateur pour course pendulaire (8), on peut régler l'amplitude du mouvement pendulaire de la lame de scie (12) lors de la course.
- Vous pouvez adapter la vitesse de coupe, la performance de coupe et le type de coupe à la pièce à usiner.

Placez le commutateur pour course pendulaire (8) sur une des positions suivantes :

**Position A** = pas d'oscillation.

**Matériau** : caoutchouc, céramique, aluminium, acier.

**Remarque** : pour des arrêtes de coupe fines et propres, les matériaux fins (par ex. tôle) et les matériaux durs.

**Position B** = petite oscillation

**Matériau** : plastique, bois, aluminium

**Remarque** : pour les matériaux durs

**Position C** = oscillation moyenne

**Matériau** : bois

**Position D** = grande oscillation

**Matériau** : bois

**Remarque** : pour matériaux tendres et le sciage dans le sens des fibres

La meilleure combinaison de réglage de vitesse de rotation et de course pendulaire dépend du matériau à usiner. Nous recommandons de déterminer le réglage idéal toujours en faisant une coupe d'essai sur une pièce de rebut.

#### 6.5 Fonction soufflage poussière (figure 1/pos. 6)

Grâce à un jet d'air que l'on peut brancher en plus, la ligne de coupe reste exempte de poussière et de copeaux.

- Pour allumer, l'interrupteur pour la fonction soufflage poussière (6) doit être poussé vers l'avant.
- Pour éteindre, l'interrupteur pour la fonction soufflage poussière (6) doit être de nouveau reculé.

#### 6.6 Exécution de coupes

- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt (3) n'est pas enfoncé. A ce moment là seulement, branchez la fiche de contact sur une prise de courant appropriée.
- Allumez la scie sauteuse uniquement après avoir inséré une lame de scie.
- N'utilisez que des lames de scie en bon état. Remplacez immédiatement les lames de scie usées, tordues ou fissurées.
- Placez le pied de la scie à plat sur la pièce à usiner. Allumez la scie sauteuse.
- Laissez tourner la lame de scie jusqu'à ce qu'elle ait atteint sa pleine vitesse. Guidez ensuite lentement la lame de scie le long de

la ligne de coupe. Appuyez ce faisant seulement légèrement sur la lame de scie.

- Lorsque l'on scie du métal, il faut appliquer un réfrigérant approprié sur la ligne de coupe.

#### 6.7 Exécuter des coupes ciblées (figure 16)

Percez un trou de 10 mm à l'aide de la perceuse dans la zone à découper. Insérez la lame de scie dans ce trou et commencez à découper la zone souhaitée.

#### 6.8 Exécution de coupes parallèles (figure 17)

- Montez la butée parallèle et ajustez en fonction (voir point 5.3).
- Tenir compte des remarques au point 6.6.
- Exécutez la coupe comme indiqué sur la figure 17.

#### 6.9 Coupe d'onglet (figure 18)

- Réglez l'angle correspondant sur le patin (voir point 5.4)
- Tenir compte des remarques au point 6.6.
- Exécutez la coupe comme indiqué sur la figure 18.

#### 6.10 Lampe LED (figure 1/pos. 22)

La lampe LED (22) permet en plus d'éclairer la zone de coupe. Pour allumer, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (19). Pour éteindre, appuyez une nouvelle fois sur l'interrupteur marche/arrêt (19).

### 7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

#### Danger!

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

### 8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

#### Danger!

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

### 8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Retirez pour ce faire l'adaptateur pour aspiration des copeaux et soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 8.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité. Attention ! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

### 8.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 8.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

## 9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent

## Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

### Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

| Catégorie                                            | Exemple                                                           |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Pièces d'usure*                                      | brosses à charbon, Galet de guidage, Protection contre les éclats |
| Matériel de consommation/<br>pièces de consommation* | Lame de scie                                                      |
| Pièces manquantes                                    |                                                                   |

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité strict. Si toutefois cet appareil ne devait pas fonctionner correctement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. Pour faire valoir les droits à la garantie, les conditions suivantes s'appliquent :

1. Ces conditions de garantie s'adressent exclusivement aux consommateurs, c'est-à-dire aux personnes physiques qui ne souhaitent utiliser ce produit ni dans le cadre de leur activité commerciale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Ces conditions de garantie régulent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils neufs en plus de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garantie est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux vices de l'appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous que vous avez acheté dans l'Union européenne et qui résultent d'une erreur de fabrication ou d'un défaut matériel. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. La prestation de la garantie est assujettie, selon notre choix, soit à l'élimination du vice, soit au remplacement de l'appareil. Veuillez noter que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été conçus pour un usage commercial, artisanal ou professionnel. La garantie ne s'applique donc pas, à partir du moment où l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement, par des sociétés industrielles, ou encore, exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. Pour les articles "Professional", les exclusions décrites préalablement, ne s'appliquent pas.
3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages sur l'appareil liés au non-respect des instructions de montage ou à une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (par ex. raccordement à une tension de réseau ou à un type de courant incorrect) ou au non-respect des consignes de maintenance et de sécurité ou à une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou à un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages sur l'appareil provoqués par une utilisation abusive ou non conforme (par ex. surcharge de l'appareil ou utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par ex. sable, cailloux ou poussière, ...), les dommages dus au transport, l'utilisation de la force ou les influences extérieures (par ex. dommages causés par une chute).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil imputables à l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou à toute autre usure naturelle. Par exemple, les accumulateurs et les blocs d'accumulateurs sont soumis à une usure naturelle et sont conçus pour un nombre limité de cycles. L'usure est influencée négativement notamment par les charges demandées, les vitesses de charge mais aussi par l'exposition à la chaleur, au froid, aux vibrations et aux chocs.
4. La durée de garantie est de 2 ans et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou le remplacement de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela s'applique également lors d'une intervention du service après-vente sur place.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez signaler l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez vous munir de la preuve d'achat ou de tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les attribuer. Si le défaut de l'appareil est couvert par notre garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.
6. Si vous avez amené l'appareil dans un pays de l'Union européenne autre que celui dans lequel vous l'avez acheté, nous fournissons la prestation de garantie par le biais d'un partenaire de service local. Il n'y a aucun droit de garantie en cas de transfert hors de l'Union européenne.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre remboursement des frais. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente. Pour les pièces d'usure, de consommation et les pièces manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations de service des présentes instructions d'utilisation.

Garant: Einhell France SAS, ZAC Paris Nord, 22, Avenue des Nations - Le Rabelais, BP 59018 - 93420 Villepinte  
Service: Einhell Compiègne, Route de Choisy 3, 60200 Compiègne



### Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

### Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 19)

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
3. **Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!
4. **Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.

## 1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

### Avvertimento!

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

## 2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

### 2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-3)

1. Regolatore del numero di giri
2. Pulsante di bloccaggio

3. Interruttore ON/OFF
4. Cavo di alimentazione
5. Adattatore per aspirazione dei trucioli
6. Interruttore per funzione soffiaggio polvere
7. Pattino della sega regolabile
8. Selettore corsa a movimento pendolare
9. Scala graduata per pattino della sega
10. Rotella di guida
11. Guida parallela
12. Lama
13. Viti di fissaggio per guida parallela
14. Sede della lama
15. Copertura di protezione
16. Vite di fissaggio per pattino della sega
17. Protezione antisceghe
18. Guida della linea di taglio
19. Interruttore ON/OFF luce LED
20. Rivestimento rimovibile
21. Chiave a brugola
22. Luce a LED

### 2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto o al centro fai-da-te competente più vicino. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle disposizioni di garanzia alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### Pericolo!

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Seghetto alternativo
- Guida parallela
- Lama per legno
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

### 3. Utilizzo proprio

Il seghetto alternativo è adatto per segare legno, metalli, metalli non ferrosi e plastica usando la rispettiva lama.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

### 4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete: .....220-240 V~ 50 Hz  
Potenza assorbita: ..... 650 W  
Numero di corse: ..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
Altezza di corsa: ..... 22 mm  
Larghezza della lama..... 0,8-1,7 mm  
Profondità di taglio legno: ..... 90 mm  
Profondità di taglio plastica: ..... 22 mm  
Profondità di taglio ferro: ..... 10 mm  
Taglio obliquo: ..... fino a 45° (destra e sinistra)  
Grado di protezione: ..... II /   
Peso: .....2,32 kg

#### Pericolo!

#### Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB (A)  
Incertezza  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Livello di potenza acustica  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB (A)  
Incertezza  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841.

#### Tagliare legno

Valore emissione vibrazioni  $a_h = 13,809 \text{ m/s}^2$   
Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Tagliare lamiera

Valore emissione vibrazioni  $a_h = 14,481 \text{ m/s}^2$   
Incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

#### Avvertimento:

Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettrotensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

#### Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.

#### Rischi residui

**Anche se questo elettrotensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:**

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a

lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

## 5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

**Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.**

### 5.1 Copertura di protezione (Fig. 2/Pos. 15)

- La copertura di protezione (15) protegge dal contatto accidentale con la lama (12) permettendo comunque la visione dell'area di taglio.
- Quando si eseguono tagli, la copertura di protezione (15) deve essere sempre montata.
- La copertura di protezione può essere tolta in caso di lavori di regolazione.

### 5.2 Sostituzione della lama (Fig. 3-4/Pos. 12) Pericolo!

- Potete inserire o cambiare la lama senza utilizzare ulteriori utensili.
- Staccate la spina dalla presa di corrente prima di inserire o cambiare la lama.
- Mettete il commutatore di movimento pendolare (8) in posizione A (vedi Fig. 15).
- I denti della lama sono molto affilati.
- Smontate la copertura di protezione (15).
- Premete la sede della lama (14) e inserite la lama (12) fino alla battuta in tale sede (14) (Fig. 3). I denti della lama devono essere rivolti in avanti.
- Lasciate slittare indietro la sede della lama (14). La lama (12) deve trovarsi nel rullo di guida (10) (Fig. 4).
- Controllate che la lama (12) sia fissa nella sede.
- Per rimuovere la lama procedete nell'ordine inverso.

### 5.3 Montaggio della guida parallela (Fig. 5/Pos. 11)

- La guida parallela (11) permette di eseguire tagli paralleli.
- Allentate le due viti di fissaggio poste sul pattino della sega (7) per la guida parallela (13).
- Adesso inserite la guida parallela (11) nelle guide del pattino della sega (7). Potete montare la guida parallela (11) sul lato sinistro o destro dell'apparecchio.

- Orientate il listello di guida sempre verso il basso. Con l'aiuto della scala graduata della guida parallela (11) fissate la distanza necessaria e serrate di nuovo le viti di fissaggio per guida parallela (13).

### 5.4 Regolazione del pattino della sega per tagli obliqui (Fig. 6)

- Allentate la vite di fissaggio per il pattino (16) sulla parte inferiore del pattino della sega regolabile (7) con la chiave a brugola (21) (Fig. 6).
- Spingete leggermente in avanti il pattino della sega (7). Tale pattino può ora essere inclinato fino a 45° verso sinistra o verso destra.
- Se il pattino della sega (7) viene spinto di nuovo indietro, funziona solo nelle rispettive posizioni di arresto di 0°, 15°, 30° e 45° marcate sulla scala graduata per il pattino (9). Portate il pattino della sega nella posizione corrispondente e serrate la vite di fissaggio per il pattino (16).
- Il pattino della sega (7) può essere comunque regolato anche su un'altra inclinazione. A tale scopo tirate in avanti il pattino della sega (7), regolate l'inclinazione desiderata e stringete di nuovo la vite per il pattino della sega (16).

**Avvertenza!** In caso di tagli obliqui si devono togliere le viti di fissaggio per la guida parallela (13) e la protezione schegge (17).

### 5.5 Adattatore per aspirazione dei trucioli (Fig. 7/Pos. 5)

- Collegate il seghetto alternativo con l'adattatore per l'aspirazione dei trucioli (5) a un aspirapolvere. In questo modo ottenete un'aspirazione ottimale della polvere dal pezzo da lavorare. I vantaggi: in tal modo evitate di arrecare danni all'apparecchio e alla vostra salute. La vostra zona di lavoro rimane inoltre più pulita e sicura.
- La formazione di polvere durante il lavoro può essere pericolosa. Osservate a questo scopo le avvertenze di sicurezza.
- Introdurre l'adattatore per l'aspirazione dei trucioli (5) come mostrato in Fig. 7. L'adattatore per l'aspirazione dei trucioli (5) deve scattare in posizione in modo udibile per essere fissato nel pattino della sega (7). In caso di tagli obliqui non è possibile utilizzare l'adattatore per l'aspirazione dei trucioli (5).
- Inserite il tubo flessibile di aspirazione del vostro aspirapolvere nell'apertura dell'adattatore per l'aspirazione dei trucioli (5). Controllate che gli apparecchi siano fissa-

ti ermeticamente.

### 5.6 Guida della linea di taglio (Fig. 10-12/Pos. 18)

Con la guida della linea di taglio (18) potete eseguire tagli esatti secondo le linee di taglio tracciate sul pezzo da lavorare. Montate la guida della linea di taglio posizionandola in alto sul pattino (7) come mostrato nella Fig. 10. Utilizzate la marcatura (b) a 0° di regolazione dell'inclinazione (Fig. 11) e la marcatura (c) a 45° di regolazione dell'inclinazione (Fig. 12).

Per la regolazione dell'inclinazione si veda il punto 5.4.

**Avvertenza! Eseguite prove di taglio con scarti di legno.**

### 5.7 Protezione antiscegge (Fig. 6/Pos. 17)

La protezione antiscegge serve a evitare che durante l'esercizio si stacchino scegge dal materiale da lavorare o che si formino sbavature. Inseritela dal basso nel pattino, come mostrato nella Fig. 6.

**Avvertenza!** La protezione antiscegge può essere utilizzata solo per tagli a 0° e deve essere tolta in caso di tagli obliqui fino a 45°!

### 5.8 Rimozione del rivestimento (Fig. 13+14/Pos. 20)

Il pattino della sega regolabile (7) è dotato di un rivestimento rimovibile (20) che serve a non danneggiare le superfici sensibili.

Per rimuovere il rivestimento (20) premete i due angoli verso l'esterno e staccate il rivestimento tirandolo verso il basso.

Spingete ora il rivestimento in avanti (20). Il montaggio del rivestimento avviene nell'ordine inverso.

## 6. Uso

### 6.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 8/Pos. 3)

**Accensione:**

premete l'interruttore ON/OFF (3)

**Spegnimento:**

rilasciate l'interruttore ON/OFF (3)

### 6.2 Pulsante di bloccaggio (Fig. 8/Pos. 2)

Con il pulsante di bloccaggio (2) l'interruttore ON/OFF (3) può essere bloccato in esercizio. Per spegnere, premete brevemente l'interruttore ON/OFF (3).

### 6.3 Preselezione elettronica del numero di giri (Fig. 9/Pos. 1)

Con il regolatore del numero di giri potete pre-selezionare il numero di giri desiderato. Ruotate il regolatore del numero di giri in direzione PIÙ per aumentare il numero di giri, ruotatelo nella direzione MENO per diminuire il numero di giri. Il numero di corse appropriato dipende dal rispettivo materiale e dalle condizioni di lavoro. Anche in questo caso valgono le regole generali per la velocità di taglio in caso di lavori con produzione di trucioli.

Con lame fini potete generalmente lavorare con un numero di corse maggiore, lame più grossolane richiedono velocità minori.

**Posizione 1-2** = Numero di corse basso (per acciaio)

**Posizione 3-4** = Numero di corse medio (per acciaio, metallo morbido, plastica)

**Posizione 5-6** = Numero di corse elevato (per legno morbido, legno duro, metallo morbido, plastica)

### 6.4 Impostazione movimento pendolare (Fig. 15/Pos. 8)

Con il selettore per il movimento pendolare (8) potete impostare l'ampiezza di tale movimento della lama (12).

Potete adattare velocità, potenza e qualità del taglio al pezzo da lavorare.

Mettete il commutatore di movimento pendolare (8) in una delle seguenti posizioni:

**Posizione A** = Nessun movimento pendolare

**Materiale:** gomma, ceramica, alluminio, acciaio

**Nota:** per spigoli di taglio precisi e puliti, materiali sottili (per es. lamiera) e materiali duri.

**Posizione B** = Piccolo movimento pendolare

**Materiale:** plastica, legno, alluminio

**Nota:** per materiali duri

**Posizione C** = movimento pendolare medio

**Materiale:** legno

**Posizione D** = movimento pendolare elevato

**Materiale:** legno

**Nota:** per materiali morbidi e per segare nel senso delle fibre del legno

La combinazione migliore tra impostazione del numero di giri e di movimento pendolare dipende dal materiale da lavorare. Consigliamo di accertare sempre l'impostazione ideale con un taglio di prova su uno scarto.

#### **6.5 Funzione soffiaggio polvere (Fig. 1/Pos. 6)**

Mediante un getto di aria attivabile, la linea di taglio rimane libera da polvere e trucioli.

- Per attivare la funzione si deve spingere in avanti l'interruttore per il soffiaggio polvere (6).
- Per disattivare la funzione l'interruttore per il soffiaggio polvere (6) deve essere spinto di nuovo all'indietro.

#### **6.6 Esecuzione di tagli**

- Accertatevi che l'interruttore ON/OFF (3) non sia premuto. Solo a questo punto inserite la spina in una presa di corrente adatta.
- Accendete il seghetto alternativo solo quando la lama è posizionata.
- Utilizzate soltanto lame in perfetto stato. Cambiate immediatamente lame consumate, deformate o incriniate.
- Posizionate il pattino della lama in orizzontale sul pezzo da lavorare. Accendete il seghetto alternativo.
- Lasciate avviare la lama fino a quando non abbia raggiunto la velocità massima. Conducete poi lentamente la sega sulla linea di taglio. Esercitate solo poca pressione sulla sega.
- La linea di taglio dovrebbe essere stesa con un refrigerante appropriato nel caso di segatura di metallo.

#### **6.7 Intagli all'interno della superficie (Fig. 16)**

Con un trapano eseguite all'interno della superficie da asportare un foro di 10 mm. Inserite la lama in tale foro e cominciate a segare la zona desiderata.

#### **6.8 Esecuzione di tagli paralleli (Fig. 17)**

- Montate la guida parallela e regolatela in modo corrispondente (vedi punto 5.3).
- Osservate le avvertenze nel punto 6.6.
- Eseguite il taglio come rappresentato nella figura 17.

#### **6.9 Taglio obliquo (Fig. 18)**

- Regolate l'inclinazione del pattino della sega in modo adatto (vedi punto 5.4)
- Osservate le avvertenze al punto 6.6.

- Eseguite il taglio come rappresentato nella Fig. 18.

#### **6.10 Luce LED (Fig. 1/Pos. 22)**

La luce LED (22) assicura una migliore illuminazione della zona di taglio. Per accendere l'apparecchio premete l'interruttore ON/OFF (19). Per spegnerlo premete di nuovo il tasto ON/OFF (19).

### **7. Sostituzione del cavo di alimentazione**

#### **Pericolo!**

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

### **8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio**

#### **Pericolo!**

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

#### **8.1 Pulizia**

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Per tale operazione estraete anche l'adattatore per l'aspirazione dei trucioli e pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

## 8.2 Spazzole al carbone

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista. Attenzione! Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

## 8.3 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

## 8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessario.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## 10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

## Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

### Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche



## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

| Categoria                               | Esempio                                                       |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Parti soggette ad usura *               | Spazzole di carbone, Rotella di guida, Protezione antischegge |
| Materiale di consumo/parti di consumo * | Lama                                                          |
| Parti mancanti                          |                                                               |

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore sotto indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio di marca Einhell da voi acquistato nell'Unione Europea, riconducibili a difetti di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti. Nel caso di articoli della gamma „Professional“ acquistati con PIVA non vale l'esclusione per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
  - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti e non originali), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, ...) danni dovuti al trasporto se effettuato a carico del cliente, all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
  - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo di usura naturale. Le batterie e i pacchi batterie sono soggetti a un invecchiamento naturale e per motivi strutturali hanno un numero limitato di cicli di ricarica. Sull'usura influiscono negativamente i carichi a cui viene sottoposta e le velocità di ricarica, ma anche l'esposizione al calore, al freddo, alle vibrazioni e agli urti.
4. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio; in caso di articoli acquistati con P.Iva il periodo di garanzia è di 1 anno. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso di riparazione o sostituzione effettuata da un centro di assistenza autorizzato.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia conservate il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corretto. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, riceverete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio sostitutivo.
6. Se avete portato l'apparecchio in un paese dell'Unione Europea diverso da quello in cui lo avete acquistato, la prestazione di garanzia viene fornita tramite un partner del Servizio assistenza locale. Se viene trasferito al di fuori dell'Unione Europea non sussiste diritto di garanzia.

Naturalmente offriamo anche un servizio di riparazione a pagamento, su apparecchi fuori dal periodo di garanzia legale o su difetti non coperti dalle condizioni di garanzia. Per usufruire di tali servizi potete far riferimento ad uno dei nostri Centri di Assistenza. Potete consultare l'elenco dei Centri Assistenza autorizzati sul nostro sito [www.einhell.it](http://www.einhell.it). Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Servizio Clienti Einhell Italia: email: [service-italia@einhell.com](mailto:service-italia@einhell.com); tel: 031 800863  
Giorni e orari di apertura: LUN - VEN dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00  
Garante del servizio: Einhell Italia S.r.l., Via Delle Acacie snc, I-22070 Binago - Como

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 19)**

1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
2. **Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.
3. **Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!
4. **Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

## 1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**Advarsel!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med.** Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.**

## 2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

### 2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-3)

1. Hastighedsregulator
2. Låseknop
3. Tænd/sluk-knap
4. Netkabel
5. Adapter til spånudsugning

6. Kontakt til støv-blæse-funktion
7. Justerbar sål
8. Omskifter til pendulslag
9. Gradskala til sål
10. Styrrulle
11. Parallelslag
12. Savklinge
13. Låseskruer til parallelslag
14. Klingeholder
15. Beskyttelsesafdækning
16. Låseskrue til sål
17. Splitterbeskyttelse
18. Snitlinjeføring
19. Tænd/sluk-kontakt LED-lys
20. Aftageligt overtræk
21. Unbrakonøgle
22. LED-lys

### 2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Stiksav
- Parallelslag
- Savklinge til træ
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

### 3. Formålsbestemt anvendelse

Stiksaven er beregnet til savning af træ, metaller, ikke-jernholdige metaller og kunststoffer under anvendelse af passende savklinge.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

### 4. Tekniske data

Netspænding: .....220-240 V~ 50 Hz  
 Optagen effekt: ..... 650 W  
 Slagantal: ..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
 Slaghøjde: ..... 22 mm  
 Savklingebredde: ..... 0,8-1,7 mm  
 Skæredybde træ: ..... 90 mm  
 Skæredybde kunststof: ..... 22 mm  
 Skæredybde jern: ..... 10 mm  
 Vinkelsnit: ..... Op til 45° (venstre og højre)  
 Kapslingsklasse: ..... II/□  
 Vægt: .....2,32 kg

#### Fare!

#### Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB(A)  
 Usikkerhed  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Lydeffektniveau  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB(A)  
 Usikkerhed  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

#### Savning af træ

Svingningsemissionstal  $a_h = 13,809 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Savning af blik

Svingningsemissionstal  $a_h = 14,481 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De angivene samlede svingningsværdier og de angivene støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivene samlede svingningsværdier og de angivene støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

#### Advarsel:

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivene værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

#### Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.

#### Forsigtig!

#### Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

## 5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

### Advarsel!

**Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på produktet.**

### 5.1 Beskyttelsesafdækning (fig. 2/pos. 15)

- Beskyttelsesafdækningen (15) forhindrer utilsigtet berøring af savklingen (12), samtidig med at udsynet til saveområdet er frit.
- Beskyttelsesafdækningen (15) skal altid være påsat under savning.
- Beskyttelsesafdækningen kan tages af, hvis indstillingsarbejde skal gennemføres.

### 5.2 Skift af savklinge (fig. 3-4/pos. 12)

#### Fare!

- Savklinger kan indsættes og skiftes uden brug af værktøj.
- Træk netstikket ud af stikkontakten, inden du indsætter eller skifter savklinge.
- Stil omskifteren til pendulslag (8) på position A (se fig. 15).
- Tænderne på savklingen er meget skarpe.
- Fjern beskyttelsesafdækningen (15)
- Tryk på klingeholderen (14), og før savklingen (12) ind i klingeholderen (14), så den klikker fast (billede 3). Fortandingen på savklingen skal pege fremad.
- Lad klingeholderen (14) glide tilbage igen. Savklingen (12) skal sidde i styrerullen (10) (fig. 4).
- Kontroller, at savklingen (12) sidder fast i holderen.
- Savklingen tages af tilsvarende i modsat rækkefølge.

### 5.3 Montering af parallelanslag (fig. 5/pos. 11)

- Med parallelanslaget (11) er det muligt at udføre parallel snit.
- Løsn de to låseskruer til parallelanslag (13) på sålen (7).
- Skub parallelanslaget (11) ind i føringerne på sålen (7). Sæt parallelanslaget (11) på maskinens venstre eller højre side.
- Styreskinnen skal hele tiden være rettet nedad. Bestem ved hjælp af parallelanslagets (11) måleskala den nødvendige afstand, og spænd låseskruerne til parallelanslag (13) igen.

### 5.4 Indstilling af sål til vinkelsnit (billede 6)

- Løsn låseskruerne til sålen (16) på undersiden af den justerbare sål (7) med unbra-konøglen (21) (billede 6).
- Skub sålen (7) let fremad. Sålen kan nu hældes op til 45° mod venstre eller højre.
- Skubbes sålen (7) bagud igen, fungerer det kun i anslagspositionerne 0°, 15°, 30° og 45°, som er markeret på gradskalaen til sål (9). Bring sålen i den rigtige position og spænd låseskruen til sålen (16).
- Sålen (7) kan uden videre indstilles til et andet vinkelmål. Skub til dette formål sålen (7) frem, indstil den ønskede vinkel og spænd skruen til sålen (16) fast igen.

**Bemærk!** Ved geringssnit skal låseskruerne til parallelanslag (13) og splitterbeskyttelsen (17) fjernes.

### 5.5 Adapter til spånudsugning (billede 7/pos. 5)

- Forbind stiksaven med en støvsuger via adapteren til spånudsugning (5). Herved opnås en optimal støvudsugning fra saveområdet. Fordele: Du skåner såvel maskinen som dit helbred. Desuden holdes arbejdsområdet rent, ligesom sikkerheden i arbejdet øges.
- Støv, der opstår under arbejdet, kan være farligt. Læs sikkerhedsanvisningerne.
- Sæt adapteren til spånudsugning (5) i som vist på billede 7. Adapteren til spånudsugning (5) skal gå hørbart i indgreb, så den sidder sikkert fast i sålen (7). Ved vinkelsnit kan adapteren til spånudsugning (5) ikke anvendes.
- Sæt støvsugerens sugeslange på åbningen på adapteren til spånudsugning (5). Sørg for, at forbindelsen mellem de to enheder er lufttæt.

### 5.6 Snitlinjeføring (billede 10-12/pos. 18)

Med snitlinjeføringen (18) kan nøjagtige snit gennemføres, der er markeret på emnet. Monter snitlinjeføringen ved at anbringe den oven på sålen (7), som vist på billede 10. Brug markeringen (b) ved 0° vinkelindstillingen (billede 11) og markeringen (c) ved 45° vinkelindstillingen (billede 12). Til vinkelindstillingen se punkt 5.4

**Bemærk!** Udfør prøvesnit med et stykke affaldstræ.

### 5.7 Splitterbeskyttelse (billede 6/pos. 17)

Splitterbeskyttelsen sørger for, at materialet, der skal bearbejdes under savearbejdet, hverken splitrer eller brækker af. Sæt den ind i sålen nedefra, som vist på billede 6.

**Bemærk!** Splitterbeskyttelsen kan kun bruges ved 0° snit og skal fjernes ved vinkelsnit op til 45°!

### 5.8 Overtræk fjernes (billede 13+14/pos. 20)

Den justerbare sål (7) er udstyret med et aftageligt overtræk (20), der beskytter sarte overflader. Overtrækket (20) fjernes ved at trykke de to hjørner udad og trække overtrækket væk nedad. Skub nu overtrækket (20) fremad. Monter overtrækket i modsat rækkefølge.

## 6. Betjening

### 6.1 Tænd/sluk-knap (fig. 8/pos. 3)

**Tænde:**

Tryk på tænd/sluk-knappen (3)

**Slukke:**

Slip tænd/sluk-knappen (3)

### 6.2 Låseknap (fig. 8/pos. 2)

Med låseknapen (2) kan tænd/sluk-knappen (3) fikseres under drift. Tryk kortvarigt på tænd/sluk-knappen (3) for at slukke.

### 6.3 Elektronisk forvalg af omdrejningstal (fig. 9/pos. 1)

Det ønskede omdrejningstal kan forudindstilles med hastighedsregulatoren. Drej hastighedsregulatoren i PLUS-retning for at øge omdrejningstallet, drej hastighedsregulatoren i MINUS-retning for at reducere omdrejningstallet. Det optimale slagantal afhænger af materialet og arbejdsbetingelserne. Almindeligt gældende regler for skærehastighed ved spåntagende arbejde gælder også her.

Du kan generelt arbejde med et højere slagantal, når du benytter finere savklinger; grovere savklinger kræver lavere hastigheder.

**Position 1-2 = lavt slagantal (til stål)**

**Position 3-4 = medium slagantal (til stål, blødt metal, kunststof)**

**Position 5-6 = højt slagantal (til blødt træ, hårdt træ, blødt metal, kunststof)**

### 6.4 Indstilling af pendulslag (fig. 15/pos. 8)

- På omskifter til pendulslag (8) kan kraften på savklingsens (12) pendulbevægelse indstilles.
- Skærehastighed, skæreydelse og skæremønster kan tilpasses saveemnet.

Stil omskifteren til pendulslag (8) på en af følgende positioner.

**Position A** = ingen pendulering

**Materiale:** Gummi, keramik, aluminium, stål

**Anmærkning:** Til fine skærekanten og skærekanten med et rent snit, til tynde materialer (f.eks. blik) og hårde materialer.

**Position B** = ingen pendulering

**Materiale:** Kunststof, træ, aluminium

**Anmærkning:** Til hårde materialer

**Position C** = medium pendulering

**Materiale:** Træ

**Position D** = stor pendulering

**Materiale:** Træ

**Anmærkning:** Til bløde materialer og til savning i fiberretningen

Den bedste kombination mellem omdrejningstal og pendulslag afhænger af det materiale, der skal savnes i. Vi anbefaler at finde frem til den ideelle indstilling ved prøvesavning på et stykke affaldstræ.

### 6.5 Støv-blæse-funktion (fig. 1/pos. 6)

En tilkoblebar luftstrøm sørger for, at savelinjen er fri for støv og spåner.

- Den tændes ved at skubbe kontakten til støv-blæse-funktion (6) fremad.
- Den slukkes ved at skubbe kontakten til støv-blæse-funktion (6) tilbage igen.

### 6.6 Savning

- Kontroller, at tænd/sluk-knappen (3) ikke er trykket ind. Først nu kan du sætte netstikket i en stikkontakt.
- Savklingen skal være sat i, når du tænder stiksaven.
- Brug kun intakte og ubeskadigede savklinger. Stumpe, bøjedede eller revnede savklinger skal omgående skiftes ud.
- Anbring sålen fladt oven på saveemnet. Tænd for stiksaven.
- Lad savklingen køre op i fuld omdrejning. Før savklingen langsomt langs med savelinjen. Tryk kun let ned på savklingen.
- Ved savning i metal skal savelinjen smøres med et egnet kølemiddel.

### 6.7 Udsavning af områder (fig. 16)

Bor med en boremaskine et 10 mm stort hul inden for det område, der skal udsaves. Før savklingen ind i hullet, og begynd at save det ønskede område ud.

### 6.8 Parallelsavning (fig. 17)

- Monter parallelslagslaget, og indjuster det (se punkt 5.3).
- Se anvisningerne i punkt 6.6.
- Udfør savning som vist på fig. 17.

### 6.9 Geringssnit (fig. 18)

- Indstil vinklen på sålen (se punkt 5.4)
- Se anvisningerne i punkt 6.6.
- Udfør savning som vist på fig. 18.

### 6.10 LED-lys (billede 1/pos. 22)

Med LED-lyset (22) kan skærestedet lyses ekstra op. Tændes ved at trykke på tænd/sluk-kontakten (19). Slukkes ved at trykke på tænd/sluk-kontakten (19) igen.

## 7. Udskiftning af nettilslutningsledning

### Fare!

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

## 8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

### Fare!

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

### 8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Fjern hertil også adapteren til spåudsugning og blæs den ligeledes igennem med trykluft under lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne

ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

### 8.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.

**Fare!** Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

### 8.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

### 8.4 Bestilling af reservedele og tilbehør:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)



Tip! Det anbefales at bruge førsteklases tilbehør fra **kwb** for at opnå et godt arbejdsresultat! [www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.



**Bortskaffelse**

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

**Gælder kun i EU lande:**

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

| Kategori                         | Eksempel                                    |
|----------------------------------|---------------------------------------------|
| Sliddele*                        | Kontaktkul, styrerulle, Splitterbeskyttelse |
| Forbrugsmateriale/ forbrugsdele* | Savklinger                                  |
| Manglende dele                   |                                             |

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Garantibevis

Kære kunde!

Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert net-spænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cyklusstal. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastigheder samt som følge af varme, kulde, vibration og stød.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: <http://www.Einhell-Service.com>. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**Förklaring av symbolerna som används (se bild 19)**

1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. **Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.
3. **Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!
4. **Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverket finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Varning!**

**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg.** Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

**Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-3)**

1. Varvtalsreglage
2. Låsknapp
3. Strömbrytare
4. Nätkabel
5. Dammsugsadapter
6. Brytare för dammblåsningsfunktion

7. Inställbar fotplatta
8. Omkopplare för pendelrörelse
9. Gradskala för fotplatta
10. Styrhjul
11. Parallellanslag
12. Sågblad
13. Fixeringsskruvar för parallellanslag
14. Sågbladsfäste
15. Skydd
16. Fixeringsskruv för fotplatta
17. Splitterskydd
18. Säglinjeguide
19. Strömbrytare för LED-ljus
20. Avtagbart överdrag
21. Insexnyckel
22. LED-ljus

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller byggmarknaden där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i garantibestämmelserna i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Sticksåg
- Parallellanslag
- Sågblad för trä
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

**3. Ändamålsenlig användning**

Sticksågen är avsedd för sågning av trä, metall, icke-järnmetall och plast med ett lämpligt sågblad.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

#### 4. Tekniska data

|                         |                                                                                          |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nätspänning .....       | 220-240 V~ 50 Hz                                                                         |
| Effektförbrukning ..... | 650 W                                                                                    |
| Slagtal .....           | max. 3000 min <sup>-1</sup>                                                              |
| Slaghöjd .....          | 22 mm                                                                                    |
| Sågbladsbredd .....     | 0,8-1,7 mm                                                                               |
| Sågdjup trä .....       | 90 mm                                                                                    |
| Sågdjup plast .....     | 20 mm                                                                                    |
| Sågdjup järn .....      | 10 mm                                                                                    |
| Geringssågning .....    | max. 45° (vänster och höger)                                                             |
| Skyddsklass .....       | II /  |
| Vikt .....              | 2,32 kg                                                                                  |

##### Fara!

##### Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ ..... | 90,9 dB(A) |
| Osäkerhet $K_{pA}$ .....      | 3 dB       |
| Ljudeffektnivå $L_{WA}$ ..... | 98,9 dB(A) |
| Osäkerhet $K_{WA}$ .....      | 3 dB       |

##### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

##### Såga virke

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 13,809 \text{ m/s}^2$   
Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Såga plåt

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 14,481 \text{ m/s}^2$   
Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

##### Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden. Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.

##### Kvarstående risker

**Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:**

1. Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

#### 5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

**Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.**

### 5.1 Skydd (bild 2/pos. 15)

- Skyddet (15) ska skydda användaren mot att röra vid sågbladet (12) av misstag. Användaren kan fortfarande se sågningszonen.
- Innan man sågar måste skyddet (15) alltid ha monterats.
- Skyddet kan tas av inför inställningsarbeten.

### 5.2 Byta sågblad (bild 3-4/pos. 12)

#### Fara!

- Ett sågblad kan sättas in eller bytas ut utan verktyg.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du sätter in eller byter ut ett sågblad.
- Ställ omkopplaren för pendelrörelsen (8) på läge A (se bild 15).
- Sågbladets tänder är mycket vassa.
- Ta av skyddet (15).
- Tryck in sågbladsfästet (14) och skjut sedan in sågbladet (12) i fästet (14) tills det tar emot (bild 3). Sågbladets tänder måste peka framåt.
- Låt sågbladsfästet (14) glida tillbaka. Sågbladet (12) måste sitta i styrhjulet (10) (bild 4).
- Kontrollera att sågbladet (12) sitter fast i fästet.
- Sågbladet kan tas av i omvänd ordningsföljd.

### 5.3 Montera parallellanslaget (bild 5/pos. 11)

- Med parallellanslaget (11) kan du såga parallella linjer.
- Lossa på de båda fixeringsskruvarna (13) för parallellanslaget som finns på fotplattan (7).
- Skjut sedan in parallellanslaget (11) i spåren på fotplattan (7). Sätt parallellanslaget (11) på maskinens vänster eller höger sida.
- Styrlisten ska alltid peka nedåt. Bestäm erforderligt avstånd med måtskalan på parallellanslaget (11) och skruva sedan in fixeringsskruvarna (13) för parallellanslaget igen.

### 5.4 Ställa in fotplattan för geringssågning (bild 6)

- Lossa på fixeringsskruvarna till fotplattan (16) på undersidan av den justerbara fotplattan (7) med insexnyckeln (21) (bild 6).
- Skjut fotplattan (7) en aning framåt. Fotplattan kan nu lutats med max. 45° åt vänster eller höger.
- Om fotplattan (7) skjuts bakåt igen så fungerar detta endast för vinkellägena 0°, 15°, 30° och 45° som är markerade på gradskalan (9) för fotplattan. Ställ fotplattan i avsett läge och dra sedan åt fixeringsskruven (16) för fotplattan.

- Du kan även ställa in fotplattan (7) på en annan vinkel. Skjut då fotplattan (7) framåt, ställ in avsedd vinkel och dra åt skruven (16) för fotplattan.

**Obs!** Inför geringssågning ska fixeringsskruvarna för parallellanslaget (13) och splitterskyddet (17) tas bort.

### 5.5 Adapter för spånsug (bild 7/pos. 5)

- Anslut din sticksåg till en dammsugare med adaptern för spånsug (5). Därmed uppnås en optimal dammsugning vid arbetsstycket. Fördelar: Detta är skonsamt för såväl maskinen som för din egen hälsa. Ditt arbetsområde blir dessutom renare och säkrare.
- Damm som uppstår under arbete kan vara farligt. Beakta även säkerhetsanvisningarna.
- Montera adaptern för spånsug (5) enligt beskrivningen i bild 7. Du måste höra hur adaptern (5) snäpper in så att den sitter fast ordentligt i fotplattan (7). Vid geringssågning kan adaptern för spånsug (5) inte användas.
- Anslut dammsugarens sugslang till öppningen på adaptern (5). Se till att anslutningen mellan maskinerna är lufttät.

### 5.6 Säglinjeguide (bild 10-12/pos. 18)

Använd säglinjeguiden (18) till exakt sågning efter säglinjer som har markerats på arbetsstycket. Montera säglinjeguiden på ovansidan av fotplattan (7) enligt beskrivningen i bild 10. Använd markeringen (b) vid 0° vinkelinställning (bild 11) och markeringen (c) vid 45° vinkelinställning (bild 12). Se punkt 5.4 för information om vinkelinställning.

**Obs! Gör en provsågning på en bit avfallsvirke.**

### 5.7 Splitterskydd (bild 6/pos. 17)

Splitterskyddet garanterar att materialet som bearbetas inte splittras eller bryts sönder under sågningen. Sätt in det i fotplattan från undersidan enligt beskrivningen i bild 6.

**Obs!** Splitterskyddet kan endast användas vid 0°-snitt och måste demonteras inför geringssågning upp till 45°.

### 5.8 Ta av överdrag (bild 13+14/pos. 20)

Den inställbara fotplattan (7) är försedd med ett avtagbart överdrag (20) för att skona känsliga ytor.

För att ta av överdraget (20) ska de båda hörnen tryckas ut och överdraget sedan dras av nedåt. Skjut sedan överdraget (20) framåt. Montera överdraget i omvänd ordningsföljd.

## 6. Använda

### 6.1 Strömbrytare (bild 8/pos. 3)

#### Slå på:

Tryck på strömbrytaren (3)

#### Slå ifrån:

Släpp strömbrytaren (3)

### 6.2 Låsknapp (bild 8/pos. 2)

Spärra strömbrytaren (3) under drift med låsknappen (2). Tryck in strömbrytaren (3) kort för att slå ifrån.

### 6.3 Elektronisk varvtalsinställning (bild 9/pos. 1)

Använd varvtalsreglaget för att ställa in avsett varvtal i förväg. Vrid runt varvtalsreglaget i PLUS-riktning för att höja varvtalet, och i MINUS-riktning för att sänka varvtalet. Lämpligt varvtal är beroende av aktuellt material och föreliggande arbetsvillkor.

De allmänna reglerna för såghastighet vid spånalstrande arbetsuppgifter gäller även i detta fall. Allmänt sett kan du med fina sågblad såga med höga varvtal. Grovre sågblad kräver lägre hastigheter.

**Position 1-2** = Lågt varvtal (för stål)

**Position 3-4** = Medelhögt varvtal (för stål, mjuka metaller, plast)

**Position 5-6** = Högt varvtal (för mjukt trä, hårt trä, mjuka metaller, plast)

### 6.4 Ställa in pendelrörelsen (bild 15/pos. 8)

- Använd omkopplaren för pendelrörelsen (8) för att ställa in intensiteten för sågbladets (12) pendelrörelse.
- Du kan anpassa såghastigheten, sågpres-tandan och sågbild till arbetsstycket som ska bearbetas.

Ställ omkopplaren för pendelrörelsen (8) på ett av följande lägen:

**Position A** = Ingen pendelrörelse

**Material:** gummi, keramik, aluminium, stål

**Obs!** För fina och rena sågkanter, tunna material (t ex plåt) samt hårda material.

**Position B** = Svag pendelrörelse

**Material:** plast, trä, aluminium

**Obs!** För hårda material

**Position C** = Medelstark pendelrörelse

**Material:** trä

**Position D** = Kraftig pendelrörelse

**Material:** trä

**Obs!** För mjukt material samt sågning i fiberriktningen

Den bästa kombinationen av varvtals- och pendelrörelseinställning är beroende av materialet som ska bearbetas. Vi rekommenderar att du gör en provsågning på en avfallsbit för att ta reda på rätt inställning.

### 6.5 Dammbläsningsfunktion (bild 1/pos. 6)

Med ett luftflöde som kan aktiveras i efterhand kan såglinjen alltid hållas fri från damm och spån.

- Slå på dammbläsningsfunktionen (6) genom att skjuta strömbrytaren framåt.
- Slå ifrån dammbläsningsfunktionen (6) genom att skjuta strömbrytaren bakåt.

### 6.6 Såga arbetsstycken

- Kontrollera att strömbrytaren (3) inte är intryckt. Anslut först därefter stickkontakten till ett lämpligt vägguttag.
- Slå endast på sticksågen om den först har bestyckats med ett sågblad.
- Använd endast intakta sågblad. Byt genast ut sågbladen om de är trubbiga eller böjda eller om de har spruckit.
- Placera fotplattan platt på arbetsstycket som ska bearbetas. Slå på sticksågen.
- Låt sågbladet varva upp tills det har nått sin högsta hastighet. För sedan sågbladet längsamt längs med den avsedda såglinjen. Tryck endast svagt med sågbladet.
- Om du sågar metall måste såglinjen penslas in med ett lämpligt kylmedel.

### 6.7 Genomföra ursågningar (bild 16)

Använd en bormaskin för att borra ett 10 mm stort hål i ytan som ska sågas ut. För in sågbladet i detta hål och börja sedan med ursågningen.

### 6.8 Genomföra parallellsågningar (bild 17)

- Montera parallellanslaget och justera in efter behov (se punkt 5.3).
- Beakta instruktionerna under punkt 6.6.
- Utför sågningen enligt beskrivningen i bild 17.



### 6.9 Genomföra geringssågningar (bild 18)

- Ställ in fotplattan på avsedd vinkel (se punkt 5.4).
- Beakta instruktionerna under punkt 6.6.
- Utför sågningen enligt beskrivningen i bild 18.

### 6.10 LED-ljus (bild 1/pos. 22)

LED-ljuset (22) ger en bättre belysning där du ska såga. Tryck på strömbrytaren (19) för att slå på. Tryck en gång till på strömbrytaren (19) för att slå ifrån.

## 7. Byta ut nätkabeln

### Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

## 8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

### Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

### 8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Ta även av adaptern för spånsug och blås ur den med svag tryckluft.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

### 8.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

### 8.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

### 8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

## 10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Tänk på att ta ut batterier och ljuskällor (t.ex. glödlampor) innan kompressorn skrotas.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

| Kategori                                | Exempel                             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| Slitagedelar*                           | Kolborstar, Styrhjul, Splitterskydd |
| Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar* | Sågblad                             |
| Delar som saknas                        |                                     |

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

## Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket "Professional" gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex. sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex. skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage. Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitaget påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahåller våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 19)**

1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
2. **Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
3. **Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!
4. **Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Varování!**

**Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1-3)**

1. Regulátor otáček
2. Zajišťovací knoflík
3. Za-/vypínač
4. Síťový kabel
5. Adaptér pro odsávání pilin
6. Spínač pro funkci odfukování prachu
7. Přestavitelná kluzná botka

8. Přepínač předkmitu
9. Stupnice kluzné botky
10. Vodicí kladka
11. Paralelní doraz
12. Pilový list
13. Zajišťovací šrouby paralelního dorazu
14. Upínání pilového listu
15. Ochranný kryt
16. Zajišťovací šroub pro kluznou botku
17. Ochrana proti třískám
18. Vedení čáry řezu
19. Za-/vypínač LED světla
20. Snímatelná krytka
21. Šestihranný klíč
22. LED světlo

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo na nejbližší příslušné stavební centrum. Dbejte prosím na tabulku o záruce v záručních podmínkách na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Přímočará pila
- Paralelní doraz
- Pilový list na dřevo
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

**3. Použití podle účelu určení**

Přímočará pila je určena na řezání dřeva, kovů, barevných kovů a plastů za použití příslušného pilového listu.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

#### 4. Technická data

Síťové napětí: ..... 220-240 V~ 50 Hz  
 Příkon: ..... 650 W  
 Počet zdvihů: ..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
 Výška zdvihu: ..... 22 mm  
 Šířka pilového listu ..... 0,8-1,7 mm  
 Hloubka řezu dřeva: ..... 90 mm  
 Hloubka řezu plast: ..... 22 mm  
 Hloubka řezu železo: ..... 10 mm  
 Pokosový řez: ..... až 45° (doleva a doprava)  
 Třída ochrany: ..... II /   
 Hmotnost: ..... 2,32 kg

##### Nebezpečí!

##### Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB(A)  
 Nejistota  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB(A)  
 Nejistota  $K_{WA}$  ..... 3 dB

##### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

##### Řezání dřeva

Emisní hodnota vibrací  $a_h$  = 13,809 m/s<sup>2</sup>  
 Nejistota  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

##### Řezání plechu

Emisní hodnota vibrací  $a_h$  = 14,481 m/s<sup>2</sup>  
 Nejistota  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

##### Varování:

Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

##### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

##### Zbývající rizika

**I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:**

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

#### 5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

**Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

##### 5.1 Ochranný kryt (obr. 2/pol. 15)

- Ochranný kryt (15) chrání před dotknutím se pilového listu (12) z nedopatření a přesto do-

- voluje pohled na oblast řezání.
- Ochranný kryt (15) musí být při provádění řezů vždy namontován.
- Ochranný kryt může být při nastavovacích pracích odebrán.

## 5.2 Výměna pilového listu (obr. 3-4 / pol. 12) Nebezpečí!

- Pilové listy můžete vsazovat nebo vyměňovat bez použití dalšího nářadí.
- Před výměnou nebo vsazováním pilového listu vytáhněte síťovou zástrčku.
- Přepínač pro předkmit (8) nastavte do polohy A (viz obr. 15).
- Zuby pilového listu jsou velmi ostré.
- Odeberte ochranný kryt (15)
- Upínání pilového listu (14) stlačte a pilový list (12) zasuňte až na doraz do upínání pilového listu (14) (obr. 3). Ozubení pilového listu musí ukazovat směrem dopředu.
- Upínání pilového listu (14) nechte opět sklouznout zpět. Pilový list (12) musí sedět ve vodící kladce (10) (obr. 4).
- Zkontrolujte, zda je pilový list (12) v upínání řádně upevněn.
- Vyjmutí pilového listu se provádí v opačném pořadí.

## 5.3 Montáž paralelního dorazu (obr. 5 / pol. 11)

- Paralelní doraz (11) vám umožňuje provádění paralelních řezů.
- Pro paralelní doraz povolte oba zajišťovací šrouby (13) na kluzné botce (7).
- Paralelní doraz (11) nyní zasuňte do vedení na kluzné botce (7). Paralelní doraz (11) můžete nasadit na levé nebo pravé straně přístroje.
- Vodicí lištu pokaždé vyrovnejte směrem dolů. Pomocí stupnice paralelního dorazu (11) nastavte potřebnou vzdálenost a zajišťovací šrouby paralelního dorazu (13) opět utáhněte.

## 5.4 Nastavení kluzné botky pro pokosové řезы (obr. 6)

- Zajišťovací šrouby kluzné botky (16) na spodní straně přestavitelné kluzné botky (7) povolte pomocí klíče pro šrouby s vnitřním šestihranem (21) (obr. 6).
- Botku pily (7) lehce posuňte dopředu. Botku pily lze nyní naklonit až o 45° doleva nebo doprava.
- Je-li kluzná botka (7) opět posunuta dozadu, funguje toto vždy pouze v polohách zaskočení při 0°, 15°, 30° a 45°, které jsou

označeny na stupnici kluzné botky (9). Kluznou botku nastavte do příslušné polohy a zajišťovací šroub kluzné botky (16) utáhněte.

- Botka pily (7) může být ovšem bez problémů nastavena na jiný úhlový rozměr. K tomu kluznou botku (7) posuňte dopředu, nastavte požadovaný úhel a šroub kluzné botky (16) opět utáhněte.

**Upozornění!** Při pokosových řezech musí být odebrány zajišťovací šrouby paralelního dorazu (13) a ochrana proti třískám (17).

## 5.5 Adaptér pro odsávání pilin (obr. 7 / pol. 5)

- Připojte přímočarou pilu s adaptérem pro odsávání pilin (5) k vysavači. Dosáhnete tím optimálního odsávání prachu z obrobku. Přednosti: Šetříte jak přístroj, tak také svoje vlastní zdraví. Vaše pracoviště kromě toho zůstane čistší a bezpečnější.
- Prach vznikající při práci může být nebezpečný. Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny.
- Adaptér pro odsávání pilin (5) nasad'te tak, jak je znázorněno na obrázku 7. Adaptér pro odsávání pilin (5) musí slyšitelně zacvaknout, aby pevně seděl na kluzné botce (7). U pokosových řezů nemůže být adaptér pro odsávání pilin (5) používán.
- Nastrčte sací hadici vašeho vysavače na otvor adaptéru pro odsávání pilin (5). Dbejte na vzduchotěsné spojení přístrojů.

## 5.6 Vedení čáry řezu (obr. 10–12 / pol. 18)

Pomocí vedení čáry řezu (18) můžete provádět přesné řezy podle čar řezu, které jsou naznačeny na obrobku. Vedení čáry řezu namontujete tak, že ho nasadíte nahoře na kluzné botce (7) tak, jak je zobrazeno na obr. 10. Při nastavování úhlu 0° (obr. 11) použijte značení (b) a při nastavování úhlu 45° (obr. 12) použijte značení (c). Pro nastavování úhlu viz bod 5.4.

**Upozornění! Nejprve proveďte zkušební řezy na kousku odpadového dřeva.**

## 5.7 Ochrana proti třískám (obr. 6 / pol. 17)

Ochrana proti třískám slouží k tomu, aby se zpracovávaný materiál během řezání neodštěpoval nebo nevylamoval. Nasad'te ji zespoda na kluznou botku tak, jak je znázorněno na obr. 6.

**Upozornění!** Ochrana proti třískám může být používána pouze při 0° řezech a musí být při pokosových řezech do 45° odstraněna!

### 5.8 Odstranění krytky kluzné botky (obr. 13+14 / pol. 20)

Přestavitelná kluzná botka (7) je vybavena snímatelnou krytkou (20), která má za úkol chránit citlivé povrchy.  
Pro odstranění krytky (20) stiskněte oba rohy nahoru a krytku stáhněte směrem dolů.  
Nyní krytku (20) posuňte dopředu. Montáž krytky se provádí v opačném pořadí.

## 6. Obsluha

### 6.1 Za-/vypínač (obr. 8/pol. 3)

#### Zapnutí:

Za-/vypínač (3) stisknout.

#### Vypnutí:

Pustit za-/vypínač (3).

### 6.2 Zajišťovací knoflík (obr. 8/pol. 2)

Zajišťovacím knoflíkem (2) může být za-/vypínač (3) při provozu aretován. Na vypnutí za-/vypínač (3) krátce stisknout.

### 6.3 Elektronická předvolba počtu otáček (obr. 9/pol. 1)

Pomocí regulátoru počtu otáček může být přednastaven požadovaný počet otáček. Na zvýšení počtu otáček otáčejte regulátorem počtu otáček ve směru PLUS, na snížení počtu otáček otáčejte regulátorem počtu otáček ve směru MÍNUS. Vhodný počet zdvihů závisí na jednotlivém materiálu a pracovních podmínkách.  
Všeobecná pravidla pro řeznou rychlost při obráběcích pracích platí také zde.  
Jemnými pilovými listy můžete zpravidla pracovat s vyšším počtem zdvihů; hrubší pilové listy vyžadují nižší rychlosti.

**Poloha 1-2** = nízký počet zdvihů (pro ocel)

**Poloha 3-4** = střední počet zdvihů (pro ocel, měkké kovy, plasty)

**Poloha 5-6** = vysoký počet zdvihů (pro měkké dřevo, tvrdé dřevo, měkké kovy, plasty)

### 6.4 Nastavení předkmitu (obr. 15/pol. 8)

- Na přepínači předkmitu (8) může být nastavena síla kyvného pohybu pilového listu (12) při zdvihu.
- Příslušnému obrobku můžete přizpůsobit řeznou rychlost, řezný výkon a vzhled řezu.

Nastavte přepínač předkmitu (8) do jedné z následujících poloh:

**Poloha A** = žádný předkmit

**Materiál:** pryž, keramika, hliník, ocel

**Poznámka:** pro jemné a čisté hrany řezu, tenké materiály (např. plechy) a tvrdé materiály.

**Poloha B** = malý předkmit

**Materiál:** plasty, dřevo, hliník

**Poznámka:** pro tvrdé materiály

**Poloha C** = střední předkmit

**Materiál:** dřevo

**Poloha D** = velký předkmit

**Materiál:** dřevo

**Poznámka:** pro měkké materiály a řezání ve směru průběhu vláken

Nejllepší kombinace nastavení počtu otáček a předkmitu závisí na zpracovávaném materiálu. Doporučujeme zjištění ideálního nastavení vždy pomocí zkušebních řezů na odpadním kusu materiálu.

### 6.5 Funkce odfukování prachu (obr. 1/pol. 6)

Pomocí přídavného proudu vzduchu zůstane řezná čára čistá od prachu a třísek.

- Na zapnutí musí být spínač pro funkci odfukování prachu (6) posunut směrem dopředu.
- Na vypnutí musí být spínač pro funkci odfukování prachu (6) opět posunut zpět.

### 6.6 Provádění řezů

- Přesvědčte se, že není za-/vypínač (3) stisknutý. Teprve potom zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Přímočarou pilu zapínejte pouze se vsazeným pilovým listem.
- Používejte pouze bezvadné pilové listy. Pilové listy s trhlinami nebo tupé a ohnuté pilové listy ihned vyměňte.
- Položte kluznou botku rovně na řezaný obrobek. Zapněte přímočarou pilu.
- Nechte pilový list rozběhnout, až dosáhne své plné rychlosti. Poté ved'te pilový list pomalu podél řezné čáry. Přitom na pilový list pouze mírně tlačte.
- Při řezání kovů by měla být řezná čára potřena vhodným chladivem.

### 6.7 Vyřezávání kruhových otvorů (obr. 16)

Vrtačkou vyvrtejte v části, kterou chcete vyříznout, 10 mm velký otvor. Zaved'te pilový list



do tohoto otvoru a začněte požadovanou část vyřezávat.

#### 6.8 Provádění paralelních řezů (obr. 17)

- Namontovat a příslušně nastavit paralelní doraz (viz bod 5.3).
- Dodržovat pokyny v bodě 6.6.
- Řez provést tak, jak je znázorněno na obr. 17.

#### 6.9 Pokosový řez (obr. 18)

- Příslušně nastavit úhel na kluzné botce (viz bod 5.4)
- Dodržovat pokyny v bodě 6.6.
- Řez provést tak, jak je znázorněno na obr. 18.

#### 6.10 LED světlo (obr. 1/pol. 22)

LED světlo (22) umožňuje dodatečné osvětlení místa řezání. Pro zapnutí přístroje stiskněte za-/vypínač (19). Pro vypnutí stiskněte za-/vypínač (19) znovu.

### 7. Výměna síťového napájecího vedení

#### Nebezpečí!

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

### 8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

#### Nebezpečí!

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

#### 8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Odstraňte také adaptér pro odsávání pilin a vyfoukejte ho rovněž stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto

by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

#### 8.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky. Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

#### 8.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

#### 8.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

### 10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

**Likvidace**

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

**Pouze pro země EU:**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

| Kategorie                          | Příklad                                                 |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Rychle opotřebitelné díly*         | Uhlíkové kartáčky, Vodicí kladka, Ochrana proti třískám |
| Spotřební materiál/spotřební díly* | Pilový list                                             |
| Chybějící díly                     |                                                         |

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezchybně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatnění požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje pouze na vady nového přístroje, zakoupeného v Evropské unii od níže uvedeného výrobce, které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou, a podle našeho uvážení je omezena na opravu těchto vad nebo výměnu přístroje. Upozorňujeme, že naše spotřebiče nejsou určeny pro živnostenské, řemeslné nebo odborné použití. Záruční smlouva proto není uzavřena, pokud byl přístroj v záruční době používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven obdobnému namáhání. Na položky pod značkou „Professional“ se nevztahuje výjimka pro živnostenské, řemeslné nebo profesionální použití.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neodborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.
6. Pokud jste spotřebič odvezli do jiné země Evropské unie, než ve které jste spotřebič zakoupili, poskytneme vám záruční servis prostřednictvím tamního servisního partnera. Na zásilky mimo Evropskou unii se nevztahuje žádný nárok na záruku.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu. V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Einhell-UNICORE s.r.o. - Závodní 278, Karlovy Vary 360 18 (CZ)

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 19)**

1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. **Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
3. **Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!
4. **Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

**1. Bezpečnostné pokyny**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**Výstraha!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.** Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

**2. Popis prístroja a obsah dodávky****2.1 Popis prístroja (obr. 1-3)**

1. Regulátor otáčok
2. Aretačné tlačidlo
3. Vypínač zap/vyp
4. Sieťový kábel

5. Adaptér pre odsávanie pilín
6. Spínač funkcie na ofukovanie prachu
7. Nastaviteľná pílová päťka
8. Prepínač pre výkyvný zdvih
9. Uhlavá stupnica pre pílovú päťku
10. Vodiaci valček
11. Paralelný doraz
12. Pílový list
13. Aretačné skrutky pre paralelný doraz
14. Uloženie pílového listu
15. Ochranný kryt
16. Aretačná skrutka pre pílovú päťku
17. Ochrana proti trieskam
18. Vedenie priamky rezu
19. Vypínač zap/vyp diódového svetla
20. Snímateľný poťah
21. Kľúč s vnútorným šesťhranom
22. LED kontrolka

**2.2 Objem dodávky**

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na najbližšie príslušné nákupné stredisko. Prosím, pozrite si záručnú tabuľku v záručných podmienkach na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Priamočiara píla
- Paralelný doraz
- Pílový list na drevo
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

### 3. Správne použitie prístroja

Táto priamočiara píla je určená na pílenie dreva, kovu, farebných kovov a plastov s použitím príslušného pílového listu.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

### 4. Technické údaje

Sieťové napätie: .....220-240 V~ 50 Hz  
 Príkon: ..... 650 W  
 Počet zdvihov: ..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
 Výška zdvihu: ..... 22 mm  
 Sila pílového listu ..... 0,8-1,7 mm  
 Hĺbka rezu - drevo: ..... 90 mm  
 Hĺbka rezu - plast: ..... 20 mm  
 Hĺbka rezu - železo: ..... 10 mm  
 Šikmý rez: .....do 45° (vľavo a vpravo)  
 Trieda ochrany: .....II /   
 Hmotnosť: .....2,32 kg

#### Nebezpečenstvo!

##### Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB (A)  
 Nepresnosť  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB (A)  
 Nepresnosť  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

#### Rezanie dreva

Emisná hodnota vibrácie  $a_h = 13,809 \text{ m/s}^2$

Faktor neistoty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Rezanie plechu

Emisná hodnota vibrácie  $a_h = 14,481 \text{ m/s}^2$

Faktor neistoty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

#### Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu behom skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.

#### Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.

#### Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správnym spôsobom.

## 5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

**Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.**

### 5.1 Ochranný kryt (obr. 2/pol. 15)

- Ochranný kryt (15) chráni pred náhodným dotykom pilového listu (12) a zároveň poskytuje možnosť vizuálnej kontroly oblasti rezania.
- Ochranný kryt (15) musí byť vždy namontovaný pri vyhotovovaní rezov.
- Ochranný kryt sa môže odobrať pri nastavovacích prácach.

### 5.2 Výmena pilového listu (obr. 3-4/pol. 12) Nebezpečenstvo!

- Pilové listy môžete nasadzovať alebo vymieňať bez použitia ďalších nástrojov.
- Vytiahnite zástrčku z elektrickej siete pred tým, než budete nasadzovať alebo vymieňať pilový list.
- Prepnete prepínač pre výkyvný zdvih (8) do polohy A (pozri obrázok 15).
- Zuby pilového listu sú veľmi ostré.
- Odoberte ochranný kryt (15).
- Stlačte uloženie pilového listu (14) a zaveďte pilový list (12) do uloženia pilového listu (14) až na doraz (obrázok 3). Ozubenie pilového listu musí ukazovať smerom dopredu.
- Uloženie pilového listu (14) nechajte znovu sklznúť naspäť. Pilový list (12) musí sedieť vo vodiacom valčeku (10) (obr. 4).
- Skontrolujte, či je pilový list (12) pevne upevnený v uložení.
- Odstránenie pilového listu sa uskutočňuje v opačnom poradí.

### 5.3 Montáž paralelného dorazu (obr. 5/pol. 11)

- Paralelný doraz (11) Vám dovoľuje vykonávať paralelné rezy.
- Uvoľnite obidve aretačné skrutky (7) umiestnené na pilovej pätky (13) pre paralelný doraz.
- Paralelný doraz (11) zasuňte do vedení na pilovej pätky (7). Paralelný doraz (11) môžete nasadiť na ľavej alebo pravej strane prístroja.
- Vodiacu lištu nasmerujte vždy smerom nadol. Pomocou meracej stupnice paralelného dorazu (11) určite potrebný odstup a znovu

dotiahnite aretačné skrutky (13) pre paralelný doraz.

### 5.4 Nastavenie pilovej pätky pre šikmé rezy (obr. 6)

- Uvoľnite aretačné skrutky pre pilovú pätku (16) na spodnej strane prestaviteľnej pilovej pätky (7) pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (21) (obr. 6).
- Pilovú pätku (7) mierne posuňte dopredu. Pilová pätky sa môže nakloniť až o 45° doľava alebo doprava.
- Ak sa pilová pätky (7) znovu posunie dozadu, tak to funguje vždy len v príslušných západkových polohách na 0°, 15°, 30° a 45°, ktoré sú vyznačené na uhlovej stupnici pre pilovú pätku (9). Pilovú pätku nastavte do príslušnej polohy a utiahnite aretačnú skrutku pilovej pätky (16).
- Pilová pätky (7) sa však bez problémov môže nastaviť aj na inú uhlovú mieru. Pilovú pätku (7) posuňte pritom dopredu, nastavte požadovaný uhol a znovu utiahnite skrutku pilovej pätky (16).

**Upozornenie!** V prípade šikmých rezov sa musia odstrániť aretačné skrutky pre paralelný doraz (13) a ochrana proti trieskam (17).

### 5.5 Adaptér pre odsávanie pilín (obr. 7/pol. 5)

- Zapojte vašu priamočiaru pílu s adaptérom pre odsávanie pilín (5) na vysávač. Takto dosiahnete optimálne odsávanie pilín od obrábaného materiálu. Výhody: Chránite tak samotný prístroj, ako aj vaše vlastné zdravie. Vaša pracovná oblasť okrem toho ostane čistejšia a bezpečnejšia.
- Prach vznikajúci pri práci môže byť nebezpečný. Prosím, dodržiavajte pritom bezpečnostné pokyny.
- Nasadte adaptér pre odsávanie pilín (5) tak, ako je to znázornené na obrázku 7. Adaptér pre odsávanie pilín (5) musí zreteľne zacvaknúť, aby pevne sedel v pilovej pätky (7). V prípade šikmých rezov nie je možné adaptér pre odsávanie pilín (5) použiť.
- Nasadte vysávaciu hadicu vášho vysávača na otvor adaptéra pre odsávanie pilín (5). Dbajte na vzduchotesné spojenie prístrojov.

### 5.6 Vedenie priamky rezu (obr. 10 – 12/poz. 18)

Pomocou vedenia priamky rezu (18) môžete vykonávať presné rezy podľa priamok rezu, ktoré sú naznačené na obrobku. Namontujte vedenie priamky rezu tak, že ho nasadíte hore na pílovú pätku (7), ako to je zobrazené na obrázku 10. Pri uhlovom nastavení 0° použite označenie (b) (obr. 11) a pri uhlovom nastavení 45° označenie (c) (obr. 12).

Uhlové nastavenie pozri kapitolu 5.4.

**Upozornenie! Vykonajte skúšobný rez na odpadovom dreve.**

### 5.7 Ochrana proti trieskam (obr. 6/poz. 17)

Ochrana proti trieskam slúži na to, aby sa obrábaný materiál počas rezania neodlamoval alebo netrieštil. Nasadte ju zdola na pílovú pätku tak, ako to je znázornené na obrázku 6.

**Upozornenie!** Ochrana proti trieskam sa môže používať len pri 0° rezoch a musí sa odstrániť v prípade šikmých rezov do 45°!

### 5.8 Odstránenie poťahu (obr. 13 + 14/poz. 20)

Nastaviteľná pílová päťka (7) je opatrená snímateľným poťahom (20) na ochranu citlivých povrchov.

Na odstránenie poťahu (20) vytlačte obidva konce von a poťah stiahnite smerom nadol.

Poťah (20) teraz posuňte dopredu. Montáž poťahu sa vykonáva v opačnom poradí.

## 6. Obsluha

### 6.1 Vypínač zap/vyp (obr. 8/pol. 3)

**Zapnutie:**

Stlačiť vypínač zap/vyp (3)

**Vypnutie:**

Pustiť vypínač zap/vyp (3)

### 6.2 Aretačné tlačidlo (obr. 8/pol. 2)

Pomocou aretačného tlačidla (2) sa môže vypínač zap/vyp (3) zafixovať v polohe prevádzky. Vypnutie sa uskutoční krátkym zatlačením vypínača zap/vyp (3).

### 6.3 Elektronické nastavovanie otáčok (obr. 9/pol. 1)

Pomocou regulátora otáčok môžu byť prednastavené potrebné otáčky. Ak otočíte regulátor otáčok v smere PLUS, zvýšite tým otáčky, a naopak

pri otočení regulátora otáčok v smere MÍNUS znižujete počet otáčok. Vhodný počet zdvihov je závislý od spracovávaného materiálu a od pracovných podmienok. Všeobecné pravidlá pre rýchlosť rezania pri trieskovom obrábaní sa musia dodržiavať aj pri práci s týmto prístrojom. S jemnými pílovými listami môžete vo všeobecnosti pracovať s vyšším počtom zdvihov; hrubšie pílové listy vyžadujú nižšie rýchlosti rezu.

**Poloha 1-2** = nízka zdvihová frekvencia (pre ocel')

**Poloha 3-4** = stredná zdvihová frekvencia (pre ocel', mäkké kovy, plasty)

**Poloha 5-6** = vysoká zdvihová frekvencia (pre mäkké drevo, tvrdé drevo, mäkké kovy, plasty)

### 6.4 Nastavenie výkyvného zdvihu (obr. 15/pol. 8)

- Na prepínači pre výkyvný zdvih (8) sa môže nastaviť sila výkyvného pohybu pílového listu (12) pri zdvihu.
- Podľa druhu obrábaného materiálu môžete prispôsobiť rýchlosť rezania, výkon rezania ako aj obraz rezania.

Nastavte prepínač pre výkyvný zdvih (8) do jednej z nasledujúcich polôh:

**Poloha A** = žiaden výkyv

**Materiál:** guma, keramika, hliník, ocel'

**Poznámka:** Pre jemné a čisté rezné hrany, tenké materiály (napr. plechy) a tvrdé materiály.

**Poloha B** = malý výkyv

**Materiál:** plasty, drevo, hliník

**Poznámka:** Pre tvrdé materiály

**Poloha C** = stredný výkyv

**Materiál:** drevo

**Poloha D** = veľký výkyv

**Materiál:** drevo

**Poznámka:** Pre mäkké materiály a pílenie v smere vlákien

Najvhodnejšia kombinácia nastavenia otáčok a výkyvného zdvihu je závislá od druhu spracovávaného materiálu. Odporúčame vždy zistiť ideálne nastavenie pomocou skúšobného rezu na odpadovom kuse.



### 6.5 Funkcia na ofukovanie prachu (obr. 1/pol. 6)

Pomocou prídavného vzduchového prúdu sa čiara rezu zbaví prachu a triesok.

- Na zapnutie sa musí posunúť spínač funkcie na ofukovanie prachu (6) smerom vpred.
- Na vypnutie sa musí posunúť spínač funkcie na ofukovanie prachu (6) opäť dozadu.

### 6.6 Vykonávanie rezov

- Zabezpečte, aby nebol stlačený vypínač zap/vyp (3). Až potom zapojte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky.
- Priamočiaru pílu zapínajte len vtedy, keď už má založený pílový list.
- Používajte len pílové listy v bezchybnom stave. Tupé, ohnuté alebo natrhnuté pílové listy je potrebné okamžite vymeniť.
- Umiestnite pílovú nohu naplocho na obrábaný materiál. Zapnite priamočiaru brúsku.
- Nechajte najprv pílový list rozbehnúť, až kým nedosiahne plnú rýchlosť. Potom pomaly ved'te pílový list pozdĺž čiary rezu. Pritom vytvárajte na pílový list len veľmi ľahký tlak.
- Pri pílení kovu by sa mala natierať čiara rezu vhodným chladiacim prostriedkom.

### 6.7 Vyrežávanie segmentov (obr. 16)

Vyvrátajte pomocou vŕtačky 10 mm veľkú dieru vo vnútri segmentu, ktorý chcete vyrezať. Zaved'te pílový list do tohto otvoru a začnite vyrezávať požadovaný segment.

### 6.8 Vykonávanie paralelných rezov (obr. 17)

- Namontujte paralelný doraz a príslušne ho nastavte (pozri bod 5.3).
- Dbajte na pokyny uvedené v bode 6.6.
- Rez vykonajte tak, ako je zobrazené na obrázku 17.

### 6.9 Šikmý rez (obr. 18)

- Nastavte príslušný uhol na pílovej pätky (pozri bod 5.4).
- Dbajte na pokyny uvedené v bode 6.6.
- Rez vykonajte tak, ako je zobrazené na obrázku 18.

### 6.10 Svetlo LED (obr. 1/poz. 22)

Svetlo LED (22) umožňuje prídavné osvetlenie miesta rezu. Na zapnutie stlačte vypínač zap/vyp (19). Ny vypnutie znovu stlačte vypínač zap/vyp (19).

## 7. Výmena sieťového prípojného vedenia

### Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

## 8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

### 8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odstráňte aj adaptér pre odsávanie pilín a takisto ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom nastaveným na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 8.2 Uhlíkové kefky

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefky na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom. Pozor! Uhlíkové kefky smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

### 8.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

**8.4 Objednávanie náhradných dielov:**

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

**9. Likvidácia a recyklácia**

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

**10. Skladovanie**

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Vezmite na vedomie, že pri likvidácii je potrebné odobrať akumulátory a osvetľovacie prostriedky (napr. žiarovka) z náradia.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

| Kategória                             | Príklad                                               |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Diely podliehajúce opotrebeniu*       | Uhlíkové kefy, Vodiaci valček, Ochrana proti trieskam |
| Spotrebný materiál / spotrebné diely* | Pílový list                                           |
| Chýbajúce diely                       |                                                       |

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záruka sa vzťahuje len na chyby nového prístroja zakúpeného v Európskej únii od nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo spracovania a je obmedzená na opravu takýchto chýb alebo výmenu prístroja podľa nášho výberu. Upozorňujeme, že naše spotrebiče nie sú určené na obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie. Záruka sa preto neposkytuje, ak sa spotrebič počas záručnej doby používal v obchodných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím. Na položky pod značkou „Professional“ sa nevzťahuje výnimka pre obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené neoprávneným alebo nesprávnym používaním alebo na základe neo- dbernej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu. Ohľadne opotrebovávaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Ak ste spotrebič preniesli do inej krajiny Európskej únie, ako je krajina, v ktorej ste spotrebič zakúpili, záručný servis vám poskytneme prostredníctvom tamajšieho servisného partnera. Na zásielky mimo Európskej únie sa nevzťahuje žiadna záruka.

Einhell-UNICORE s.r.o. - Závodní 278, Karlovy Vary 360 18 (CZ)

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 19)**

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
2. **Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermmer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
3. **Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
4. **Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.

**1. Veiligheidsaanwijzingen**

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

**Waarschuwing!**

**Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.**

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

**2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang****2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1-3)**

1. Toerenregelaar
2. Vastzetknop

3. AAN/UIT-schakelaar
4. Netkabel
5. Adapter voor spaanafzuiging
6. Schakelaar voor stof-blaas-functie
7. Verstelbare zaagschoen
8. Omschakelaar voor pendelbeweging
9. Graadschaal voor zaagschoen
10. Geleidingsrol
11. Parallelaanslag
12. Zaagblad
13. Vastzetschroeven voor parallelaanslag
14. Zaagbladopname
15. Beschermafdekking
16. Vastzetschroef voor zaagschoen
17. Splinterbescherming
18. Snijlijngeleiding
19. Aan/Uit-schakelaar LED-licht
20. Afneembare hoes
21. Binnenzeskantsleutel
22. LED-licht

**2.2 Leveringsomvang**

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven leveringsomvang. Indien er onderdelen ontbreken gelieve zich binnen de 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter mits vertoon van een geldig bewijs van aankoop of tot de dichtstbijzijnde desbetreffende bouwmarkt.. Gelieve daarvoor de garantietabel in de garantie-bepalingen aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

**Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Decoupeerzaag
- Parallelaanslag
- Zaagblad voor hout
- Originele handleiding

- Veiligheidsinstructies

### 3. Reglementair gebruik

De decoupeerzaag is bedoeld om hout, metaal, non-ferrometalen en kunststof te zagen mits gebruikmaking van het overeenkomstige zaagblad.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

### 4. Technische gegevens

Netspanning: ..... 220-240 V~ 50 Hz  
 Opgenomen vermogen: ..... 650 W  
 Aantal slagen: ..... max. 3000 t/min  
 Slaghoogte: ..... 22 mm  
 Breedte van het zaagblad ..... 0,8-1,7 mm  
 Snijdtepte hout: ..... 90 mm  
 Snijdtepte kunststof: ..... 20 mm  
 Snijdtepte ijzer: ..... 10 mm  
 Versteksnode: ..... tot 45° (links en rechts)  
 Beschermingsniveau: ..... II /   
 Gewicht: ..... 2,32 kg

#### Gevaar!

#### Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841..

Geluidsdrukkniveau  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB (A)  
 Onzekerheid  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Geluidsvermogen  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB (A)  
 Onzekerheid  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

#### Snijden van hout

Trillingsemisiewaarde  $a_{h1}$  = 13,809 m/s<sup>2</sup>

Onzekerheid  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Snijden van metaalplaat

Trillingsemisiewaarde  $a_{h1}$  = 14,481 m/s<sup>2</sup>

Onzekerheid  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

De opgegeven totale trillingsemisiewaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden zijn geme-ten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische ge-reedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingsemisiewaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden kunnen worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

#### Waarschuwing:

De trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

#### Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt ge-bruikt.

#### Restrisico's

**Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren be-diend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoe-ring van dit elektrisch gereedschap:**

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoor-beschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onder-houden.

## 5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

**Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.**

### 5.1 Beschermkap (fig. 2, pos. 15)

- De beschermkap (15) beschermt tegen het per ongeluk aanraken van het zaagblad (12) en staat toch een blik op het snijgebied toe.
- De beschermkap (15) moet altijd bij het uitvoeren van sneden gemonteerd zijn.
- De beschermkap kan bij afstelwerkzaamheden worden weggenomen.

### 5.2 Vervanging van het zaagblad (afbeeldingen 3-4, pos. 12)

**Gevaar!**

- U kunt zaagbladen zonder gebruik van ander gereedschap monteren of vervangen.
- Trek de netstekker uit het stopcontact, voordat u een zaagblad monteert of vervangt.
- Zet de omschakelaar voor pendelbeweging (8) op stand A (zie afbeelding 15).
- De tanden van het zaagblad zijn erg scherp.
- Beschermafdekking (15) wegnemen.
- Op de zaagbladhouder (14) drukken en het zaagblad (12) tot aan de aanslag (14) daarin steken (afbeelding 3). De tanding van het zaagblad moet naar voor wijzen.
- De zaagbladhouder (14) weer terug laten glijden. Het zaagblad (12) moet in de geleiderol (10) zitten (afbeelding 4).
- Controleer of het zaagblad (12) vast in de houder zit.
- Het verwijderen van het zaagblad gebeurt in omgekeerde volgorde.

### 5.3 Montage van de parallelle aanslag (afbeelding 5, pos. 11)

- De parallelle aanslag (11) stelt u in staat om parallelle sneden uit te voeren.
- Draai de beide vastzetschroeven aan de zaagschoen (7) voor de parallelle aanslag (13) los.
- Schuif dan de parallelle aanslag (11) in de geleidingen aan de zaagschoen (7). U kunt de parallelle aanslag (11) inzetten aan de linker- of rechterkant van het apparaat.

- De geleidelijst steeds naar beneden uitrusten. Stel met behulp van de meetschaal van de parallelle aanslag (11) de benodigde afstand vast, en draai de vastzetschroeven voor de aanslag (13) weer aan.

### 5.4 Instellen van de zaagschoen voor versteksneden (afbeelding 6)

- Draai de vastzetschroeven voor de zaagschoen (16) aan de onderkant van de verstelbare zaagschoen (7) met de binnenzeskantsleutel (21) los (afbeelding 6).
- Schuif de zaagschoen (7) iets naar voren. De zaagschoen kan nu tot 45° naar links of rechts worden gekanteld.
- Als de zaagschoen (7) weer naar achter wordt geschoven, dan gaat dit alleen in de grendelstanden bij 0°, 15°, 30° en 45° die op de gradenschaal voor de zaagschoen (9) zijn gemarkeerd. Zet de zaagschoen in de gewenste positie en draai de vastzetschroef voor de zaagschoen (16) vast.
- De zaagschoen (7) kan echter ook zonder meer op een andere hoekmaat worden ingesteld. Schuif de zaagschoen (7) hiertoe naar voren, stel de gewenste hoek in en draai de schroef voor de zaagschoen (16) weer vast.

**Aanwijzing!** Bij versteksneden moeten de vastzetschroeven voor parallelle aanslag (13) en de splinterbescherming (17) verwijderd worden.

### 5.5 Adapter voor spaanafzuiging (afbeelding 7, pos. 5)

- Sluit uw decoupeerzaag met de adapter voor spaanafzuiging (5) aan aan een stofzuiger. U bereikt zodoende een optimale afzuiging van aan het werkstuk gevormd stof. De voordelen: u ontziet zowel het apparaat als uw eigen gezondheid. Uw werkplaats blijft bovendien schoner en veiliger.
- Bij het werk gevormd stof kan gevaarlijk zijn. Neem hiervoor de veiligheidsinstructies in acht.
- Zet de adapter voor spaanafzuiging (5) erin zoals voorgesteld in afbeelding 7. De adapter voor spaanafzuiging (5) moet hoorbaar vastklikken, zodat hij stevig in de zaagschoen (7) zit. Bij versteksneden kan de adapter voor spaanafzuiging (5) niet worden gebruikt.
- Steek de zuigslang van uw stofzuiger op de opening van de adapter voor spaanafzuiging (5). Zorg ervoor dat de apparaten luchtdicht zijn gekoppeld.



### 5.6 Snijlijngeleiding (afb. 10-12, pos. 18)

Met de snijlijngeleiding (18) kunt u nauwkeurige sneden langs snijlijnen afgetekend op het werkstuk uitvoeren. Monteer de snijlijngeleiding door hem boven op de zaagschoen (7) te zetten, zoals te zien in afb. 7. Gebruik de markering (b) bij de 0° hoekinstelling (afb. 11) en de markering (c) bij de 45° hoekinstelling (afb. 12).

Voor de hoekinstelling zie punt 5.4.

**Aanwijzing!** Proefsneden met een stuk afvalhout uitvoeren.

### 5.7 Splinterbescherming (afbeelding 6, pos. 17)

De splinterbescherming zorgt ervoor dat het te bewerken materiaal tijdens het zagen niet afsplintert of uitbreekt. Zet hem van beneden in de zaagschoen, zoals te zien in afbeelding 6.

**Aanwijzing!** De splinterbescherming kan alleen worden gebruikt bij sneden van 0° en moet bij versteksneden tot 45° worden verwijderd!

### 5.8 Hoes verwijderen (afbeelding 13+14, pos. 20)

De verstelbare zaagschoen (7) is om gevoelige oppervlakken te beschermen uitgerust met een afneembare hoes (20).

Om de hoes (20) te verwijderen drukt u de beide hoeken naar buiten en trekt u hem naar beneden weg.

Schuif de hoes (20) nu naar voor. De montage van de hoes gebeurt in omgekeerde volgorde.

## 6. Bediening

### 6.1 AAN/UIT-schakelaar (fig. 8, pos. 3)

**Inschakelen:**

AAN/UIT-schakelaar (3) indrukken

**Uitschakelen:**

AAN/UIT-schakelaar (3) loslaten

### 6.2 Vastzetknop (fig. 8, pos. 2)

Met de vastzetknop (2) kan de AAN-/UIT-schakelaar (3) tijdens het gebruik van de zaag worden vergrendeld. Voor het uitschakelen de AAN-/UIT-schakelaar (3) kort indrukken.

### 6.3 Elektronische voorinstelling van het toerental (fig. 9, pos. 1)

Met de toerentalregelaar kan het gewenste toerental vooraf worden ingesteld. Draai de toeren-

talregelaar in richting PLUS om het toerental te verhogen, en in richting MIN om het te verlagen. Het gepaste aantal slagen is afhankelijk van het soort materiaal en van de werkomstandigheden. De algemene regels voor de snijsnelheid bij verspanende bewerkingen zijn ook hier van toepassing.

Met fijne zaagbladen kunt u over het algemeen met een hoger aantal slagen werken; bij grovere zaagbladen is een vermindering van de snelheid vereist.

**Stand 1-2** = laag aantal slagen (voor staal)

**Stand 3-4** = middelgroot aantal slagen (voor staal, zacht metaal, kunststof)

**Stand 5-6** = hoog aantal slagen (voor zacht hout, hard hout, zacht metaal, kunststof)

### 6.4 Afstelling van de pendelbeweging (fig. 15, pos. 8)

- Aan de omschakelaar voor de pendelbeweging (8) kan de sterkte van de pendelbeweging van het zaagblad (12) tijdens de slag worden afgesteld.
- U kan de snijsnelheid, de snijcapaciteit en het snijpatroon aanpassen aan het te bewerken stuk.

Breng de omschakelaar voor pendelbeweging (8) in één van de volgende standen.

**Stand A** = geen wipeffect

**Materiaal:** rubber, keramiek, aluminium, staal

**Opmerking:** voor fijne en schone snijkanten, dunne materialen (b.v. bladmetaal) en harde materialen.

**Stand B** = klein wipeffect

**Materiaal:** kunststof, hout, aluminium

**Opmerking:** voor harde materialen

**Stand C** = middelmatig wipeffect

**Materiaal:** hout

**Stand D** = groot wipeffect

**Materiaal:** hout

**Opmerking:** voor zachte materialen en zagen met de draad mee

De beste combinatie van toerental en pendelbeweging is afhankelijk van het te bewerken materiaal. Het is aan te bevelen de ideale afstelling steeds aan de hand van een proefsnede op een

afvalstuk te bepalen.

#### 6.5 Stof-blaas-functie (fig. 1, pos. 6)

Door een bijschakelbare luchtstroom blijft de snijlijn vrij van stof en spanen.

Om in te schakelen moet de schakelaar voor stof-blaas-functie (6) naar voren worden geschoven.

Om uit te schakelen moet de schakelaar voor stof-blaas-functie (6) opnieuw terug worden geschoven.

#### 6.6 Uitvoeren van sneden

- Vergewis u er zich van dat de AAN/UIT-schakelaar (3) niet ingedrukt is. Sluit pas dan de netstekker aan op een gepast stopcontact.
- Zet de decoupeerzaag enkel met gemonteerd zaagblad aan.
- Gebruik enkel intacte zaagbladen. Vervang botte, krom gebogen of gebarsten zaagbladen onmiddellijk.
- Plaats de zaagvoet plat op het te bewerken stuk. Zet het gereedschap aan.
- Laat het zaagblad aanlopen tot het de volle snelheid heeft bereikt. Leidt het zaagblad dan behoedzaam langs de snijlijn. Oefen daarbij slechts een lichte druk uit op het zaagblad.
- Bij het zagen van metaal is het raadzaam op de snijlijn een gepast koelmiddel aan te brengen.

#### 6.7 Uitzagen van gebieden (fig. 16)

Boor met een boormachine een gat van 10 mm binnen het uit te zagen gebied. Breng het zaagblad in dit gat en begin met het uitzagen van het gewenste gebied.

#### 6.8 Uitvoeren van parallelsleden (fig. 17)

- Parallelaanslag monteren en overeenkomstig afstellen (zie pt. 5.3).
- Aanwijzingen in pt. 6.6 in acht nemen.
- Snede uitvoeren zoals getoond in fig. 17.

#### 6.9 Versteksede (fig. 18)

- Hoek aan de zaagschoen overeenkomstig instellen (zie pt. 5.4).
- Aanwijzingen in pt. 6.6 in acht nemen.
- Snede uitvoeren zoals getoond in fig. 18.

#### 6.10 LED-licht (afbeelding 1, pos. 22)

Het LED-licht (22) maakt het mogelijk om de snijplaats extra te verlichten. Om het licht in te schakelen drukt u op de AAN/UIT-schakelaar (19). Om uit te schakelen drukt u nog een keer op de de Aan-/Uitschakelaar (19).

## 7. Vervanging van de netaansluitleiding

### Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

## 8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

### 8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

### 8.2 Koolborstels

Bij bovenmatige vonkvorming laat u de koolborstels door een bekwaame elektricien nazien. Let op! De koolborstels mogen enkel door een bekwaame elektricien worden vervangen.

### 8.3 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

#### 8.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder  
[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

### 10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Zorg er bij de verwerking voor dat accu's en lichtmiddelen (bijv. gloeilampen) uit het apparaat worden genomen.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

| Categorie                            | Voorbeeld                                        |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Slijtstukken*                        | Koolborstels, Geleidingsrol, Splinterbescherming |
| Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken* | Zaagblad                                         |
| Ontbrekende onderdelen               |                                                  |

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?  
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

## Garantiebewijs

Geachte klant,  
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, dan spijt dat ons ten zeerste en vragen wij u om zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst op het vermelde servicenummer. Voor het indienen van garantieclaims geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke rechten op garantie blijven onaangetaast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u kosteloos.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het door u binnen de Europese Unie aangekochte nieuwe apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van een dergelijk gebrek of de vervanging van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun doelmatig gebruik niet zijn ontworpen voor commerciële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet. Een garantiecontract komt derhalve niet tot stand, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke, of industriële bedrijven werd ingezet of werd blootgesteld aan een belasting die daarmee gelijkstaat. Bij artikelen onder het merk 'Professional' geldt de uitsluiting voor de industriële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet niet.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, of door het apparaat bloot te stellen aan abnormale omgevingsvoorwaarden of gebrekkige verzorging en onderhoud.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten inzetgereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, ...) Transportschade die is ontstaan door geweld of externe inwerkingen (zoals bijv. schade door vallen).
  - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die kan worden herleid tot slijtage door het gebruik, of tot gewoonlijke of natuurlijke slijtage. Accu's en accupacks zijn bijvoorbeeld onderhevig aan een natuurlijke slijtage, en afhankelijk van hun constructie ontworpen voor een beperkt aantal cycli. De slijtage wordt met name negatief beïnvloed door geleverde lasten, laadsnelheden, maar ook door blootstelling aan hitte, koude, trilling en stoten.
4. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims moeten vóór afloop van de garantieperiode binnen twee weken na het vaststellen van het defect worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na afloop van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode en er wordt geen nieuwe garantieperiode toegezegd voor het apparaat of eventuele ingebouwde vervangingsonderdelen. Dit geldt ook bij inzet van de service ter plaatse.
5. Gelieve om uw garantieclaim in te dienen contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat heeft aangekocht. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorend bewijs of zonder typeplaatje worden toegestuurd, zijn op grond van de onmogelijkheid om deze toe te kennen uitgesloten van de garantie. Als het defect van het apparaat door onze garantie wordt gedekt, dan krijgt u onmiddellijk een gerepareerd of nieuw apparaat terugbezorgd.
6. Wanneer u het apparaat naar een ander land van de Europese Unie heeft gebracht dan het land waar u het heeft aangekocht, dan vervullen wij onze garantieplicht door een servicepartner aldaar. Als het buiten de Europese Unie is gebracht, dan bestaat er geen recht op garantie.

Het spreekt voor zich dat wij tegen vergoeding van de kosten ook graag defecten aan het apparaat verhelpen, die door de omvang van de garantie niet of niet meer zijn gedekt. Hiervoor kunt u contact opnemen met de servicepartner in uw land. Voor slijtagedelen, verbruiksmateriaal en ontbrekende delen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Garantie / Service: Einhell SAS, Schapenweide 1-A3, 4824AN Breda Nederland

**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 19)**

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
3. **Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
4. **Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

**1. Instrucciones de seguridad**

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

**¡Aviso!**

**Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1-3)**

1. Regulador de velocidad
2. Botón de enclavamiento
3. Interruptor ON/OFF
4. Cable de conexión
5. Adaptador para aspiración de virutas
6. Interruptor para aspiración de polvo
7. Zapata ajustable
8. Conmutador para carrera oscilante
9. Escala graduada para zapata
10. Rodillo guía
11. Tope en paralelo
12. Hoja de la sierra
13. Tornillos de fijación para tope en paralelo
14. Alojamiento para la hoja de sierra
15. Cubierta de protección
16. Tornillo de fijación para zapata
17. Protección contra astillas
18. Guía de la línea de corte
19. Interruptor ON/OFF luz LED
20. Cubierta extraíble
21. Llave de hexágono interior
22. Luz LED

**2.2 Volumen de entrega**

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el período de garantía.

**Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y pie-**

**zas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Sierra de vaivén
- Tope en paralelo
- Hoja de la sierra para madera
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

**3. Uso adecuado**

La sierra de vaivén se ha diseñado exclusivamente para cortar madera, metales, metales no féreos y plásticos, empleando la hoja de sierra adecuada.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

**4. Características técnicas**

Tensión de red: ..... 220-240 V~ 50 Hz  
 Consumo de energía: ..... 650 W  
 Número de carreras: ..... max. 3000 r.p.m  
 Altura de carrera: ..... 22 mm  
 Ancho de la hoja de la sierra ..... 0,8-1,7 mm  
 Profundidad de corte en madera: ..... 90 mm  
 Profundidad de corte en plástico: ..... 20 mm  
 Profundidad de corte en hierro: ..... 10 mm  
 Corte de ingletes: ..... hasta 45° (izda. y dcha.)  
 Clase de protección: ..... II /   
 Peso: ..... 2,32 kg

**Peligro!****Ruido y vibración**

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB(A)  
 Imprecisión  $K_{pA}$  ..... 3 dB

Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB(A)  
 Imprecisión  $K_{WA}$  ..... 3 dB

**Usar protección para los oídos.**

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

**Cortar madera**

Valor de emisión de vibraciones  $a_h$  = 13,809 m/s<sup>2</sup>  
 Imprecisión  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Cortar chapa**

Valor de emisión de vibraciones  $a_h$  = 14,481 m/s<sup>2</sup>  
 Imprecisión  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Los valores totales de vibración indicados y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

**Aviso:**

Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

**¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!**

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

**Riesgos residuales**

**Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:**

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se



- utilice una mascarilla de protección antipolvo.
- 2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
- 3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

## 5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

**Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.**

### 5.1 Cubierta de protección (fig. 2/pos. 15)

- La cubierta de protección (15) evita todo contacto con la hoja de sierra (12) y permite, sin embargo, controlar visualmente el área de corte.
- La cubierta de protección (15) debe estar siempre montada a la hora de realizar los cortes.
- La cubierta de protección puede extraerse para los trabajos de ajuste.

### 5.2 Cambio de hoja de sierra (fig. 3-4/pos. 12) ¡Peligro!

- Es posible insertar o cambiar hojas de sierra sin utilizar otras herramientas.
- Desenchufar el cable antes de insertar o cambiar una hoja de sierra.
- Llevar el conmutador para carrera oscilante (8) a la posición A (ver fig. 15).
- Los dientes de la hoja de sierra están muy afilados.
- Extraer la cubierta de protección (15)
- Apretar el alojamiento para la hoja de sierra (14) e introducir la hoja de sierra (12) hasta el tope en el alojamiento (14) (fig. 3). El dentado de la hoja de sierra debe mirar hacia delante.
- Dejar de apretar el alojamiento para la hoja de sierra (14) para que vuelva a su posición. La hoja de sierra (12) debe asentarse en el rodillo guía (10) (Fig. 4).
- Comprobar que la hoja de sierra (12) se asiente perfectamente en el alojamiento.
- La hoja de sierra se quita siguiendo el mismo proceso pero en orden contrario.

### 5.3 Montaje del tope en paralelo (fig. 5/pos. 11)

- El tope en paralelo (11) permite ejecutar cortes en paralelo.
- Aflojar los dos tornillos de fijación de la zapata (7) para el tope en paralelo (13).
- Introducir el tope en paralelo (11) en las guías de la zapata (7). Es posible emplear dicho tope (11) tanto en el lado izquierdo como en el lado derecho del aparato.
- El listón guía mira siempre hacia abajo. Determinar la distancia necesaria con ayuda de la escala de medición del tope en paralelo (11) y volver a apretar los tornillos de fijación para el tope en paralelo (13).

### 5.4 Ajuste de la zapata para cortes de ingletes (fig. 6)

- Aflojar los tornillos de fijación para zapata (16) en la parte inferior de la zapata ajustable (7) con la llave de hexágono interior (21) (fig. 6).
- Desplazar la zapata (7) ligeramente hacia delante. La zapata puede inclinarse hasta 45° hacia la izquierda o derecha.
- Si la zapata (7) vuelve a desplazarse hacia atrás, sólo funcionará en las posiciones de enclavamiento 0°, 15°, 30° y 45°, que están marcadas en la escala graduada de la zapata (9). Colocar la zapata en la posición correspondiente y apretar el tornillo de fijación para zapata (16).
- La zapata (7) también puede, sin embargo, ajustarse sin más en otro ángulo. Desplazar para ello la zapata (7) hacia delante, ajustar el ángulo deseado y volver a apretar el tornillo para zapata (16).

**¡Aviso!** Al realizar cortes de ingletes debe retirarse los tornillos de fijación para el tope en paralelo (13) y la protección contra astillas (17).

### 5.5 Adaptador para aspiración de virutas (fig. 7/pos. 5)

- Conectar la sierra de vaivén con el adaptador para aspiración de virutas (5) a un aspirador. Dicha conexión permite aspirar de forma óptima las virutas de la pieza. Las ventajas: Favorece el manejo del aparato, al mismo tiempo que protege la salud. El área de trabajo permanece además más limpia y segura.
- El polvo que se genera durante el trabajo puede ser peligroso. Tener en cuenta para ello las instrucciones de seguridad.
- Insertar el adaptador para la aspiración de virutas (5) tal y como se muestra en la figura

7. Se debe poder escuchar que el adaptador para la aspiración de virutas (5) se encaja, lo que indica que está bien sujeto en la zapata (7). El adaptador para la aspiración de virutas (5) no puede emplearse para realizar cortes de ingletes.

- Insertar el tubo flexible de su aspirador en la abertura del adaptador para la aspiración de virutas (5). Asegurarse de que las conexiones queden bien herméticas.

### 5.6 Guía de la línea de corte (fig. 10-12/pos. 18)

Con la guía de la línea de corte (18) se pueden realizar cortes de precisión según líneas de corte dibujadas sobre la pieza a trabajar. Montar la guía de la línea de corte colocándola arriba en la zapata (7) según se muestra en la fig. 10. Emplear la marca (b) en el ajuste del ángulo de 0° (fig. 11) y la marca (c) en el ajuste del ángulo de 45° (fig. 12).

Para el ajuste del ángulo ver el punto 5.4

**¡Aviso! Realizar cortes de prueba en una pieza de madera sobrante.**

### 5.7 Protección contra astillas (fig. 6/pos. 17)

La protección contra astillas evita que el material a trabajar se astille o se rompa. Ponerla desde abajo en la zapata según se muestra en la fig. 6.

**¡Aviso!** ¡La protección contra astillas sólo puede utilizarse para cortes de 0° y debe retirarse para cortes de ingletes de hasta 45°!

### 5.8 Cómo quitar la cubierta (fig. 13+14/pos. 20)

La zapata regulable (7) está equipada con una cubierta extraíble (20) para proteger las superficies sensibles.

Para quitar la cubierta (20), empujar las dos esquinas hacia fuera y tirar de la cubierta hacia abajo.

A continuación, desplazar la cubierta (20) hacia delante. El montaje de la cubierta se lleva a cabo realizando la misma secuencia de pasos pero en sentido contrario.

## 6. Manejo

### 6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 8/pos. 3)

**Conexión:**

Pulsar el interruptor ON/OFF (3)

**Desconectar:**

Soltar el interruptor ON/OFF (3)

### 6.2 Botón de enclavamiento (fig. 8/pos. 2)

El botón de enclavamiento (2) permite bloquear el interruptor ON/OFF (3) durante el funcionamiento. Para desconectar, pulsar brevemente el interruptor ON/OFF (3).

### 6.3 Preselección electrónica de la velocidad (fig. 9/pos. 1)

El regulador de velocidad permite preajustar la velocidad deseada. Girar el regulador de velocidad en el sentido MÁS para aumentar la velocidad, girar el regulador en el sentido MENOS para disminuir la velocidad. El número adecuado de revoluciones depende del material y de las condiciones de trabajo en cada caso.

También se aplicarán aquí las normas generales en cuanto a la velocidad de corte durante trabajos con arranque de virutas.

Las hojas de sierra finas permiten trabajar generalmente con un elevado número de revoluciones: las hojas de sierra más gruesas requieren velocidades inferiores.

**Posición 1-2** = Velocidad baja (para acero)

**Posición 3-4** = Velocidad media (para acero, metal blando, plástico)

**Posición 5-6** = Velocidad elevada (para madera blanda, madera dura, metal blando, plástico)

### 6.4 Ajuste de la carrera oscilante (fig. 15/pos. 8)

- En el conmutador para carrera oscilante (8) puede ajustarse la intensidad del movimiento oscilante de la hoja de sierra (12) durante la carrera.
- Es posible adaptar la velocidad, la potencia y el aspecto del corte según la pieza a trabajar.

Ajustar el conmutador para carrera oscilante (8) a una de las posiciones siguientes:

**Posición A** = ninguna oscilación

**Material:** goma, cerámica, aluminio, acero

**Observación:** Para recortar cantos de forma precisa y limpia, para materiales finos (p. ej., chapas) y materiales duros.

**Posición B** = poca oscilación

**Material:** plástico, madera, aluminio

**Observación:** Para materiales duros

**Posición C** = oscilación media  
**Material:** madera

**Posición D** = gran oscilación  
**Material:** madera

**Observación:** Para materiales blandos y para serrar en el sentido de la fibra

La mejor combinación de ajuste de velocidad y carrera oscilante depende del material a trabajar. Recomendamos elegir siempre el ajuste ideal realizando un corte de prueba en una pieza de sobra.

#### 6.5 Función de aspiración de polvo (fig. 1 / pos. 6)

Conectando una corriente de aire adicional, la línea de corte permanece libre de polvo y virutas.

- Para conectarla, el interruptor para la función de aspiración de polvo (6) debe deslizarse hacia delante.
- Para desconectarla, el interruptor para la función de aspiración de polvo (6) debe volver a deslizarse hacia atrás.

#### 6.6 Ejecución de cortes

- Asegurarse de que el interruptor ON/OFF (3) no esté pulsado. Enchufar primero el aparato a una toma de corriente adecuada.
- Conectar la sierra de vaivén sólo con la hoja de sierra incorporada.
- Emplear sólo hojas de sierra en perfecto estado. Cambiar de forma inmediata las hojas de sierra romas, torcidas o con fisuras.
- Colocar la base de la sierra plana sobre la pieza a trabajar. Conectar la sierra de vaivén.
- Esperar hasta que la hoja de sierra haya alcanzado la velocidad máxima. Desplazar a continuación la hoja de sierra lentamente por la línea de corte. Ejercer sólo una ligera presión sobre la hoja de sierra.
- Usar un refrigerante adecuado sobre la línea de corte siempre que se desee serrar metal.

#### 6.7 Recortar áreas (fig. 16)

Hacer un agujero de 10 mm con una taladradora dentro del área a recortar. Introducir la hoja de sierra en este agujero y empezar a recortar el área deseada.

#### 6.8 Realización de cortes paralelos (fig. 17)

- Montar el tope en paralelo y ajustar de forma correspondiente (ver punto 5.3).
- Tener en cuenta las instrucciones en el punto 6.6.

- Realizar el corte como se representa en la figura 17.

#### 6.9 Corte de ingletes (fig. 18)

- Ajustar el ángulo en la zapata de forma correspondiente (ver punto 5.4)
- Tener en cuenta las instrucciones en el punto 6.6.
- Realizar el corte como se representa en la figura 18.

#### 6.10 Luz LED (fig. 1/pos. 22)

La luz LED (22) permite iluminar adicionalmente el punto de corte. Para encender, pulsar el interruptor ON/OFF (19). Para apagar, volver a pulsar el interruptor ON/OFF (19).

### 7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

#### Peligro!

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

### 8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

#### Peligro!

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

#### 8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Retirar el adaptador para la aspiración de virutas y soplar también con aire comprimido a baja presión.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato.

Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

### 8.2 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón. ¡Atención! Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

### 8.3 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

### 8.4 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

**Eliminación**

Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

**Sólo para los países de la UE:**

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

| Categoría                              | Ejemplo                                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Piezas de desgaste*                    | Escobillas de carbón, Rodillo guía, Protección contra astillas |
| Material de consumo/Piezas de consumo* | Hoja de la sierra                                              |
| Falta de piezas                        |                                                                |

\*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?  
Describe ese fallo en el funcionamiento.

## Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado promete, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo del fabricante abajo mencionado adquirido por usted en la Unión Europea, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato. Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, profesional o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en establecimientos industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. En caso de artículos de la línea „Professional“ no se aplica la exclusión del uso comercial, profesional o en taller.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo...), daños producidos por el transporte, uso violento o influencias externas (como, p. ej., daños por caídas).
  - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso. Por ejemplo, las baterías están sometidas a un desgaste natural y debido a su estructura están diseñadas para un número de ciclos limitado. El desgaste se ve influenciado negativamente por las velocidades de carga, cargas demandadas, pero también por la exposición al calor, frío, vibración y sacudidas.
4. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de compra del artículo. Puede ampliar a 3 años su plazo de garantía si registra en nuestra web en los primeros 30 días desde la fecha de compra su artículo. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará una prolongación del plazo de garantía, ni un nuevo plazo de garantía. Ni para el artículo ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.einhell.es](http://www.einhell.es). Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil localizarlos. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.
6. Si ha trasladado el aparato a otro país de la Unión Europea distinto al país en el que ha adquirido el aparato, prestaremos el servicio de garantía a través de un distribuidor local. En caso de traslado fuera de la Unión Europea desaparecerá el derecho de garantía.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren dentro del periodo de garantía.

Para ello, consulte en nuestro mail de servicio [postventa-es@einhell.com](mailto:postventa-es@einhell.com) como tiene que proceder.

Servicio tecnico: Comercial Einhell S.A., Rua da Aldaia, 225, Apartado 2100, 4410-459 Arcozelo VNG

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 19)**

1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
2. **Huomio! Käytä kuulosuojuksia.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
3. **Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!
4. **Huomio! Käytä suojalaseja.** Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

**1. Turvallisuusmääräykset**

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

**Varoitus!**

**Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu.** Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö****2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1-3)**

1. Kierrosluvun säädin
2. Lukitusnuppi
3. Päälle-/pois-katkaisin
4. Verkkojohto
5. Lastuimun sovitin
6. Pölynpuhallustoiminnon katkaisin
7. Säädettyä sahankenkä

8. Heiluriliikkeen vaihtokytkin
9. Sahankengän asteikko
10. Ohjausrulla
11. Samansuuntaisvaste
12. Sahanterä
13. Samansuuntaisvasteen lukitusruuvit
14. Sahanterän istukka
15. Suojus
16. Sahankengän lukitusruuvi
17. Sirpalesuojus
18. Leikkausviivan ohjain
19. LED-lampun päälle-/pois-katkaisin
20. Irrotettava päällys
21. Kuusiokoloavain
22. LED-lamppu

**2.2 Toimituksen sisältö**

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että valmiste on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai lähimpään toimivaltaiseen rakennustarvikeliikkeeseen ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat takuumääräykset ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

**Vaara!**

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Pistosaha
- Samansuuntaisvaste
- Puun sahanterä
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

**3. Määräysten mukainen käyttö**

Pistosaha on suunniteltu puun, metallien, värillisten metallien ja muovien sahaamiseen käyttäen materiaalia vastaavaa sahanterää.



Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkalainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

#### 4. Tekniset tiedot

Verkkojännite: .....220-240 V~ 50 Hz  
 Virrantarve: ..... 650 wattia  
 Iskukoku: ..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
 Iskukorkeus: ..... 22 mm  
 Largeur de lame de scie ..... 0,8-1,7 mm  
 Leikkaussyvyys puuhun: ..... 90 mm  
 Leikkaussyvyys muoviiin: ..... 22 mm  
 Leikkaussyvyys rautaan: ..... 10 mm  
 Jiirileikkaus: .....kork. 45° (vasemmalle ja oikealle)  
 Suojaluokka: .....II /   
 Paino: .....2,32 kg

##### Vaara!

##### Melu ja tärinä

Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB(A)  
 Mittausvirhe  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Äänen tehotaso  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB(A)  
 Mittausvirhe  $K_{WA}$  ..... 3 dB

##### Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

##### Puun leikkaaminen

Tärinänpäästöarvo  $a_n = 13,809 \text{ m/s}^2$   
 Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Pellin leikkaaminen

Tärinänpäästöarvo  $a_n = 14,481 \text{ m/s}^2$

Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annetut tärinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koes- tusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähköty- ökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun. Annettuja tärinän päästöarvoja ja annettuja me- lunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

##### Varoitus:

Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilan- teessa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

##### Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisim- man vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.

##### Jäämääriskit

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriskit. Tämän sähkötyökalun raken- teesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pöly- suojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulo- suojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat käden- käsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

#### 5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

**Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritate laitteen säätöjä.**

##### 5.1 Suojus (kuva 2/nro 15)

- Suojus (15) estää koskettamasta epähuomi- ossa sahanterään (12), mutta sallii silti esteet- tömän näkymän leikkausalueelle.

- Leikkauksia tehtäessä tulee suojuksen (15) olla aina asennettu paikalleen.
- Suojuksen voi ottaa pois säätötoimien ajaksi.

## 5.2 Sahanterän vaihto (kuvat 3-4/nro 12)

### Vaara!

- Voit panna sahanterän paikalleen tai vaihtaa sen toiseen käyttämättä muita työkaluja.
- Irrota verkkopistoke, ennen kuin asennat tai vaihdat sahanterän.
- Säädä heiluri-iskuliikkeen vaihtokytkin (8) asentoon A (katso kuva 15).
- Sahanterän hampaat ovat hyvin terävät.
- Ota suojus (15) pois
- Paina sahanterän kannattinta (14) ja vie sahanterä (12) vasteeseen saakka sahanterän kannattimeen (14) (kuva 3). Sahanterän hammastuksen tulee näyttää eteenpäin.
- Anna sahanterän kannattimen (14) liukua jälleen takaisin. Sahanterän (12) tulee olla ohjausrullassa (10) (kuva 4).
- Tarkasta, että sahanterä (12) on tukevasti paikallaan kannattimessa.
- Ota sahanterä pois päinvastaisessa järjestyksessä.

## 5.3 Suuntaisvasteen asennus (kuva 5/nro 11)

- Suuntaisvaste (11) mahdollistaa samansuuntaisten leikkausten tekemisen.
- Löysennä sahankengässä (7) olevaa kahta suuntaisvasteen (13) lukitusruuvia.
- Työnnä sitten suuntaisvaste (11) sahankengässä (7) oleviin johtimiin. Voit asettaa suuntaisvasteen (11) laitteen vasemmalle tai oikealle sivulle.
- Suuntaa johdinlista aina alaspäin. Säädä suuntaisvasteen (11) mitta-asteikon avulla tarvittava välimatka ja kiristä suuntaisvasteen lukitusruuvit (13) uudelleen.

## 5.4 Sahankengän säätö jiirileikkauksia varten (kuva 6)

- Löysennä säädettävän sahankengän (7) alisivulla olevia sahankengän lukitusruuvia (16) kuusiokoloavaimella (21) (kuva 6).
- Vedä sahankenkää (7) hieman eteenpäin. Sitten voit kallistaa sahankenkää 45° asti vasemmalle tai oikealle.
- Jos sahankenkä (7) työnnetään jälleen taakse, niin tämä voidaan tehdä vain 0°, 15°, 30° ja 45° kohdalla olevissa lukitusasemissa, jotka on merkitty sahankengän asteikkoon (9). Siirrä sahankenkä vastaavaan asemaan ja kiristä sahankengän lukitusruuvi (16).

- Sahankengän (7) voi kuitenkin säätää ilman muuta muuhunkin kulmanmittaan. Työnnä sahankenkää (7) tätä varten eteenpäin, säädä haluttu kulma ja kiristä sahankengän ruuvi (16) uudelleen.

**Viite!** Jiirileikkauksia tehtäessä samansuuntaisvasteen (13) ja sirpalesuojuksen (17) lukitusruuvit tulee ottaa pois.

## 5.5 Lastuimun sovitin (kuva 7/nro 5)

- Liitä pistosahasasi purunimun sovittimen (5) avulla pölynimuriin. Täten saavutat parhaan mahdollisen purunimutuloksen työstökappaleesta pois. Edut: Sekä laitteesi että oma terveytesi kärsii vähemmän. Työskentelyalueesi pysyy lisäksi puhtaampana ja turvallisempina.
- Työssä syntyvä pöly saattaa olla vaarallista. Ole hyvä ja noudata tätä koskevia turvallisuusmääräyksiä.
- Asenna purunimun sovitin (5) kuten kuvassa 7 näytetään. Purunimun sovittimen (5) täytyy napsahtaa kuultavasti paikalleen, niin että se on tukevasti sahankengässä (7). Jiirileikkauksissa ei purunimun sovittinta (5) voi käyttää.
- Työnnä pölynimurisi imuletku purunimun sovittimen (5) aukkoon. Huolehdi siitä, että laitteet on liitetty ilmatiiviisti.

## 5.6 Leikkausviivan ohjain (kuvat 10-12/nro 18)

Leikkausviivan ohjaimen (18) avulla voit tehdä tarkkoja leikkauksia työstökappaleeseen merkittyjä leikkausviivoja pitkin. Asenna leikkausviivan ohjain siten, että asetat sen ylös sahankengän (7) päälle kuten kuvassa 10 näytetään. Käytä merkkiä (b) kulma-asennossa 0° (kuva 11) ja merkkiä (c) kulma-asennossa 45° (kuva 12).

Kulmansäädön ohjeet katso kohta 5.4

**Viite! Tee ensin koeleikkauksia jätepalaan.**

## 5.7 Sirpalesuojus (kuva 6/nro 17)

Sirpalesuojuksella varmistetaan, ettei työstettävästä materiaalista irtoa sirpaleita tai suurempia paloja sitä sahattaessa. Aseta se alhaalta sahankenkään, kuten kuvassa 6 näytetään.

**Viite!** Sirpalesuojusta voi käyttää vain 0° leikkausten kanssa, se täytyy ottaa pois tehtäessä jiirileikkauksia 45° saakka!

## 5.8 Pääillyksen poistaminen (kuvat 13+14/nro 20)

Säädettävä sahankenkä (7) on varustettu irrotettavalla pääillyksellä (20) arkojen pintojen suoja-

miseksi.

Päälyksen (20) poistamista varten paina molemmat nurkat ulospäin ja vedä päälyks alaspäin pois. Työnnä päälys (20) sitten eteenpäin. Asenna päälys paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

## 6. Käyttö

### 6.1 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 8/nro 3)

#### Käynnistys:

Paina päälle-/pois-katkaisinta (3)

#### Sammutus:

Päästä päälle-/pois-katkaisin (3) irti

### 6.2 Lukitusnuppi (kuva 8/nro 2)

Lukitusnupin (2) avulla voit lukita päälle-/pois-katkaisimen (3) käytön ajaksi. Sammuta laite painamalla päälle-/pois-katkaisinta (3) lyhyesti.

### 6.3 Elektroninen kierrosluvun säätö (kuva 9/nro 1)

Voit säätää halutun kierrosluvun ennakolta kierrosluvun säätimellä. Käännä kierrosluvun säädintä PLUS-suuntaan, kun haluat nostaa kierroslukua, käännä kierrosluvun säädintä MINUS-suuntaan alentaaksesi kierroslukua. Sopiva iskuluku on riippuvainen kulloisestakin työstöateriaalista ja työolosuhteista. Lastuavan työstön leikkausnopeuden yleiset säännöt pätevät tässäkin työssä. Hienoilla sahanterillä voit yleensä käyttää suurempaa iskulukua, karkeammat sahanterät tarvitsevat alhaisempia nopeuksia.

**Asento 1-2** = alhainen iskuluku (terästä varten)

**Asento 3-4** = keskisuuri iskuluku (terästä, pehmeää metallia, muovia varten)

**Asento 5-6** = suuri iskuluku (pehmeää puuta, kovaa puuta, pehmeää metallia, muovia varten)

### 6.4 Heiluri-iskuliikkeen säätö (kuva 15/nro 8)

- Heiluri-iskuliikkeen vaihtokytkimellä (8) voidaan säätää sahanterän (12) heiluriliikkeen voimakkuus iskun aikana.
- Voit sovittaa leikkausnopeuden, leikkaustehon ja leikkauksjäljen työstettävän työstökappaleen mukaisiksi.

Aseta heiluri-iskuliikkeen vaihtokytkin (8) yhteen seuraavista asennoista:

**Asento A** = ei heiluriliikettä

**Materiaali:** kumi, keramiikka, alumiini, teräs

**Huomautus:** Ohuita, siistejä leikkausreunoja, ohuita materiaaleja (esim. peltejä) ja kovia materiaaleja varten.

**Asento B** = pieni heiluriliike

**Materiaali:** Muovi, puu, alumiini

**Huomautus:** Kovia materiaaleja varten

**Asento C** = keskisuuri heiluriliike

**Materiaali:** puu

**Asento D** = suuri heiluriliike

**Materiaali:** puu

**Huomautus:** Pehmeitä materiaaleja ja kuitujen suuntaan sahaamista varten

Kierrosluvun ja heiluriliikkeiden säätöjen paras yhdistelmä riippuu työstettävästä materiaalista. Suosittelemme ihanteellisen säädön selvittämistä aina jätepalaan tehdyllä koeleikkauksella.

### 6.5 Pölynpuhallustoiminto (kuva 1/nro 6)

Voit kytkeä lisäksi ilmavirran pitämään leikkausviivan puhtaana pölystä ja purusta.

- Käynnistämistä varten pölynpuhallustoiminnon katkaisin (6) täytyy työntää eteen.
- Sammuta toiminto työntämällä pölynpuhallustoiminnon katkaisin (6) takaisin taakse.

### 6.6 Leikkausten teko

- Varmista, ettei päälle-/pois-katkaisinta (3) ole painettu. Liitä verkkojohto vasta sen jälkeen sopivaan pistorasiaan.
- Käynnistä pistosaha vain kun sahanterä on asennettu paikalleen!
- Käytä ainoastaan moitteettomia sahanterä. Vaihda tylstyneet, vääntyneet tai repeilleet sahanterät heti uusiin.
- Aseta sahanjalka laakeasti työstettävän työstökappaleen päälle. Käynnistä pistosaha.
- Anna sahanterän käydä tyhjänä, kunnes se on saavuttanut täyden nopeutensa. Ohjaa sahanterää sitten hitaasti leikkausviivaa pitkin. Paina tällöin sahanterää vain kevyesti alaspäin.
- Metallia sahattaessa tulisi leikkausviivalle sivellä sopivaa jäähdytysainetta.

### 6.7 Alueiden poissahaaminen (kuva 16)

Poraa porakoneella poissahattavan alueen sisäpuolelle 10 mm suuruinen reikä. Vie sahanterä tähän reikään ja ala sahata haluttua aluetta pois.

### 6.8 Samansuuntaisleikkausten tekeminen (kuva 17)

- Asenna samansuuntaisvaste ja säädä se haluttuun asentoon (katso kohtaa 5.3).
- Noudata kohdassa 6.6 annettuja ohjeita.
- Suorita leikkaus kuten kuvassa 13 esitetään.

### 6.9 Jiirileikkaus (kuva 18)

- Säädä sahankengän kulma vastaavasti (katso kohtaa 5.4)
- Noudata kohdassa 6.6 annettuja ohjeita.
- Suorita leikkaus kuten kuvassa 18 esitetään.

### 6.10 LED-lamppu (kuva 1/kohta 22)

LED-lamppu (22) mahdollistaa leikkauskohdan li-sävalaisun. Paina päälle-/pois-katkaisinta (19) sytyttääksesi lampun. Paina päälle-/pois-katkaisinta (19) uudelleen sammuttaaksesi lampun.

## 7. Verkkojohdon vaihtaminen

### Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

## 8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

### Vaara!

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistus-toimia.

### 8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkaan mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Ota tätä varten myös purun poistimusoitin pois ja puhalla se samoin puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineasetuksella.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

### 8.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto. Huomio! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

### 8.3 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvittavia osia.

### 8.4 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

## 10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

## Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

**Koskee vain EU maita:**

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaatian ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

| Laji                           | Esimerkki                               |
|--------------------------------|-----------------------------------------|
| Kuluvat osat*                  | Hiiliharjat, Ohjausrulla, Sirpalesuojus |
| Käyttömateriaali / käyttöosat* | Sahanterä                               |
| Puuttuvat osat                 |                                         |

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,

Kaikki tuotteemme käyvät läpi tiukan laadunvalvonnan. Mikäli tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, ota yhteyttä teknisen asiakaspalveluumme osoitteeseen, joka on ilmoitettu tässä takuukortissa. Voit myös soittaa palvelunumeroomme, joka löytyy einhell.fi sivustolta. Takuuvaatimuksiin sovelletaan seuraavia ehtoja:

- Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia eli luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta kaupalliseen tai muuhun ammattikäyttöön. Näissä takuuehdoissa säädellään takuun lisäpalveluja, jotka jäljempänä mainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakisääteisen takuun lisäksi. Lisäpalvelut eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
- Takuu kattaa ainoastaan ao. valmistajan uuden tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat viat silloin, kun tuote on ostettu Euroopan unionin alueella. Takuu rajoittuu päätöksemme mukaan tällaisten vikojen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen uuteen. Huomioithan, että, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi kaupalliseen toimintaan tai ammattikäyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on takuuaajan aikana käytetty kaupalliseen tai teolliseen toimintaan, ammattikäyttöön tai vastaavaan. Poikkeuksena "Professional" brandin tuotteet, joihin kaupallista toimintaa tai ammattikäyttöä koskevaa rajoitusta ei sovelleta.
- Takuun ulkopuolelle jäävät:
  - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeiden laiminlyönnistä tai ammattitaidottomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärään jännitteeseen tai virtaan), huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, laitteen altistumisesta epätavallisille luonnonoloille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
  - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet väärästä tai epäasiallisesta käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai ei-hyväksytyjen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden aineiden (esim. hiekka, kivet tai pöly) joutumisesta laitteeseen, kuljetusvaurioista, liiallisesta voimankäytöstä tai ulkoisista tekijöistä (esim. laitteen putoamisesta aiheutuneet vauriot).
  - Laitteelle tai sen osille aiheutuneet vauriot, jotka johtuvat normaalista käytöstä, normaalista tai muusta luonnollisesta kulumisesta. Esimerkiksi akut ja akkupaketit ovat alttiita luonnolliselle kulumiselle ja ne on rakenteellisesti suunniteltu rajoitetulle määrälle latausjaksoja. Kulumiseen vaikuttavat haitallisesti erityisesti kuormitusvaatimukset ja latausnopeudet mutta myös altistuminen kuumuudelle, kylmyydelle, tärinälle ja iskuille.
- Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset tulee esittää ennen takuuaajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun vika on havaittu. Takuuvaatimusten esittäminen takuuaajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei pidennä takuuaikaa eikä takuuaika ala uudelleen alusta vaikka laitteeseen tehtäisiin korjaustoimia tai asennettaisiin uusia varaosia. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettavia huoltopalveluita.
- Takuuvaatimuksen esittämiseksi rekisteröi viallinen laite osoitteessa: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Toimita ostokuitti tai muu todiste laitteen ostosta. Ilman asianmukaista ostotositetta tai tyyppikilpeä palautetut laitteet eivät ole oikeutettuja takuupalveluihin puuttuvan jäljitettävyyden vuoksi. Jos vika kuuluu takuumme piiriin, laite korjataan välittömästi ja palautetaan sinulle tai lähetämme sinulle uuden korvaavan tuotteen.
- Jos olet vienyt laitteen mukanasi eri EU-maahan kuin mistä olet sen ostanut, tarjoamme takuupalvelut kyseisessä maassa toimivan huoltokumppanin kautta. Jos viet laitteen EU:n ulkopuolelle, takuu ei ole voimassa.

Tarjoamme luonnollisesti mielellämme myös maksullista korjauspalvelua sellaisille vioille, jotka eivät kuulu takuun piiriin tai joille takuu ei ole enää voimassa. Jos haluat hyödyntää tätä palvelua, ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme.

Huomioithan tämän takuun rajoitukset, jotka koskevat kuluja osia, kulutustarvikkeita ja puuttuvia osia, ja jotka on esitetty tämän käyttöohjeen huoltotiedoissa.

Takuupalvelut: Einhell Finland Oy, Haarlankatu 4 E, FIN-33230 Tampere

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**A használt szimbólumok magyarázata  
(lásd a 19-es képet)**

1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkenéséhez olvassa el a használati utasítást.
2. **Vigyázat! Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.** A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.
3. **Vigyázat! Viseljen egy porvédőálarcot.** Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!
4. **Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget.** Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.

## 1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!

**Figyelmeztetés!**

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

## 2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

### 2.1 A készülék leírása (képek 1-től - 3-ig)

1. Fordulatszám szabályozó
2. Rögzítőgomb
3. Be- /Kikapcsoló

4. Hálózati kábel
5. Adapter a forgácselszíváshoz
6. Kapcsoló a por-fúvó-funkcióhoz
7. Elállítható fűrészszaru
8. Átkapcsoló az ingalökhöz
9. Fogskála a fűrészszaruhoz
10. Vezető görgő
11. Párhuzamos ütköző
12. Fűrészlap
13. Rögzítőcsavar a párhuzamos ütközőhöz
14. Fűrészlapbefogó
15. Védőburkolat
16. Rögzítőcsavar fűrészszaruhoz
17. Szilánkvédő
18. Vágóvonal vezetés
19. Be/ki kapcsoló LED fény
20. Levehető bevonat
21. Belső hatlapú kulcs
22. LED-fény

### 2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Szűrőfűrész
- Párhuzamos ütköző
- Fűrészlap fához
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások



### 3. Rendeltetészerűi használat

A szűrőfűrész a megfelelő fűrészlap használatával fa, nemvas fémek és műanyagok fűrészelésére lett meghatározva.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

### 4. Technikai adatok

Hálózati feszültség: ..... 220-240 V ~ 50 Hz  
Teljesítményfelvétel: ..... 650 W  
Löketszám: ..... max. 3000 perc<sup>-1</sup>  
Lökétmagasság: ..... 22 mm  
Fűrészlap szélesség ..... 0,8-1,7 mm  
Vágásmélység fa: ..... 90 mm  
Vágásmélység műanyag: ..... 22 mm  
Vágásmélység vas: ..... 10 mm  
Sarkaló vágás: ..... 45°-ig (balra és jobbra)  
Védőosztály: ..... II/□  
Tömeg: ..... 2,32 kg

#### Veszély!

#### Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrációs értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB(A)  
Bizonytalanság  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Hangteljesítménymérték  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB(A)  
Bizonytalanság  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

#### Fának a vágása

Rezgésemmisszióérték  $a_h = 13,809 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Pléhnek a vágása

Rezgésemmisszióérték  $a_h = 14,481 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemmisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemmisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

#### Figyelmeztetés:

A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attól, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

#### Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illeszse a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

#### Vigyázat!

#### Fennmaradt rizikók

**Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:**

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

## 5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

### Figyelmeztetés!

**Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.**

#### 5.1 Védőburkolat (2-es kép/poz. 15)

- A védőburkolat (15) véd a fűrészlap (12) véletlen üli megérintése elől és mégis engedélyezi a vágásrészletre levő tekintést.
- A vágások elvégzésénél a védőburkolatnak (15) mindig fel kell szerelve lennie.
- A beállítási munkálatoknál le lehet venni a védőburkolatot.

#### 5.2 Fűrészlapcsere (képek 3-tól – 4-ig/poz. 12)

##### Veszély!

- A fűrészlapokat minden további szerszám használata nélkül be tudja tenni vagy ki tudja cserélni.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót mielőtt betenne vagy kicserélné a fűrészlapot.
- Az ingalókat (8) átkapcsolót a A pozícióra állítani (lásd a 15-es képet).
- A fűrészlap fogai nagyon élesek.
- Kivenni a védőburkolatot (15)
- Nyomni fűrészlapbefogót (14) és a fűrészlapot (12) ütközésig a fűrészlapbefogóba (14) vezetni (3-as kép). A fűrészlapfogazatnak előre kell mutatnia.
- Ismét vissza csúsztatni a fűrészlapbefogót (14). A fűrészlapnak (12) a vezetőgörgőben (10) kell feküdnie (4-es kép).
- Ellenőrizze le, hogy a fűrészlap (12) feszesen fekszik e a befogóban.
- A fűrészlap eltávolítása az ellenkező sorrendben történik.

#### 5.3 A párhuzamos ütköző felszerelése (5-ös kép/poz. 11)

- A párhuzamos ütköző (11) a párhuzamos vágások kivitelezését engedélyezi.
- Eressze meg a fűrészsarun (7) a párhuzamos ütközőhöz levő két rögzítőcsavart (13).
- Most betolni a párhuzamos ütközőt (11) a fűrészsarun (7) horonyába. A párhuzamos ütközőt (11) a készüléknek úgy a bal mint a jobb oldalán lehet használni.
- A vezetőléceket mindig kiigazítani lefelé. Határozza meg a párhuzamos ütköző (11)

mérőskálájának a segítségével a szükséges távolságot és húzza ismét meg a párhuzamos ütköző rögzítőcsavarjait (13).

#### 5.4 A fűrészsarun beállítása gérvágásokhoz (6-os kép)

- Lazítsa meg az állítható fűrészsarun (7) alján található fűrészsarun (16) rögzítőcsavarokat a belső hatlapú kulccsal (21) (6-os kép).
- Kissé tolja előre a fűrészsarut (7). A fűrészsarun most akár 45°-ban balra vagy jobbra is dönthető.
- Ha a fűrészsarun ismét hátra lesz tolva, akkor ez csak a fűrészsarun (9) fogskáláján megjelölt 0°-ban, 15°-ban, 30°-ban és 45°-ban levő reteszelésekben működik. A fűrészsarut betenni a megfelelő pozícióba és meghúzni a fűrészsarun (16) rögzítőcsavarját.
- De a fűrészsarut (7) minden további nélkül más szögmértékre is be lehet állítani. Ehhez a fűrészsarut (7) előre tolni, beállítani a kívánt szögmértéket és ismét meghúzni a fűrészsarun (16) rögzítőcsavarját.

**Utasítás!** Gérvágások esetén el kell távolítani a párhuzamos ütköző (13) rögzítőcsavarjait és a szilánkvédőt (17).

#### 5.5 Adapter a forgácselszíváshoz (7-es kép/poz. 5)

- Csatlakoztassa rá a forgácselszívási (5) adapterrel egy porszívóra a szűrőfűrészét. Ezáltal a munkadarabról egy optimális porszivást ér el. Előnyök: Úgy a készülékét mint az egészségét kíméli. Azonkívül a munkaköre tisztább és biztosabb marad.
- A munkánál keletkező por veszélyes lehet. Kérjük vegye ehhez figyelembe a biztonsági utasításokat.
- A forgácselszíváshoz levő adaptert (5) a 7-es ábrán mutatottak szerint tenni be. A forgácselszívó adapternek (5) hallhatóan be kell reteszelnie, úgy hogy feszesen üljön a fűrészsaruban (7). Gérvágásoknál nem lehet használni az adaptert a forgácselszíváshoz (5).
- Dugja a porszívó szivótömlőjét a forgácselszívás adapterjének (5) a nyílására. Ügyeljen a készülékek légmentes csatlakozására.

#### 5.6 Vágóvonal-vezetés (képek 10-től - 12-ig/poz. 18)

A vágóvonal-vezetővel (18) pontos vágásokat tud elvégezni a vágási vonalak szerint, amelyek fel vannak a munkadarabra rajzolva. Szerelje fel a vágóvonal-vezetőt úgy, hogy felül a 10-es képen

mutatottak szerint a fűrészsarura helyezi (7). Használja a 0°-os szögbeállításnál levő jelzést (b) (11-es kép) és a 45°-os szögbeállításnál levő jelzést (c) (12-es kép).

A szögbeállításához lásd az 5.4-es pontot

**Utasítás! Végezzen hulladékfán próbavágásokat el.**

### 5.7 Szilánkvédelem (6-os kép/ poz. 17)

A szilánkvédelem gondoskodik arról, hogy a megmunkálendő anyag a fűrészelés ideje alatt ne forgácsolódjon le vagy törjön ki. Helyezze be alulról a fűrészsaruba a 6-os képen mutatottak szerint.

**Utasítás!** A szilánkvédelem csak a 0°-ú vágásoknál használható és a 45°-ig terjedő gérvágásoknál el kell távolítani!

### 5.8 A bevonat eltávolítása (képek 13+14/ poz. 20)

Az állítható fűrészsarú (7) egy levehető bevonattal (20) van felszerelve, a kényes felületek kíméletének az érdekében.

A bevonat (20) eltávolításához nyomja kifelé mind a két sarkát, és húzza lefelé el a bevonatot.

Tolja most előre a bevonatot (20). A bevonat felszerelés az ellenkező sorrendben történik.

## 6. Kezelés

### 6.1 Be-/ kikapcsoló (8-as kép/poz. 3)

**Bekapcsolni:**

Be- / Kikapcsolót (3) nyomni

**Kikapcsolni:**

Be- / Kikapcsolót (3) elengedni

### 6.2 Rögzítőgomb (8-as kép/poz. 2)

A rögzítőgombbal (2) lehet a be-/kikapcsolót (3) az üzemben arretálni. A kikapcsoláshoz röviden benyomni a be-/kikapcsolót (3).

### 6.3 A fordulatszám elektronikus előleges kiválasztása (9-as kép/poz. 1)

A fordulatszám szabályozóval lehet a kívánt fordulatszámot előre beállítani. A fordulatszám növeléséhez csavarja a fordulatszám szabályozót a PLUS-irányba, a fordulatszám lecsökkentéséhez csavarja a fordulatszám szabályozót a MINUS-irányba. A megfelelő löketség az egyes munkanyagtól és a munkafeltételektől függ. Itt is érvényesek a forgácsleszedő munkáknál,

a vágássebességgel kapcsolatos általános szabályok.

Finom fűrészlapoknál általában magasabb löketszámmal tud dolgozni; durvább fűrészlapok egy alacsonyabb sebességet követelnek.

**Pozíció 1-2** = alacsony löketség (acélhoz)

**Pozíció 3-4** = közepes löketség (acélhoz, puha fémhez, műanyaghoz)

**Pozíció 5-6** = magas löketség (puha fához, kemény fához, puha fémhez, műanyaghoz)

### 6.4 Ingalöket beállítása (15-as kép/poz. 8)

- Az ingalöketre (8) való átkapcsolónál lehet a fűrészlapnak (12) a löketnél ingamozgás erősségét beállítani.
- A megmunkálendő munkadarabhoz hozzá lehet illeszteni a vágássebességet, vágásteljesítményt és vágásképet.

Az ingalöket (8) átkapcsolót a következő állások egyikére állítani:

**Pozíció A** = lengés nélkül

**Anyag:** Gumi, kerámia, alumínium, acél

**Megjegyzés:** Finom és tiszta vágásszélekhez, vékony anyagokhoz (mint például pléh) és kemény anyagokhoz.

**Pozíció B** = ingamozgás nélkül

**Anyag:** Műanyag, fa, alumínium

**Megjegyzés:** Kemény anyagokhoz

**Pozíció C** = közepes ingamozgás

**Anyag:** Fa

**Pozíció D** = nagy ingamozgás

**Anyag:** Fa

**Megjegyzés:** Puha anyagokhoz és a fűrészeléshez a rostszerű irányba

A legjobb fordulatszám- és ingalöketbeállítás kombinációja a megmunkálendő anyagtól függ. Ajánljuk az ideális beállítást mindig egy hulladékdarabon történő próbavágás által kipróbálni.

### 6.5 Por-fúvó-funkció (1-es kép/poz. 6)

A hozzákapcsolható légáramlat által a vágóvonal por és forgácsmentes marad.

- A bekapcsoláshoz előre kell tolni a por-fúvó-funkció (6) kapcsolóját.
- A kikapcsoláshoz ismét vissza kell tolni a por-fúvó-funkció (6) kapcsolóját.

### 6.6 A vágások elvégzése

- Biztosítsa, hogy a be-/kikapcsoló (3) nincs benyomva. Csak azután csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő dugaszoló aljzatba.
- Csak most kapcsolja be a szűrőfűrész a be-tett fűrészlappal.
- Csak kifogástalan fűrészlapokat használjon. Tompa, elgörbült vagy repedezett fűrészlapokat azonnal cseréljen ki.
- A fűrészlapot laposan a megmunkálendő munkadarabra helyezni. Kapcsolja be a szűrőfűrész.
- Hagyja a fűrészlapot addig beindulni, amíg a teljes sebességet el nem érte. Vezesse azután a fűrészlapot a vágásvonal mentén. Ennél csak egy enyhe nyomást gyakorolni a fűrészlapra.
- Fém fűrészelésénél a vágásvonalat egy megfelelő hűtőszerezellel kellene kenni.

### 6.7 Részlegek kifűrészélése (16-es kép)

Fúrjon egy fúrógéppel a kifűrészelandó részlegen belül egy 10 mm nagyságú lyukat. Vezesse a fűrészlapot a lyukba be és kezdje el a kívánt részleg kifűrészelését.

### 6.8 Párhuzamos vágások elvégzése (17-es kép)

- Felszerelni a párhuzamos ütközőt és megfelelően juszírozni (lásd az 5.3-as pontot).
- Figyelembe venni a 6.6-os pont utasításait.
- A 17-es képen mutatottak szerint elvégezni a vágást.

### 6.9 Sarkalóvágás (18-es kép)

- Megfelelően beállítani a fűrészszarun a szögletet (lásd az 5.4-es pontot)
- Figyelembe venni a 6.6-os pont utasításait.
- A 18-es képen mutatottak szerint elvégezni a vágást.

### 6.10 LED-fény (1-es kép/poz. 22)

A LED fény (22) lehetővé teszi a vágási hely kiegészítő kilágítását. Bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (19). Kikapcsoláshoz nyomja ismét meg a be-/kikapcsolót (19).

## 7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

### Veszély!

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

## 8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

### Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

### 8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ehhez a forgácselszívás adapterjét is eltávolítani és azt úgyszintén sűrített levegővel kifújni, alacsony nyomásnál.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

### 8.2 Szénkefék

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által.

**Veszély!** A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

### 8.3 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

**8.4 A pótalkatrész megrendelése:**

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

**9. Megsemmisítés és újrahasznosítás**

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a közszé- gi önkormányzatnál.

**10. Tárolás**

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolás- ban őrizni.

**Ártalmatlanítás**

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

**Csak az EU tagországok számára:**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisézőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

| Kategória                 | Példa                  |
|---------------------------|------------------------|
| Gyorsan kopó részek*      | Szénkefék, vezetőgörgő |
| Fogyóeszköz/ fogyórészek* | Fűrészlapok            |
| Hiányzó részek            |                        |

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtűnet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt, forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervíz telefonszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belüli használatra. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgáltatáshoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által az európai egyesületen belül, a lent megnevezett gyártótól, megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátozva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve. A „Professzionális” márka alatti cikkek nem érvényes az ipari, kézművesi vagy szakmai felhasználásra szóló kizárás.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - Olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - Károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, ...) szállítási károk, erőszak kifejtése vagy külső behatások (mint például leesés általi károk) által keletkeztek.
  - Károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza. Például az akkuk és az akku csomagok természetes elhasználódás alá esnek és a konstrikciójuk által egy korlátozott ciklusszámmal vannak méretezve. Az elhasználódás különösen az igénybevett terhelésektől, töltési sebességektől de a hőségnek, hidegnek, vibrációnak és ütésnek való kitétség által is negatívan be lesz folyásolva.
4. A garancia időtartama 2 év és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típustábla nélkül kerülnek be- küldésre, azok a hiányzó hozzáférési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszkap egy megjavított vagy egy új készüléket.
6. Ha a készüléket az európai egyesület más országába vitte át, mint az az ország ahol megvásárolta a készüléket, akkor a garanciateljesítményt egy ottani partnerszervíz által végeztetjük el. Az európai egyesületen kívülre való elvitelnél nem áll fenn a garanciajogosultság.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni. Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

Kezes/ Szolgáltatás: Einhell Hungária Kft., 2092. Budakeszi Budaörsi u. 2749/2



**Pericol!**

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

**Explicarea simbolurilor utilizate****(a se vedea figura 19)**

1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.
2. **Atenție! Purați protecție antifonică.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
3. **Atenție! Purați mască de protecție împotriva prafului.** La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!
4. **Atenție! Purați ochelari de protecție.** Scânteile produse în timpul lucrului, schije sau așchii ieșite din aparat și praful rezultat pot provoca pierderea vederii.

**1. Indicații de siguranță**

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

**Avertisment!**

**Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

**2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării****2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1-3)**

1. Reglaj al turației
2. Buton de blocare
3. Întrerupător pornire/oprire
4. Cablu de alimentare

5. Adaptor pentru dispozitivul de aspirație a așchiilor
6. Comutator pentru funcția de suflare a prafului
7. Papucul ferăstrăului reglabil
8. Comutator pentru cursă
9. Scală gradată pentru papucul ferăstrăului
10. Rolă de ghidare
11. Limitator paralel
12. Pânză de ferăstrău
13. Șuruburi de fixare pentru limitatorul paralel
14. Suport pânză de ferăstrău
15. Capac de protecție
16. Șurub de fixare pentru papucul ferăstrăului
17. Protecție împotriva schijelor
18. Ghidaj al liniei de tăiere
19. Întrerupător pornire/oprire lampă LED
20. Acoperire detașabilă
21. Cheie hexagonală
22. Lumină LED

**2.2 Cuprinsul livrării**

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

**Pericol!**

**Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

- Ferăstrău pendular
- Limitator paralel
- Pânză de ferăstrău pentru lemn
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

### 3. Utilizarea conform scopului

Ferăstrăul pendular este destinat pentru tăierea lemnului, metalelor, metalelor neferoase și materialelor plastice, prin utilizarea pânzei de ferăstrău corespunzătoare.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

### 4. Date tehnice

Tensiune de alimentare: ..... 220-240 V~ 50 Hz  
 Putere consumată: ..... 650 W  
 Număr de curse: ..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
 Înălțimea cursei: ..... 22 mm  
 Lățimea pânzei de ferăstrău: ..... 0,8-1,7 mm  
 Adâncimea de tăiere în lemn: ..... 90 mm  
 Adâncimea de tăiere în material plastic: ... 20 mm  
 Adâncimea de tăiere în fier: ..... 10 mm  
 Tăietură oblică: .. până la 45° (stânga și dreapta)  
 Clasă de protecție: ..... II /   
 Greutate: ..... 2,32 kg

#### Pericol!

#### Zgomote și vibrații

Valorile nivelurilor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 62841.

Nivelul presiunii sonore  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB (A)  
 Nesiguranță  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nivelul capacității sonore  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB (A)  
 Nesiguranță  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 62841.

#### Tăierea lemnului

Valoarea de emisie a vibrațiilor  $a_h = 13,809 \text{ m/s}^2$   
 Nesiguranța  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Tăierea tablei

Valoarea de emisie a vibrațiilor  $a_h = 14,481 \text{ m/s}^2$   
 Nesiguranța  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate au fost măsurate conform unui proces de verificare normat și pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice ale altor producători.

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate pot fi utilizate pentru și la o estimare provizorie a solicitării aparatului.

#### Avertisment:

Emisiile de vibrație și emisiile sonore pot devia de la valorile menționate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcție de modul de utilizare al aparatului electric și în special de tipul piesei de prelucrat.

#### Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.

#### Atenție!

#### Riscuri reziduale

**Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:**

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii

sale necorespunzătoare.

## 5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordarea la rețeaua electrică asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a mașinii corespund cu cele ale rețelei.

### Avertisment!

**Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte a executa reglaje la mașină.**

#### 5.1 Capac de protecție (Fig. 2/Poz. 15)

- Capacul de protecție (15) protejează utilizatorul împotriva atingerii accidentale a pânzei de ferăstrău (12) și permite în același timp privirea directă pe zona de tăiere.
- Capacul de protecție (15) trebuie să fie întotdeauna montat și închis în timpul efectuării tăieturilor.
- Capacul de protecție poate fi demontat pentru lucrări de reglare.

#### 5.2 Schimbarea pânzei de ferăstrău (Fig. 3-4/Poz. 12)

##### Pericol!

- Pânzele de ferăstrău pot fi montate sau schimbate fără utilizarea unor scule.
- Scoateți ștecherul din priză, înainte de montarea sau schimbarea pânzei de ferăstrău.
- Aduceți comutatorul pentru cursă (8) în poziția A (a se vedea figura 15).
- Dinții pânzei de ferăstrău sunt foarte ascuțiți.
- Demontați capacul de protecție (15).
- Apăsăți suportul pânzei de ferăstrău (14) și introduceți pânza de ferăstrău (12) până la refuz în suportul pânzei de ferăstrău (14) (Fig. 3). Dinții pânzei de ferăstrău trebuie să fie orientați înainte.
- Eliberați suportul pânzei de ferăstrău (14). Pânza de ferăstrău (12) trebuie să fie așezată în rola de ghidaj (10) (Fig. 4).
- Verificați dacă pânza de ferăstrău (12) este așezată bine în suport.
- Îndepărtarea pânzei de ferăstrău se realizează în ordinea inversă.

#### 5.3 Montarea limitatorului paralel (Fig. 5/Poz. 11)

- Limitatorul paralel (11) vă permite să executați tăieturi paralele.
- Slăbiți cele două șuruburi de fixare pentru limitatorul paralel (13) de pe papucul ferăstrăului (7).

- Introduceți acum limitatorul paralel (11) în ghidajele papucului ferăstrăului (7). Limitatorul paralel (11) poate fi montat în partea stângă sau partea dreaptă a aparatului.
- Bara de ghidaj trebuie să fie orientată întotdeauna în jos. Cu ajutorul scalei de măsurare a limitatorului paralel (11) puteți regla distanța necesară, apoi strângeți din nou șuruburile de fixare pentru limitatorul paralel (13).

#### 5.4 Reglarea papucului ferăstrăului pentru tăieturi oblice (Fig. 6)

- Slăbiți șuruburile de fixare pentru papucul ferăstrăului (16) în partea inferioară a papucului ferăstrăului reglabil (7) cu ajutorul cheii hexagonale (21) (Fig. 6).
- Împingeți papucul ferăstrăului (7) ușor în față. Papucul ferăstrăului poate fi înclinat acum până la 45° spre stânga sau spre dreapta.
- Papucul ferăstrăului (7) se poate împinge din nou înapoi doar în pozițiile de blocare de 0°, 15°, 30° și 45°, marcate pe scala gradată a papucului ferăstrăului (9). Aduceți papucul ferăstrăului în poziția dorită și strângeți șurubul de fixare pentru papucul ferăstrăului (16).
- Papucul ferăstrăului (7) poate fi însă reglat fără probleme și pe alt unghi dorit. Pentru aceasta împingeți papucul ferăstrăului (7) înainte, reglați unghiul dorit și strângeți din nou șurubul pentru papucul ferăstrăului (16).

**Indicație!** În cazul tăieturilor oblice, șuruburile de fixare pentru limitatorul paralel (13) și protecția împotriva schijelor (17) trebuie îndepărtate.

#### 5.5 Adaptor pentru dispozitivul de aspirație a așchiilor (Fig. 7/Poz. 5)

- Racordați ferăstrăul pendular cu adaptorul pentru dispozitivul de aspirație a așchiilor (5) la un aspirator. Obțineți astfel o aspirare optimă a prafului produs de pe piesa de prelucrat. Avantaje: Protejați atât aparatul cât și propria dumneavoastră sănătate. În plus, locul dvs. de muncă rămâne mai curat și mai sigur.
- Praful rezultat în timpul lucrului poate fi periculos. Țineți cont în acest sens de indicațiile de siguranță.
- Poziționați adaptorul pentru dispozitivul de aspirație a așchiilor (5) așa cum este indicat în figura 7. Adaptorul pentru dispozitivul de aspirație a așchiilor (5) trebuie să se blocheze audibil, astfel încât să fie bine fixat în papucul ferăstrăului (7). În cazul tăieturilor oblice nu poate fi folosit adaptorul pentru dispozitivul

- de aspirație a așchiilor (5).
- Racordați furtunul de aspirație al aspiratorului pe deschiderea adaptorului pentru dispozitivul de aspirație a așchiilor (5). Fiți atenți ca legătura dintre aparate să fie etanșă.

### 5.6 Ghidaj al liniei de tăiere (Fig. 10-12 / Poz. 18)

Cu ajutorul ghidajului liniei de tăiere (18) puteți executa tăieturi exacte după liniile trasate pe piesa de prelucrat. Montați ghidajul liniei de tăiere așezându-l pe papucul ferăstrăului (7), așa cum este indicat în figura 10. Folosiți marcajul (b) la reglarea unghiului de 0° (Fig. 11) și marcajul (c) la reglarea unghiului de 45° (Fig. 12).

Pentru reglarea unghiului a se vedea punctul 5.4. Indicație! Efectuați tăieturi de probă pe o bucată de lemn deșeu.

### 5.7 Protecție împotriva schijelor (Fig. 6 / Poz. 17)

Protecția împotriva schijelor asigură că din materialul de prelucrat nu se desprind așchii sau nu se rupe în timpul tăierii. Montați-l din partea inferioară în papucul ferăstrăului, așa cum este indicat în figura 6.

**Indicație!** Protecția împotriva schijelor poate fi utilizată numai la executarea tăieturilor de 0° și trebuie demontată la tăieturile oblice de 45°!

### 5.8 Demontarea acoperirii (Fig. 13+14 / Poz. 20)

Papucul reglabil al ferăstrăului (7) este dotat cu o acoperire (20) detașabilă pentru a proteja suprafețele sensibile.

Pentru demontarea acoperirii (20) apăsați cele două colțuri în afară și scoateți acoperirea în jos. Acum împingeți acoperirea (20) înainte. Montajul acoperirii se face în ordine inversă.

## 6. Operare

### 6.1 Întrerupător pornire/oprire (Fig. 8 / Poz. 3)

#### Pornire:

Apăsați întrerupătorul pornire/oprire (3)

#### Oprire:

Eliberați întrerupătorul pornire/oprire (3)

### 6.2 Butonul de fixare (Fig. 8/Poz. 2)

Cu butonul de fixare (2) puteți bloca în timpul funcționării întrerupătorul pornire/oprire (3). Pentru decuplare apăsați scurt întrerupătorul pornire/oprire (3)

### 6.3 Preselecție electronică a vitezei (Fig. 9/Poz. 1)

Cu ajutorul reglорului turației (1) poate fi reglată în prealabil turația dorită. Rotiți reglорul turației (1) în direcția PLUS pentru mărirea turației; rotiți reglорul turației (1) în direcția MINUS pentru reducerea turației. Numărul de curse adecvat depinde de materialul care urmează a fi prelucrat și de condițiile de lucru.

Regulile generale pentru viteza de tăiere la prelucrarea prin așchiere sunt valabile și în acest caz. Cu pânze de ferăstrău fine puteți lucra în general cu număr de curse mai ridicat; pânze de ferăstrău mai grosiere necesită viteze mai mici.

**Poziția 1-2** = Număr redus de curse (pentru oțel)

**Poziția 3-4** = Număr de curse mediu (pentru oțel, metale moi, material plastic)

**Poziția 5-6** = Număr ridicat de curse (pentru lemn moale, lemn tare, metale moi, material plastic)

### 6.4 Reglarea cursei (Fig. 15/Poz. 8)

- Cu ajutorul comutatorului pentru cursă (8) poate fi reglată deplasarea pendulară a pânzei de ferăstrău (12).
- Puteți adapta viteza de tăiere, randamentul de tăiere și aspectul tăieturii la piesa de prelucrat.

Aduceți comutatorul pentru cursă (8) într-una din următoarele poziții:

**Poziția A** = fără pendulare

**Materialul:** Cauciuc, ceramică, aluminiu, oțel

**Observație:** Pentru margini fine și uniforme, materiale subțiri (de exemplu table) și materiale rigide.

**Poziția B** = pendulare mică

**Materialul:** Material plastic, lemn, aluminiu

**Observație:** Pentru materiale tari

**Poziția C** = pendulare medie

**Materialul:** Lemn

**Poziția D** = pendulare mare

**Materialul:** Lemn

**Observație:** Pentru materiale moi și tăiere în direcția fibrelor

Combinția cea mai bună dintre reglarea turației și reglarea cursei este dependentă de materialul de prelucrat. Recomandăm determinarea reglajului ideal întotdeauna prin executarea unei tăieturi de probă pe o piesă deșeu.

#### 6.5 Funcția de suflare a prafului (Fig. 1/Poz. 6)

- Datorită unui flux de aer comutabil, linia de tăiere rămâne fără praf și așchii.
- Pentru pornire, comutatorul pentru funcția de suflare a prafului (6) trebuie împins înainte.
- Pentru oprire, comutatorul pentru funcția de suflare a prafului (6) trebuie împins din nou înapoi.

#### 6.6 Executarea de tăieturi

##### Indicație!

Pentru tăieturi exacte, drepte și lungi, recomandăm utilizarea unei pânze de ferăstrău cu o grosime de cel puțin 1,5 mm.

- Asigurați-vă că întrerupătorul pornire/oprire (3) nu este apăsat. Abia după aceea racordați cablul de rețea la o priză adecvată.
- Porniți ferăstrăul pendular numai cu pânza de ferăstrău montată.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău în stare ireproșabilă. Înlocuiți imediat pânze de ferăstrău tocite, deformate sau fisurate.
- Poziționați piciorul ferăstrăului plan pe piesa de prelucrat. Porniți ferăstrăul pendular.
- Lăsați pânza de ferăstrău să pornească până când atinge viteza maximă. Ghidați apoi pânza de ferăstrău încet de-a lungul liniei de tăiere. Exercitați doar o presiune ușoară asupra pânzei de ferăstrău.
- În cazul tăierii metalului, linia de tăiere trebuie unsă cu un agent de răcire adecvat.

#### 6.7 Executarea tăieturilor interioare (Fig. 16)

Faceți cu o mașină de găurit o gaură de 10 mm în zona care urmează să fie tăiată. Introduceți pânza de ferăstrău în gaură și începeți să decupați zona dorită.

#### 6.8 Executarea tăieturilor paralele (Fig. 17)

- Montați limitatorul paralel și reglați-l corespunzător (a se vedea punctul 5.3).
- Țineți cont de indicațiile de la punctul 6.6.
- Executați tăietura așa cum este ilustrat în figura 17.

#### 6.9 Tăieturi oblice (Fig. 18)

- Reglați corespunzător unghiul la papucul ferăstrăului (a se vedea punctul 5.4)
- Țineți cont de indicațiile de la punctul 6.6.
- Executați tăietura așa cum este ilustrat în figura 18.

#### 6.10 Lumina LED (Fig.1/Poz. 22)

Lumina LED (22) face posibilă iluminarea suplimentară a locului de tăiere. Pentru pornire, apăsați întrerupătorul pornire/oprire (19). Pentru oprire, apăsați din nou întrerupătorul pornire/oprire (19).

### 7. Schimbarea cablului de racord la rețea

#### Pericol!

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un servicii clienți sau de o persoană cu calificare similară.

### 8. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

#### Pericol!

Înainte de toate lucrărilor de curățire scoateți ștecherul din priză.

#### 8.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

### 8.2 Periile de cărbune

În cazul formării excesive a scânteilor periile de cărbune se vor verifica de către un electrician specializat.

**Pericol!** Periile de cărbune au voie să fie schimbate numai de către un electrician specializat.

### 8.3 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

### 8.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

## 10. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

**Eliminare**

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

**Numai pentru țările UE:**

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzate/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predați la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

## Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

| Categorie                            | exemplu                          |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| Piese de uzură*                      | Perii de cărbune, rolă de ghidaj |
| Material de consum/ Piese de consum* | Pânze de ferăstrău               |
| Piese lipsă                          |                                  |

\* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?  
Descrieți această defecțiune.



## Certificat de garanție

Stimată clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numărul de service menționat. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste condiții de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste condiții de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit în Uniunea Europeană, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. Pentru articolele sub marca „Professional”, excluderea pentru uz lucrativ, meșteșugăresc sau profesional nu se aplică.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
  - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.
  - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), deteriorări din timpul transportului, recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
  - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală. De exemplu, acumulatorii și pachetele de acumulatori sunt supuse uzurii naturale și sunt proiectate pentru un număr limitat de cicluri. Uzura este influențată negativ în special de sarcinile solicitate, vitezele de încărcare, dar și de expunerea la căldură, frig, vibrații și șocuri.
4. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparatele trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcută de identificare sunt excluse de la prestația de garanție, datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.
6. Dacă ați dus aparatul într-o țară din Uniunea Europeană, alta decât țara în care ați achiziționat aparatul, vă oferim prestația de garanție printr-un partener de service local. Nu există nicio pretenție de garanție dacă aparatele sunt duse în afara Uniunii Europene.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta, vă rugăm să trimiteți aparatul la adresa noastră de service. La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

Parc Industrial Dragomirești, Aleea Maria Laura nr.5, Hala B1, Comuna Dragomirești-Vale,  
Sat Dragomirești-Deal, Județul Ilfov, 077096. Tel: 021.318.55.44, [officero@einhell.com](mailto:officero@einhell.com)

### Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

### Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 19)

1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.
2. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
3. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!
4. **Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.** Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.

## 1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

### Προειδοποίηση!

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής.** Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

## 2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

### 2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-3)

1. Ρυθμιστής αριθμού στροφών
2. Κουμπί ασφάλισης
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
4. Καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο
5. Προσαρμογέας για αναρρόφηση ροκανιδιών
6. Διακόπτης για λειτουργία φυσημάτος σκόνης
7. Ρυθμιζόμενο πέδιλο πριονιού
8. Διακόπτης αλλαγής προς αιωρούμενη λειτουργία
9. Κλίμακα για πέδιλο πριονιού
10. Ρολό-οδηγός
11. Παράλληλος οδηγός
12. Λάμα πριονιού
13. Βίδες στερέωσης για παράλληλο οδηγό
14. Υποδοχή λάμας πριονιού
15. Προστατευτικό κάλυμμα
16. Βίδα ασφάλισης για πέδιλο σέγας
17. Προστασία από θρίμματα
18. Οδηγός γραμμής κοπής
19. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης φωτός LED
20. Αφαιρούμενο κάλυμμα
21. Κλειδί εσωτερικά εξάγωνο
22. Φως LED

### 2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελαττωματικών τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

**Κίνδυνος!**

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Σέγα
- Παράλληλος οδηγός
- Λάμα για ξύλο
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

**3. Σωστή χρήση**

Το πριόνι προορίζεται για χρήση σε ξύλο, σίδηρο, μη πολύτιμα μέταλλα και πλαστικά με χρήση τη ανάλογης πριονολάμας.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

**4. Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Τάση δικτύου ..... 220-240 V ~ 50 Hz  
Απορρόφηση ισχύος: ..... 650 W  
Αριθμός εμβολισμών ..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
Ύψος εμβολισμών: ..... 22 mm  
Πάχος πριονολάμας ..... 0,8-1,7 mm  
Βάθος κοπής σε ξύλο: ..... 90 mm  
Βάθος κοπής σε πλαστικό: ..... 22 mm  
Βάθος κοπής σε σίδηρο: ..... 10 mm  
Κοπή γωνιάματος: έως 45° (αριστερά και δεξιά)  
Κλάση προστασίας: ..... II / ▢  
Βάρος: ..... 2,32 kg

**Κίνδυνος!****Θόρυβος και δονήσεις**

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB(A)  
Αβεβαιότητα  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB(A)  
Αβεβαιότητα  $K_{WA}$  ..... 3 dB

**Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.**

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

**Κοπή ξύλων**

Εκπομπή δονήσεων  $a_h = 13,809 \text{ m/s}^2$   
Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Κοπή ελασμάτων**

Εκπομπή δονήσεων  $a_h = 14,481 \text{ m/s}^2$   
Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση της σχετικής επιβάρυνσης.

**Προειδοποίηση:**

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασθείτε.

**Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!**

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.

- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

#### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

**Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:**

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

## 5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

**Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάξετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.**

### 5.1 Προστατευτικό κάλυμμα (εικ. 2/ αρ 15)

- Το προστατευτικό κάλυμμα (15) προστατεύει από αθέλητη επαφή της πριονολάμας (12) και επιτρέπει παρ'όλα αυτά μία ματιά στο πεδίο κοπής.
- Το προστατευτικό κάλυμμα (15) πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένο πριν την αρχή της εργασίας.
- Το προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να αφαιρεθεί για την εκτέλεση ρυθμίσεων.

### 5.2 Αλλαγή πριονοδίσκου (εικ. 3-4/αρ. 12) Κίνδυνος!

- Μπορείτε να τοποθετήσετε ή να αντικαταστήσετε τις πριονολάμες χωρίς να ρευστεί η χρήση άλλων εργαλείων
- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα πριν τοποθετήσετε ή αντικαταστήσετε μία πριονολάμα.

- Τοποθετήστε το διακόπτη αλλαγής προς αιωρούμενη λειτουργία (8) στη θέση Α (βλ. εικ. 15).
- Τα δόντια της πριονολάμας είναι πολύ αιχμηρά.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (15)
- Πιέστε την υποδοχή του δίσκου (14) και βάλτε τον δίσκο (12) μέχρι το τέρμα στην υποδοχή του δίσκου (14) (εικ. 3). Η οδόντωση του δίσκου να βλέπει προς τα εμπρός.
- Αφήστε την υποδοχή του δίσκου (14) να γλυστρίσει πάλι προς τα πίσω. Η πριονολάμα (12) πρέπει να προσαρμόζεται στον τροχό-οδηγό (10) (εικ. 4).
- Ελέγξτε αν η πριονολάμα (12) είναι καλά στερεωμένη στην υποδοχή της.
- Η αφαίρεση της πριονολάμας γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

### 5.3 Μοντάζ του παράλληλου τέρματος (εικ. 5/αρ. 11)

- Το παράλληλο τέρμα (11) σας επιτρέπει την εκτέλεση παράλληλων κοπών.
- Χαλαρώστε τις δύο βίδες ασφάλισης για τον παράλληλο οδηγό (13) που βρίσκονται στο πέδιλο του πριονιού (7).
- Σπρώξτε τώρα το παράλληλο τέρμα (11) στους οδηγούς στο πέδιλο του πριονιού (7). Μπορείτε να τοποθετήσετε το παράλληλο τέρμα (11) στην αριστερή ή στη δεξιά πλευρά της συσκευής.
- Να ευθυγραμμίζετε τον οδηγό πάντα προς τα κάτω. Με τη βοήθεια της κλίμακας του παράλληλου οδηγού (11) καθορίστε την απαιτούμενη απόσταση και ξανασφίξτε τις βίδες ασφάλισης (13).

### 5.4 Ρύθμιση του πέδilu του πριονιού για κοπές γωνιασμάτων (εικ. 6)

- Λασκάρτε τις βίδες στερέωσης για το πέδιλο της σέγας (16) στην κάτω πλευρά του ρυθμιζόμενου πέδilu (7) με το εσωτερικά εξαγώνο κλειδί (21) (εικ. 6).
- Σπρώξτε το πέδιλο της σέγας (7) ελαφρά προς τα εμπρός. Τώρα μπορείτε να δώσετε κλίση στο πέδιλο του πριονιού 45° προς τα αριστερά ή δεξιά.
- Εάν σπρωχθεί το πέδιλο του πριονιού (7) και πάλι προς τα αριστερά, τότε αυτό είναι δυνατόν μόνο στις θέσεις κουμπώματος 0°, 15°, 30° και 45° μοιρών που σημαδεύονται στην κλίμακα για το πέδιλο του πριονιού (9). Φέρτε το πέδιλο της σέγας στην ανάλογη θέση και σφίξτε τη βίδα ασφάλισης για το

πέδιλο (16).

- Μπορείτε να ρυθμίσετε το πέδιλο του πριονιού (7) και σε οποιαδήποτε άλλη γωνία. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το πέδιλο της σέγας (7) προς τα εμπρός, ρυθμίστε την επιθυμούμενη γωνία και ξανασφίξτε τη βίδα για το πέδιλο (16).

**Υπόδειξη!** Σε κοπές γωνιάσματος πρέπει να αφαιρούνται οι βίδες ασφάλισης για τον παράλληλο οδηγό (13) και η προστασία θρυμμάτων (17).

#### 5.5 Προσαρμογές για αναρρόφηση ροκανιδιών/γρεζιών (εικ. 7/αρ. 5)

- Συνδέστε το πριόνι για τρύπες με τον προσαρμογέα για αναρρόφηση ροκανιδιών/γρεζιών (5) σε μία ηλεκτρική σκούπα. Έτσι πετυχαίνετε άριστη αναρρόφηση της σκόνης από το κατεργαζόμενο αντικείμενο. Τα πλεονεκτήματα: Προστατεύετε τόσο τη συσκευή σας, όσο και την υγεία σας. Εκτός αυτού παραμένει καθαρή και ασφαλέστερη η θέση εργασίας σας.
- Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία μπορεί να είναι επικίνδυνη. Παρακαλούμε να προσέξετε τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα για την αναρρόφηση σκόνης (5) όπως φαίνεται στην απεικόνιση 7. Ο προσαρμογέας για την αναρρόφηση της σκόνης (5) πρέπει να κουμπώσει αισθητά, έτσι ώστε να είναι καλά στερεωμένος στο πέδιλο του πριονιού (7). Σε κοπές γωνιάσματος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο προσαρμογέας (5) για αναρρόφηση ροκανιδιών.
- Βάλτε το σωλήνα αναρρόφησης της ηλεκτρικής σας σκούπας στο άνοιγμα του προσαρμογέα αναρρόφησης (5). Προσέξτε την αεροστεγή σύνδεση των συσκευών.

#### 5.6 Οδηγός γραμμής τομής (εικ. 10-12/αρ. 18)

Με τον οδηγό γραμμής τομής (18) μπορείτε να εκτελείτε τομές που έχουν προσημειωθεί πάνω στο κατεργαζόμενο αντικείμενο. Τοποθετήστε τον οδηγό γραμμής κοπής ακουμπώντας τον στο πέδιλο (7), όπως φαίνεται στην εικόνα 10. Χρησιμοποιήστε το σημάδι (b) στη θέση γωνίας 0° (εικ. 11) και το σημάδι (c) στη θέση γωνίας 45° (εικ. 12).

Για την ρύθμιση της γωνίας βλέπε εδάφιο 5.4.  
**Υπόδειξη!** Εκτελέστε δοκιμαστική κοπή με άχρηστο κομμάτι

#### 5.7 Προστασία από θρύμματα (εικ. 6/ αρ. 17)

Η προστασία θρυμμάτων φροντίζει ώστε κατά την κατεργασία του αντικειμένου να μη δημιουργούνται θρύμματα. Τοποθετήστε την από κάτω στο πέδιλο, όπως φαίνεται στην εικόνα 6.

**Υπόδειξη!** Η προστασία θρυμμάτων μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε κοπές 0° και πρέπει να αφαιρεθεί σε κοπές γωνιάσματος έως 45°!

#### 5.8 Αφαίρεση καλύμματος (εικ. 13+14/αρ. 20)

Το μετατοπιζόμενο πέδιλο (7) διαθέτει αφαιρούμενο κάλυμμα (20) για την προστασία ευαίσθητων επιφανειών.

Για την αφαίρεση του καλύμματος (20) πιέστε τις δύο γωνίες προς τα έξω και τραβήξτε το κάλυμμα προς τα κάτω. Σπρώξτε τώρα το κάλυμμα (20) προς τα εμπρός. Η συναρμολόγηση του καλύμματος γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

### 6. Χειρισμός

#### 6.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (εικ. 8/αρ. 3)

##### Ενεργοποίηση:

Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3)

##### Απενεργοποίηση:

Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3)

#### 6.2 Κουμπί ασφάλισης (εικ. 8/αρ. 2)

Με το κουμπί ασφάλισης (2) μπορεί να ακινητοποιηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (3) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Για την απενεργοποίηση πιέστε σύντομα το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (3).

#### 6.3 Ηλεκτρονική προεπιλογή αριθμού στροφών (εικ. 9/αρ. 1)

Με τον ρυθμιστή αριθμού στροφών μπορείτε να προεπιλέξετε τον επιθυμούμενο αριθμό στροφών. Στρίψτε το ρυθμιστή αριθμού στροφών προς την κατεύθυνση PLUS για να αυξήσετε τον αριθμό στροφών, στρόψτε τον ρυθμιστή του αριθμού στροφών προς την κατεύθυνση MINUS για να μειώσετε τον αριθμό στροφών. Ο κατάλληλος αριθμός εμβολισμών

εξαρτάται από το εκάστοτε υλικό του κατεργαζόμενου αντικειμένου και τις συνθήκες εργασίας.

Ισχύουν και εδώ οι γενικοί κανόνες για την ταχύτητα κοπής σε εργασίες με δημιουργία ροκανιδιών/γρεζιών.

Με λεπτές πριονολάμες μπορεί 'τις κατά κανόνα να εργαστείτε με μεγαλύτερο αριθμό εμβολισμών. Με πιο χοντρές πριονολάμες να επιλέγετε χαμηλότερο αριθμό στροφών.

**Θέση 1-2** = χαμηλός αριθμός εμβολισμών (για ατσάλι)

**Θέση 3-4** = μέτριος αριθμός εμβολισμών (για ατσάλι, μαλακό μέταλλο, πλαστικό)

**Θέση 5-6** = ψηλός αριθμός στροφών (για μαλακό ξύλο, σκληρό ξύλο, μαλακό μέταλλο, πλαστικό)

#### **6.4 Ρύθμιση αιωρούμενου εμβολισμού (εικ. 15/αρ. 8)**

- Στο διακόπτη αλλαγής γι αιωρούμενο εμβολισμό (8) μπορεί να ρυθμιστεί η ισχύς της αιωρούμενης κίνησης (12) κατά τον εμβολισμό.
- Μπορεί 'τις να προσαρμόσετε την ταχύτητα της κοπής, της ισχύς της κοπής και την εικόνα της κοπής στο αντικείμενο που κατεργάζεστε.

Βάλτε το διακόπτη αλλαγής λειτουργίας για ταλαντευόμενο εμβολισμό (8) σε μία από τις ακόλουθες θέσεις:

**Θέση A** = χωρίς αιώρηση

**Υλικό:** λάστιχο, κεραμικά, αλουμίνιο, ατσάλι

**Σημείωση:** για λεπτές και καθαρές άκρες, λεπτά υλικά (π.χ. ελάσματα) και για σκληρά υλικά.

**Θέση B** = χωρίς αιώρηση

**Υλικό:** πλαστικό, ξύλο, αλουμίνιο

**Σημείωση:** Για σκληρά υλικά

**Θέση C** = μέτρια αιώρηση

**Υλικό:** Ξύλο

**Θέση D** = μεγάλη αιώρηση

**Υλικό:** Ξύλο

**Σημείωση:** Για μαλακά υλικά και πριόνισμα στην κατεύθυνση των ινών

Ο καλύτερο συνδυασμός αριθμού στροφών και ρύθμισης αιωρούμενο εμβολισμού εξαστάται από το επεξεργαζόμενο υλικό. Συνιστούμε να προσδιορίζετε την σωστή ρύθμιση μετά από δοκιμαστική κοπή σε ένα άχρηστο κομμάτι.

#### **6.5 Λειτουργία φυσήματος σκόνης (εικ. 1/αρ. 6)**

Με τη βοήθεια προστιθέμενης λειτουργίας αέρα διατηρείται η γραμμή κοπής ελεύθερη από σκόνη και γρέζια.

- Για την ενεργοποίηση πρέπει να ωθηθεί ο διακόπτης για τη λειτουργία φυσήματος σκόνης (6) προς τα εμπρός.
- Για την απενεργοποίηση πρέπει να επαναωθηθεί ο διακόπτης για τη λειτουργία φυσήματος σκόνης (6) προς τα πίσω.

#### **6.6 Εκτέλεση κοπών**

- Εξασφαλίστε πως δεν είναι πιεσμένος ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (3). Συνδέστε πρώτα το βύσμα με κατάλληλη πρίζα.
- Ενεργοποιήστε το πριόνι μόβο όταν έχει τοποθετηθεί η πριονολάμα.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο πριονολάμες σε άψογη κατάσταση. Να αλλάζετε αμέσως τις πριονολάμες που δεν κόβουν πλέον καλά ή που έχουν ρωγμές.
- Τοποθετήστε το πέδιλο του πριονιού επίπεδα πάνω στο αντικείμενο που κατεργάζεστε. Ενεργοποιήστε το πριόνι.
- Αφήστε να ξεκινήσει πρώτα η πριονολάμα μέχρι να φτάσει την πλήρη ταχύτητά της. Τότε εισάγετε την πριονολάμα αργά κατά μήκος της γραμμής κοπής. Να ασκείτε ελαφριά πίεση στην πριονολάμα.
- Όταν κόβετε μέταλλο να αλείφετε τη γραμμή κοπής με κατάλληλο ψυκτικό μέσο.

#### **6.7 Κόψιμο επιφανειών (εικ. 16)**

Με ένα τρυπάνι κάντε μιά τρύπα περίπου 10 χιλιοστών εντός του πεδίου που θέλετε να κόψετε. Περάστε την πριονολάμα στην τρύπα αυτή και αρχίστε να κόβετε το επιθυμούμενο τμήμα.

#### **6.8 Εκτέλεση παράλληλων κοπών (εικ. 17)**

- Τοποθετήστε το παράλληλο τέρμα και εφαρμόστε το σωστά (βλέπε εδάφιο 5.3).
- Προσέξτε τις υποδείξεις στο εδάφιο 6.6.
- Εκτελέστε την κοπή όπως φαίνεται στην εικόνα 17.



### 6.9 Κοπή γωνιάσματος (εικ. 18)

- Ρυθμίστε την ανάλογη γωνία στο πέδιλο του πριονιού (βλέπε εδάφιο 5.4)
- Προσέξτε τις υποδείξεις στο εδάφιο 6.6.
- Εκτελέστε την κοπή όπως φαίνεται στην εικόνα 18.

### 6.10 Φως LED (εικ. 1/αρ. 22)

Το φως LED (22) κάνει δυνατό τον πρόσθετο φωτισμό του σημείου κοπής. Για την ενεργοποίηση πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (19). Για την απενεργοποίηση επαναπιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (19).

## 7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

### Κίνδυνος!

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

## 8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

### Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάξετε το φως από την πρίζα

### 8.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίζετε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Για τον σκοπό αυτόν αφαιρέστε τον προσαρμογέα για την αναρρόφηση της σκόνης και καθαρίστε τον με χαμηλή πίεση αέρα.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην

περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 8.2 Ψήκτρες

Σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού σπινθήρων να ελεγχθούν οι ψήκτρες από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Προσοχή! Η αντικατάσταση των ψηκτρών επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

### 8.3 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

### 8.4 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

## 10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

**Απόσυρση**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

**Μόνο για χώρες της ΕΕ:**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανάπτυξη ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

| Κατηγορία                          | Παράδειγμα                                   |
|------------------------------------|----------------------------------------------|
| Φθειρόμενα εξαρτήματα*             | Ψήκτρες, Ρολό-οδηγός, Προστασία από θρίμματα |
| Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα* | Λάμα πριονιού                                |
| Ελλείψεις                          |                                              |

\* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?  
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

## Πιστοποιητικό Εγγύησης

Αγαπητέ πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Ωστόσο, εάν αυτή η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης – service, στη διεύθυνση που αναγράφεται σε αυτήν την κάρτα εγγύησης. Παρακαλώ σημειώστε ότι για την εγγύηση ισχύουν τα παρακάτω:

1. Οι παρόντες όροι εγγύησης απευθύνονται αποκλειστικά σε καταναλωτές, δηλ. φυσικά πρόσωπα που δεν επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν ως μέρος της εμπορικής ή άλλης αυτοαπασχολούμενης δραστηριότητάς τους. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες υπηρεσίες εγγύησης τις οποίες υπόσχεται ο αναφερόμενος κατασκευαστής στους αγοραστές των νέων προϊόντων του εκτός από τα εκ του νόμου δικαιώματα εγγύησης. Οι νομικές αξιώσεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από αυτήν την εγγύηση. Η υπηρεσία εγγύησης είναι δωρεάν.
2. Οι υπηρεσίες εγγύησης καλύπτουν μόνο ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής στο νέο προϊόν που αγοράσατε στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τον παρακάτω κατασκευαστή και περιορίζονται είτε στην αποκατάσταση των εν λόγω ελαττωμάτων είτε στην αντικατάσταση του προϊόντος, κατά την επιλογή μας. Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές. Κατά συνέπεια, η εγγύηση ακυρώνεται εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιηθεί εντός της περιόδου εγγύησης σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές ή για άλλες ισοδύναμες δραστηριότητες. Ο αποκλεισμός από εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές δεν ισχύει για προϊόντα με την επωνυμία «Professional».
3. Η εγγύησή μας δεν καλύπτει:
  - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης, μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση δικτύου ή τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας ή με την έκθεση της συσκευής σε μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες ή λόγω έλλειψης φροντίδας και συντήρησης.
  - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από κακή χρήση ή ακατάλληλη χρήση (π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη συγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), διείσδυση ξένων σωμάτων στη συσκευή (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, ...), ζημιά κατά τη μεταφορά, χρήση δύναμης ή εξωτερικές επιρροές (όπως ζημιές που προκαλούνται από πτώση).
  - Βλάβη στη συσκευή ή σε εξαρτήματα της συσκευής που μπορεί να αποδοθεί σε κανονική, κανονική ή άλλη φυσική φθορά. Για παράδειγμα, οι μπαταρίες υπόκεινται σε φυσική φθορά και έχουν σχεδιαστεί για περιορισμένο αριθμό κύκλων. Η φθορά επηρεάζεται αρνητικά ιδιαίτερα από τα απαιτούμενα φορτία, τις ταχύτητες φόρτωσης, αλλά και από την έκθεση στη ζέστη, το κρύο, τους κραδασμούς και τις κρούσεις.
4. Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς του εξοπλισμού. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να υποβληθούν πριν από τη λήξη της περιόδου εγγύησης και εντός δύο εβδομάδων από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Καμία αξίωση εγγύησης δεν θα γίνει δεκτή μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν οδηγεί σε παράταση της περιόδου εγγύησης, ούτε αυτή η υπηρεσία ξεκινά νέα περίοδο εγγύησης για τη συσκευή ή για τυχόν ανταλλακτικά που έχουν εγκατασταθεί. Αυτό ισχύει επίσης όταν χρησιμοποιείτε μια επιτόπια υπηρεσία.
5. Για να διεκδικήσετε την αξίωση εγγύησης, εγγράψτε την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Θα χρειαστεί να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς του εξοπλισμού. Συσκευές που αποστέλλονται χωρίς απόδειξη ή χωρίς πινακίδα χαρακτηριστικών εξαιρούνται από τις υπηρεσίες εγγύησης λόγω έλλειψης ιχνηλασιμότητας. Εάν το ελάττωμα της συσκευής καλύπτεται από την εγγύησή μας, τότε είτε η συσκευή θα επισκευασθεί είτε θα αντικατασταθεί με νέα.
6. Εάν έχετε μεταφέρει τη συσκευή σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαφορετική από τη χώρα στην οποία την αγοράσατε, θα παρέχουμε την υπηρεσία εγγύησης μέσω ενός τοπικού συνεργάτη σέρβις. Εάν μεταφέρετε τον εξοπλισμό εκτός ΕΕ, η εγγύηση δεν θα ισχύει.

Επιπρόσθετα, προσφέρουμε μια υπηρεσία επισκευής με χρέωση για τυχόν ελαττώματα που δεν καλύπτονται ή δεν καταγράφονται πλέον από το πεδίο εφαρμογής αυτής της εγγύησης. Για να το κάνετε αυτό, στείλτε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Εφιστούμε την προσοχή στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σχετικά με εξαρτήματα φθοράς, αναλώσιμα και εξαρτήματα που λείπουν, όπως παρουσιάζονται στις πληροφορίες σέρβις που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.

Κεντρικό Service: Einhell Ελλάς Α.Ε. Θεσσαλονίκης 77-79 Ν. Φιλαδέλφεια Τ.Κ. 143 42 Τηλ. +30 210 2776871  
Email: [Einhell-GR@einhell.com](mailto:Einhell-GR@einhell.com)

**Perigo!**

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

**Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 19)**

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Cuidado! Use uma proteção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!
4. **Cuidado! Use óculos de proteção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.

**1. Instruções de segurança**

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

**Aviso!**

**Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.**

**2. Descrição do aparelho e material a fornecer****2.1 Descrição do aparelho (figura 1-3)**

1. Regulador das rotações
2. Botão de bloqueio
3. Interruptor para ligar/desligar

4. Cabo eléctrico
5. Adaptador para dispositivo de aspiração de aparas
6. Interruptor para função de sopro de pó
7. Patim da serra ajustável
8. Comutador para movimento pendular
9. Escala graduada para patim da serra
10. Rolete de guia
11. Guia paralela
12. Lâmina de serra
13. Parafusos de aperto para guia paralela
14. Suporte da lâmina de serra
15. Cobertura de protecção
16. Parafuso de aperto para patim da serra
17. Proteção contra estilhaços
18. Guia da linha de corte
19. Interruptor para ligar/desligar a luz LED
20. Cobertura amovível
21. Chave hexagonal
22. Luz LED

**2.2 Material a fornecer**

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao representante mais próximo, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nos termos de garantia no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

**Perigo!**

**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- Serra tico-tico
- Guia paralela
- Lâmina de serra para madeira
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

### 3. Utilização adequada

A serra tico-tico destina-se ao corte de madeira, metais, metais não-ferrosos e plásticos, utilizando para o efeito a respectiva lâmina de serra.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

### 4. Dados técnicos

Tensão de rede: ..... 220-240 V~ 50 Hz  
 Potência absorvida: ..... 650 W  
 Número de cursos: ..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
 Altura de elevação: ..... 22 mm  
 Grubość brzeszczotu ..... 0,8-1,7 mm  
 Profundidade de corte em madeira: ..... 90 mm  
 Profundidade de corte em plástico: ..... 20 mm  
 Profundidade de corte em ferro: ..... 10 mm  
 Corte em meia-esquadria: .....  
 ..... até 45° (para a esquerda e direita)  
 Classe de protecção: ..... II /   
 Peso: ..... 2,32 kg

#### Perigo!

#### Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.

Nível de pressão acústica  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB(A)  
 Incerteza  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Nível de potência acústica  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB(A)  
 Incerteza  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direcções) apurados de acordo com a EN 62841.

#### Corte de madeira

Valor de emissão de vibração  $a_n = 13,809 \text{ m/s}^2$   
 Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Corte de chapa

Valor de emissão de vibração  $a_n = 14,481 \text{ m/s}^2$   
 Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta eléctrica com outra.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

#### Aviso:

As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta eléctrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

#### Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.

#### Riscos residuais

**Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica podem ocorrer os seguintes perigos:**

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

## 5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

**Retire sempre a ficha de alimentação da corrente eléctrica antes de efectuar ajustes no aparelho.**

### 5.1 Cobertura de protecção (figura 2/pos. 15)

- A cobertura de protecção (15) evita que se toque inadvertidamente na lâmina de serra (12) permitindo, no entanto, observar a zona de corte.
- A cobertura de protecção (15) tem de ser sempre montada para efectuar cortes.
- A cobertura de protecção pode ser retirada durante os trabalhos de ajuste.

### 5.2 Substituição da lâmina de serra (figuras 3-4/pos. 12)

#### Perigo!

- Pode montar ou substituir as lâminas de serra sem utilizar outras ferramentas.
- Retire a ficha da corrente eléctrica, antes de substituir ou montar uma lâmina de serra.
- Coloque o comutador para movimento pendular (8) na posição A (ver figura 15).
- Os dentes da lâmina de serra são muito afiados.
- Retire a cobertura de protecção (15)
- Pressione o suporte da lâmina de serra (14) e empurre a lâmina (12) até ao encosto no suporte (14) (figura 3). Os dentes da lâmina de serra têm de estar virados para a frente.
- Deixe deslizar de novo o suporte da lâmina de serra (14). A lâmina de serra (12) tem de assentar no rolete de guia (10) (figura 4).
- Verifique se a lâmina de serra (12) está bem assente no suporte.
- A remoção da lâmina de serra é realizada na sequência inversa.

### 5.3 Montagem da guia paralela (figura 5/pos. 11)

- A guia paralela (11) permite efectuar cortes paralelos.
- Desaperte ambos os parafusos de aperto para a guia paralela (13) no patim da serra (7).
- Insira agora a guia paralela (11) nas guias no patim da serra (7). Pode montar a guia paralela (11) no lado esquerdo ou no lado direito

do aparelho.

- Oriente a régua-guia sempre para baixo. Determine a distância necessária com o auxílio da escala de medida da guia paralela (11) e volte a apertar os parafusos de aperto para a guia paralela (13).

### 5.4 Ajuste do patim da serra para cortes em meia-esquadria (figura 6)

- Desaperte os parafusos de aperto para o patim da serra (16) do lado inferior do patim da serra regulável (7) com a chave hexagonal (21) (figura 6).
- Empurre o patim da serra (7) ligeiramente para a frente. O patim da serra só pode ser inclinado até 45° para a esquerda ou para a direita.
- O patim da serra (7) só pode ser recuado de novo para as posições fixas existentes de 0°, 15°, 30° e 45°, as quais se encontram marcadas na escala graduada para o patim da serra (9). Coloque o patim da serra na respetiva posição e aperte o parafuso de aperto para o patim da serra (16).
- O patim da serra (7) também pode ser ajustado para outras medidas angulares que não estejam marcadas. Para tal empurrar o patim da serra (7) para a frente, regule para o ângulo desejado e volte a apertar o parafuso para o patim da serra (16).

**Nota!** Para cortes em meia-esquadria, é necessário remover os parafusos de aperto para a guia paralela (13) e a protecção contra estilhaços (17).

### 5.5 Adaptador para dispositivo de aspiração de aparas (figura 7/pos. 5)

- Ligue a sua serra tico-tico com o adaptador para o dispositivo de aspiração de aparas (5) a um aspirador. Deste modo, obtém uma aspiração ideal do pó da peça a trabalhar. As vantagens: protege o aparelho e a sua saúde. Para além disso, a sua área de trabalho fica limpa e segura.
- Durante o trabalho, o pó resultante pode ser perigoso. Tenha em atenção as instruções de segurança.
- Coloque o adaptador para o dispositivo de aspiração de aparas (5) conforme indicado na figura 7. O adaptador para o dispositivo de aspiração de aparas (5) tem de engatar de forma audível, para que fique bem assente no patim da serra (7). No caso de cortes em meia-esquadria, o adaptador para o dispositivo de aspiração de aparas (5) não pode ser utilizado.

- Insira a mangueira de aspiração do aspirador na abertura do adaptador para o dispositivo de aspiração de aparas (5). Certifique-se de que a ligação dos aparelhos não deixa passar ar.

### 5.6 Guia da linha de corte (figura 10-12/pos. 18)

A guia da linha de corte (18) permite-lhe executar cortes precisos de acordo com as linhas de corte traçadas na peça. Monte a guia da linha de corte, assentando em cima sobre o patim da serra (7), como representado na figura 10. Utilize a marcação (b) com o ajuste do ângulo a 0° (figura 11) e a marcação (c) com o ajuste do ângulo a 45° (figura 12).

Para o ajuste do ângulo, ver ponto 5.4

**Nota! Efetue cortes de ensaio com um resto de madeira.**

### 5.7 Proteção contra estilhaços (figura 6/pos. 17)

A proteção contra estilhaços assegura que o material a trabalhar não lasca ou quebra enquanto serra. Insira-a por baixo no patim da serra, como representado na figura 6.

**Nota!** A proteção contra estilhaços só pode ser utilizada em cortes de 0° e tem de ser removida no caso de cortes em meia-esquadria até 45°!

### 5.8 Remover a cobertura (figura 13+14/pos. 20)

O patim da serra ajustável (7) está equipado com uma cobertura amovível (20), para proteger as superfícies sensíveis.

Para remover a cobertura (20), pressione ambos os cantos para fora e puxe a cobertura para baixo.

Empurre agora a cobertura (20) para a frente. A montagem da cobertura é realizada na sequência inversa.

## 6. Operação

### 6.1 Interruptor para ligar/desligar (figura 8/pos. 3)

**Ligar:**

Pressione o interruptor para ligar/desligar (3)

**Desligar:**

Solte o interruptor para ligar/desligar (3)

### 6.2 Botão de bloqueio (figura 8/pos. 2)

Com o botão de bloqueio (2) pode fixar o interruptor para ligar/desligar (3) durante o funcionamento. Para desligar, prima o interruptor para ligar/desligar (3) por breves instantes.

### 6.3 Pré-selecção electrónica da velocidade (figura 9/pos. 1)

O regulador das rotações permite predefinir as rotações desejadas. Rode o regulador das rotações no sentido MAIS, para aumentar as rotações, e no sentido MENOS para as diminuir. A velocidade adequada da lâmina depende de cada material e das condições de trabalho. É necessário respeitar também as regras gerais, relativas à velocidade de corte, para os trabalhos que impliquem levantamento de aparas. Com lâminas de serra finas, de um modo geral, pode trabalhar a uma velocidade mais elevada; mas com as lâminas mais grossas deve trabalhar a uma velocidade mais reduzida.

**Posição 1-2** = velocidade reduzida (para aço)

**Posição 3-4** = velocidade média (para aço, metal macio, plástico)

**Posição 5-6** = velocidade elevada (para madeira macia, madeira dura, metal macio, plástico)

### 6.4 Ajuste do movimento pendular (figura 15/pos. 8)

- A intensidade do movimento pendular da lâmina de serra (12) pode ser ajustada no comutador para movimento pendular (8) durante o curso.
- Pode adaptar a velocidade de corte, o rendimento de corte e o esquema de corte consoante a peça a trabalhar.

Coloque o comutador para movimento pendular (8) numa das seguintes posições:

**Posição A** = sem movimento pendular

**Material:** borracha, cerâmica, alumínio, aço

**Nota:** para arestas de corte finas e impecáveis, materiais finos (p. ex. chapa) e materiais duros.

**Posição B** = movimento pendular ligeiro

**Material:** plástico, madeira, alumínio

**Nota:** para materiais duros

**Posição C** = movimento pendular médio

**Material:** madeira

**Posição D** = movimento pendular intenso

**Material:** madeira

**Nota:** para materiais moles e para serrar no sentido das fibras

A melhor combinação de ajuste de rotações e movimento pendular depende do material a trabalhar. Recomendamos que efectue um corte de ensaio num pedaço de desperdício para determinar o ajuste ideal.

#### 6.5 Função de sopro de pó (fig. 1 / pos. 6)

Graças a uma corrente de ar accionável, a linha de corte permanece limpa de pó e aparas.

- Para ligar, é necessário empurrar o interruptor para a função de sopro de pó (6) para a frente.
- Para desligar, é necessário empurrar o interruptor para a função de sopro de pó (6) novamente para trás.

#### 6.6 Efectuar cortes

- Certifique-se de que o interruptor para ligar/desligar (3) não se encontra activado. De seguida, ligue a ficha de alimentação a uma tomada adequada.
- Ligue a serra tico-tico só quando esta tiver a lâmina de serra montada.
- Utilize apenas as lâminas de serra se estas estiverem em bom estado. Substitua de imediato as lâminas de serra que se encontrem rombas, deformadas ou com fissuras.
- Coloque a base da serra bem assente na peça a trabalhar. Ligue a serra tico-tico.
- Deixe a lâmina de serra funcionar até atingir a velocidade máxima. Depois conduza a lâmina de serra lentamente ao longo da linha de corte. Aplique apenas uma ligeira pressão sobre a lâmina de serra.
- Quando cortar metal, deve untar a linha de corte com um líquido de arrefecimento adequado.

#### 6.7 Recortar áreas (figura 16)

Faça um furo de 10 mm com um berbequim na área a recortar. Introduza a lâmina de serra neste furo e comece a cortar a área desejada.

#### 6.8 Efectuar cortes paralelos (figura 17)

- Monte a guia paralela e ajuste-a de forma adequada (ver ponto 5.3).
- Respeite as instruções do ponto 6.6.
- Efectue o corte como representado na figura 17.

#### 6.9 Corte em meia-esquadria (figura 18)

- Ajuste o ângulo no patim da serra de forma adequada (ver ponto 5.4)
- Respeite as indicações do ponto 6.6.
- Efectue o corte como representado na figura 18.

#### 6.10 Luz LED (figura 1/pos. 22)

A luz LED (22) proporciona uma iluminação adicional do local de corte. Para ligar, prima o interruptor para ligar/desligar (19). Para desligar, volte a premir o botão para ligar/desligar (19).

### 7. Substituição do cabo de ligação à rede

#### Perigo!

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

### 8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

#### Perigo!

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

#### 8.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Retire o adaptador para o dispositivo de aspiração de aparas e sobre-o também com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

### 8.2 Escovas de carvão

No caso de formação excessiva de faíscas, mande verificar as escovas de carvão por um electricista. Atenção! As escovas de carvão só podem ser substituídas por um electricista.

### 8.3 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

### 8.4 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

## 10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.





Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

Na eliminação, certifique-se de que a bateria e a lâmpada (p. ex. lâmpada incandescente) foram retiradas do aparelho.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

## Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

| Categoria                      | Exemplo                                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Peças de desgaste*             | Escovas de carvão, Rolete de guia, Protecção contra estilhaços |
| Consumíveis/peças consumíveis* | Lâmina de serra                                                |
| Peças em falta                 |                                                                |

\* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?  
Descreva este erro de funcionamento.

## Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao estabelecimento onde adquiriu o nosso produto para ativar a garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua atividade comercial quer de outra atividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos. Não afetam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências no novo aparelho do fabricante abaixo designado, adquirido por si na União Europeia, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do setor comercial, artesanal ou industrial ou atividades equiparáveis. Para os artigos com a marca "Profissional", a exclusão para uso comercial, artesanal ou profissional não se aplica. Aplicamos os prazos legais em vigor.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
  - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
  - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, ...), danos de transporte, uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
  - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo. Por exemplo, as baterias e os acumuladores estão sujeitos a um desgaste natural e foram construtivamente concebidas para um número limitado de ciclos. O desgaste sofre uma influência negativa, em particular, devido a cargas exigentes e velocidades de carregamento, mas também devido à exposição ao calor, frio, vibrações e choques.
4. O período de garantia é de 2 anos a contar da data de compra do aparelho. Pode estender o período de garantia para 3 anos se registrar o produto no nosso site nos primeiros 30 dias a partir da data da compra. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detetado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para ativar a garantia, pedimos-lhe que se dirija ao estabelecimento onde adquiriu o nosso produto. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respetivo comprovativo ou sem a placa de características serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á enviado um aparelho novo ou reparado o mais breve quanto possível.
6. Caso o aparelho tenha sido transferido para um outro país da União Europeia diferente do país onde adquiriu o aparelho, o serviço de garantia será prestado por um parceiro de serviço de assistência técnica local. A transferência para fora da União Europeia faz cessar os direitos de garantia.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efetuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica. Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

Fiador/ Serviço: Einhell Portugal Lda., Rua da Aldeia, 225, 4410-459 Arcozelo (VNG)

### Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

### Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 19)

1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Ostrożnie! Nosić nauszники ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.
3. **Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową.** Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!
4. **Ostrożnie! Nosić okulary ochronne.** W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opilek, drzazg lub odprysków.

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

### Ostrzeżenie!

**Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

**Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

## 2. Opis urządzenia i zakres dostawy

### 2.1 Opis urządzenia (rys. 1-3)

1. Regulator liczby obrotów
2. Przycisk blokujący
3. Włącznik/wyłącznik

4. Przewód zasilania
5. Adapter odsysania wiórów
6. Włącznik funkcji zdmuchiwania pyłu
7. Stopka z możliwością regulacji
8. Przelącznik regulacji skoku
9. Podziałka dla stopki
10. Rolka prowadząca
11. Prowadnica równoległa
12. Brzeczot pily
13. Śruby mocujące prowadnicy równoległej
14. Uchwyt brzeszczotu pily
15. Pokrywa ochronna
16. Śruba ustalająca stopki
17. Osłona przed odpryskami
18. Prowadnica linii cięcia
19. Włącznik/wyłącznik oświetlenia LED
20. Zdejmowana osłona
21. Klucz imbusowy
22. Oświetlenie LED

### 2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub najbliższego autoryzowanego sklepu specjalistycznego przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę podaną w warunkach gwarancji na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

### Niebezpieczeństwo!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami!**

**Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami!**  
**Niebezpieczeństwo połamania i uduszenia się!**

- Wyrzynarka
- Prowadnica równoległa
- Brzeczot do drewna
- Instrukcję oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

### 3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Wyrzynarka przeznaczona jest do cięcia drewna, żelaza, metali, w tym metali kolorowych i tworzyw sztucznych przy zastosowaniu brzeszczotu odpowiedniego do danego rodzaju materiału.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

### 4. Dane techniczne

Napięcie sieciowe: .....220-240V~ 50 Hz  
 Pobór mocy: ..... 650 W  
 Liczba skoków: ..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
 Wysokość skoku: ..... 22 mm  
 Grubość brzeszczotu ..... 0,8-1,7 mm  
 Głębokość cięcia w drewnie: ..... 90 mm  
 Głębokość cięcia w tworzywie sztucznym: 20 mm  
 Głębokość cięcia w żelazie: ..... 10 mm  
 Cięcia ukośne: ..... do 45° (w lewo i w prawo)  
 Klasa ochronności: ..... II /   
 Waga: ..... 2,32 kg

#### Niebezpieczeństwo!

##### Hałas i vibracje

Hałas i vibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB(A)  
 Odchylenie  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB(A)  
 Odchylenie  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 62841.

#### Cięcie drewna

Wartość emisji drgań  $a_h = 13,809 \text{ m/s}^2$   
 Odchylenie  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Cięcie blachy

Wartość emisji drgań  $a_h = 14,481 \text{ m/s}^2$   
 Odchylenie  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

#### Ostrzeżenie:

Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą ona od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

#### Ograniczać powstawanie hałasu i vibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.

#### Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

## 5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

**Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.**

### 5.1 Pokrywa ochronna (rys. 2/ poz. 15)

- Pokrywa ochronna (15) służy jako zabezpieczenie przed przypadkowym dotknięciem brzeszczotu (12), nie ograniczając przy tym widoczności obszaru cięcia.
- Podczas cięcia pokrywa ochronna (15) musi być zawsze zamontowana.
- Na czas czynności nastawczych zezwala się na zdjęcie pokrywy ochronnej.

### 5.2 Wymiana brzeszczotu (rys. 3-4/poz. 12) Niebezpieczeństwo!

- Wymiana oraz montaż brzeszczotów nie wymagają użycia dodatkowych narzędzi.
- Przed założeniem lub wymianą brzeszczotu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania.
- Ustawić przełącznik regulacji skoku (8) na pozycję A (patrz rys. 15).
- Uwaga! Zęby brzeszczotu są bardzo ostre!
- Zdjąć pokrywę ochronną (15)
- Nacisnąć na uchwyt brzeszczotu piły (14) i wsunąć do oporu brzeszczot piły (12) w uchwyt (14) (rys. 3). Zęby brzeszczotu powinny być skierowane do przodu.
- Zwolnić uchwyt brzeszczotu piły (14), aby cofnął się w położenie wyjściowe. Brzeszczot piły (12) musi znajdować się w prowadnicy (10) (rys. 4).
- Sprawdzić, czy brzeszczot piły (12) jest pewnie zamocowany w uchwycie.
- Wyjmowanie brzeszczotu następuje w odwrotnej kolejności.

### 5.3 Montaż prowadnicy równoległej (rys. 5/poz. 11)

- Przy użyciu prowadnicy równoległej (11) możliwe jest wykonywanie cięć równoległych.
- Poluzować na stopce (7) obie śruby mocujące prowadnicę równoległą (13).
- Wsunąć prowadnicę równoległą (11) w rowki w stopce piły (7). Prowadnica równoległa (11) może zostać zamontowana po prawej bądź po lewej stronie urządzenia.
- Listwa prowadząca powinna być zawsze skierowana na dół. Przy pomocy podziałki na

prowadnicy równoległej (11) wybrać żądany odstęp i dokręcić z powrotem śruby mocujące prowadnicę równoległą (13).

### 5.4 Regulacja stopki do cięć ukośnych (rys. 6)

- Poluzować śruby ustalające (16) na spodzie regulowanej stopki (7) za pomocą klucza imbusowego (21) (rys. 6).
- Popchnąć stopkę (7) lekko do przodu. Stopkę można teraz przechylać pod kątem do 45° w lewo lub w prawo.
- Jeśli stopka (7) zostanie ponownie wsunięta, zadziała to tylko w pozycjach blokady 0°, 15°, 30° oraz 45° zaznaczonych na skali stopni stopki (9). Ustawić stopkę w odpowiedniej pozycji i dokręcić śrubę ustalającą (16).
- Stopkę (7) można również łatwo ustawić w innej pozycji. W tym celu należy przesunąć stopkę (7) do przodu, ustawić żądany kąt i dokręcić śrubę stopki (16).

**Wskazówka!** W przypadku cięć ukośnych należy usunąć śruby ustalające przykładnicy równoległej (13) i osłony przeciw odpryskom (17).

### 5.5 Adapter odsysania wiórów (rys. 7/poz. 5)

- Wyrzynarkę można podłączyć do urządzenia odsysania pyłu przy użyciu adaptera do odsysania wiórów (5). W ten sposób osiągnie się optymalne odsysanie pyłu z obrabianego przedmiotu. Zalety: Ochrona zdrowia i lepsza praca urządzenia. Dodatkowo pozwala to na zachowanie czystości i poprawę bezpieczeństwa na miejscu pracy.
- Pył powstający podczas pracy może być niebezpieczny. Należy przestrzegać odpowiednich wskazówek bezpieczeństwa!
- Zamontować adapter do odsysania wiórów (5) tak jak pokazano na rys. 7. Adapter do odsysania wiórów (5) powinien się zatrzasnąć w słyszalny sposób i w ten sposób zostać poprawnie zamocowanym w stopce (7). Adapter odsysania wiórów (5) nie może być stosowany podczas wykonywania cięć ukośnych.
- Wetknąć przewód ssący urządzenia odsysania pyłu w otwór adaptera do odsysania wiórów (5). Należy upewnić się, że połączenie między urządzeniami jest szczelne.

### 5.6 Prowadnica linii cięcia (rys. 10–12 / poz. 18),

Prowadnica linii cięcia (18) umożliwia wykonywanie precyzyjnych cięć zgodnie z liniami narysowanymi na obrabianym przedmiocie. Zamontować prowadnicę linii cięcia, umieszczając ją na stopce

(7), jak pokazano na rys. 10. Użyć oznaczenia (b) dla ustawienia kąta 0° (rys. 11) oraz oznaczenia (c) dla ustawienia kąta 45° (rys. 12).

Ustawienie kąta – patrz punkt 5.4.

**Wskazówka! Wykonać cięcia próbne z użyciem odpadów drewnianych.**

### 5.7 Osłona przed odpryskami (rys. 6 / poz. 17)

Osłona przed odpryskami gwarantuje, że obrabiany materiał nie odpryskuje ani nie odłamuje się podczas cięcia. Należy wsunąć osłonę od dołu w stopkę, jak pokazano na rys. 6.

**Wskazówka!** Osłona przed odpryskami może być używana tylko do cięć pod kątem 0° i należy ją usunąć w przypadku cięć ukośnych pod kątem do 45°!

### 5.8 Zdejmowanie osłony (rys. 13 + 14 / poz. 20)

Regulowana stopka (7) jest wyposażona w zdejmowaną osłonę (20), która chroni wrażliwe powierzchnie.

Aby zdjąć osłonę (20), należy nacisnąć obydwa narożniki, przesuwając w kierunku na zewnątrz, a następnie pociągnąć osłonę w dół.

Teraz należy przesunąć osłonę (20) do przodu. Montaż osłony należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

## 6. Obsługa

### 6.1 Włącznik/wyłącznik (rys. 8/poz. 3)

**Uruchomienie:**

Wcisnąć włącznik/ wyłącznik (3)

**Wyłączanie:**

Zwolnić włącznik/wyłącznik (3)

### 6.2 Przycisk blokujący (rys. 8/ poz.2)

Przycisk blokujący (2) umożliwia zablokowanie włącznika/wyłącznika (3) podczas pracy. Aby wyłączyć, krótko nacisnąć włącznik włącznik/ wyłącznik (3).

### 6.3 Elektroniczna preselekcja obrotów (rys. 9/poz. 1)

Przy pomocy regulatora liczby obrotów można wstępnie ustawić żądaną liczbę obrotów. Aby zwiększyć liczbę obrotów, przekręcić regulator liczby obrotów w kierunku „PLUS”. Aby zmniejszyć liczbę obrotów, przekręcić regulator liczby obrotów w kierunku „MINUS”. Liczba skoków

zależy do rodzaju obrabianego materiału i warunków pracy.

Oprócz tego należy przestrzegać ogólnych zasad odnośnie prędkości cięcia w przypadku obróbki wiórowej.

Stosując cienkie brzeszczoty można zasadniczo pracować z większą liczbą skoków, natomiast przy grubszych brzeszczotach należy pracować z niższą prędkością.

**Pozycja 1-2 = Niska liczba skoków (dla stali)**

**Pozycja 3-4 = Średnia liczba skoków (dla stali, metali miękkich, tworzywa sztucznego)**

**Pozycja 5-6 = Wysoka liczba skoków (dla miękkiego lub twardego drewna, metali miękkich, tworzywa sztucznego)**

### 6.4 Ustawienie regulacji skoku (rys. 15/poz. 8)

- Za pomocą przełącznika regulacji skoku (8) można wyregulować siłę ruchu wahadłowego brzeszczotu (12) podczas skoku.
- Użytkownik może dopasować w zależności od obrabianego materiału prędkość, wydajność i profil cięcia.

Ustawić przełącznik regulacji skoku (8) na jedną z następujących pozycji:

**Pozycja A = Brak oscylacji**

**Materiał:** Guma, ceramika, aluminium, stal

**Uwaga:** Dla uzyskania dokładnych i delikatnych krawędzi, cięcia cienkich materiałów (np. blachy) oraz twardych materiałów.

**Pozycja B = Mała oscylacja**

**Materiał:** Tworzywo sztuczne, drewno, aluminium

**Uwaga:** Dla twardych materiałów

**Pozycja C = Średnia oscylacja**

**Materiał:** Drewno

**Pozycja D = Duża oscylacja**

**Materiał:** Drewno

**Uwaga:** Dla miękkich materiałów i cięcia wzdłuż włókien

Wybór optymalnej kombinacji liczby obrotów oraz regulacji skoku zależy od rodzaju obrabianego materiału. Zalecamy dobrać odpowiednie ustawienie przez wykonanie cięć próbnych na niepotrzebnym kawałku obrabianego materiału.



### 6.5 Funkcja zdmuchiwanie pyłu (rys. 1 / poz. 6)

Za pomocą opcjonalnego strumienia powietrza linia cięcia może być oczyszczona z pyłu i strużyn.

- W celu włączenia tej funkcji przesunąć do przodu włącznik funkcji zdmuchiwanie pyłu (6).
- W celu wyłączenia tej funkcji cofnąć włącznik funkcji zdmuchiwanie pyłu (6) do pozycji wyjściowej.

### 6.6 Wykonywanie cięć

- Upewnić się, że włącznik/wyłącznik (3) nie jest wciśnięty. Dopiero wówczas włożyć wtyczkę zasilania do odpowiedniego gniazdka.
- Wyrzynarkę włączyć tylko jeśli brzeszczot jest zamocowany.
- Używać wyłącznie brzeszczotów w nienaganym stanie technicznym. Stępione, wygięte lub popękane brzeszczoty muszą zostać natychmiast wymienione.
- Umieścić stopę piły płasko na przedmiocie, który ma zostać poddany obróbce. Włączyć wyrzynarkę.
- Brzeszczot piły powinien rozpędzić się aż do osiągnięcia pełnej prędkości. Następnie przesunąć brzeszczot powoli wzdłuż linii cięcia, wywierając przy tym tylko lekki nacisk na brzeszczot.
- Przed cięciem metalu linia cięcia powinna zostać posmarowana odpowiednim chłodziwem.

### 6.7 Wycinanie (rys. 16)

Przy użyciu wiertarki wywiercić wewnątrz obszaru, który ma zostać wycięty, otwór wielkości 10mm. Umieścić brzeszczot w tym otworze i rozpocząć wycinanie żądanego fragmentu.

### 6.8 Wykonywanie cięć równoległych (rys. 17)

- Zamontować prowadnicę równoległą i odpowiednio wyregulować (patrz punkt 5.3).
- Przestrzegać wskazówek podanych w punkcie 6.6.
- Wykonać cięcie tak jak pokazano na rys. 17.

### 6.9 Cięcia ukośne (rys. 18)

- Ustawić odpowiednio kąt na stopce piły (patrz punkt 5.4)
- Przestrzegać wskazówek podanych w punkcie 6.6.
- Wykonać cięcie tak jak pokazano na rys. 18.

### 6.10 Oświetlenie LED (rys. 1 / poz. 22)

Oświetlenie LED (22) zapewnia dodatkowe oświetlenie interfejsu. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (19), aby włączyć. Ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (19), aby wyłączyć.

## 7. Wymiana przewodu zasilającego

### Niebezpieczeństwo!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

## 8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

### Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

### 8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- W tym celu usunąć adapter odsysania wiórów i przedmuchać go sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

### 8.2 Szczotki węglowe

W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka.

Uwaga! Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.



### 8.3 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

### 8.4 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

## 10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów i oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

| Kategoria                                      | Przykład                                                      |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Części zużywające się*                         | Szczotki węglowe, Rolka prowadząca, Osłona przeciwoodpryskowa |
| Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne* | Brzeszczot piły                                               |
| Brakujące części                               |                                                               |

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)?  
Prosimy o podanie opisu.

## Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia wymienionego niżej producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale, o ile urządzenie zostało nabyte na terenie Unii Europejskiej i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc. W przypadku artykułów należących do linii wyrobów „Professional” powyższe wykluczenie odnośnie użytkowania w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym nie ma zastosowania.
3. Gwarancji nie podlegają:
  - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
  - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
  - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia. Przykładowo akumulatory podlegają naturalnemu zużyciu i odpowiednio do ich budowy zdolne są do ograniczonej liczby cykli. Negatywny wpływ na zużycie mają obciążenia, którym są one poddawane, prędkość ładowania oraz ekspozycja na działanie wysokich bądź niskich temperatur, wibracji i uderzeń.
4. Okres gwarancji wynosi 2 lata licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.
6. Jeżeli urządzenie zostało przewiezione do innego państwa Unii Europejskiej niż państwo, w którym je nabyto, wówczas świadczenie gwarancyjne zostanie udzielone przez lokalnego partnera serwisowego. Roszczenie z tytułu gwarancji nie przysługuje, jeżeli urządzenie zostało wywiezione poza teren Unii Europejskiej.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego. W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

Gwarant/ Usługa: Einhell Polska Sp. z o.o., ul. Wymysłowskiego 1, PL-55-080 Nowa Wieś Wrocławska

**Tehlike!**

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

**Kullanılan sembollerin açıklanması  
(bkz. Şekil 19)**

1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
2. **Dikkat! Kulaklık takın.** Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.
3. **Dikkat! Toz maskesi takın.** Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!
4. **Dikkat! İş gözlüğü kullanın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.

## 1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!  
**İkaz!**

**Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun.** Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.  
**Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

## 2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

### 2.1 Alet açıklaması (Şekil 1-3)

1. Devir regülatörü
2. Sabitleme düğmesi
3. Açık/Kapalı şalteri
4. Elektrik kablosu
5. Toz emme adaptörü
6. Toz üfleme fonksiyonu şalteri
7. Ayarlanabilir testere pabucu
8. Pandül hareketi şalteri

9. Testere pabucu aç derecesi skalası
10. Kılavuz makara
11. Paralel dayanak
12. Testere bıçağı
13. Paralel dayanak sabitleme civatası
14. Testere bıçağı yuvası
15. Koruma kapağı
16. Testere pabucu sabitleme civatası
17. Kıymık koruma
18. Kesim çizgisi kılavuzu
19. LED ışığı Açık/Kapalı şalteri
20. Çıkarılabilir kılıf
21. İçten altı köşeli anahtar
22. LED ışığı

### 2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

**Tehlike!**

**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- Dekupaj testere
- Paralel dayanak
- Ahşap testere bıçağı
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

### 3. Kullanım amacına uygun kullanım

Akülü dekupaj testeresi ahşap, metal, bakır ve pirinç gibi renkli metaller ve plastik malzemelerin uygun testere bıçağı kullanılarak kesilmesi için tasarlanmıştır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

### 4. Teknik özellikler

Şebeke gerilimi: .....220-240 V~ 50 Hz  
Güç: ..... 650 W  
Strok devri: ..... max. 3000 dev/dak  
Strol yüksekliği: ..... 22 mm  
Testere bıçağı genişliği: ..... 0,8-1,7 mm  
Kesim derinliği ahşap: ..... 90 mm  
Kesim derinliği plastik: ..... 20 mm  
Kesim derinliği demir: ..... 10 mm  
Gönyeli kesim: ..... azami 45° (sol ve sağ)  
Koruma sınıfı: ..... II /   
Ağırlık: ..... 2,32 kg

#### Tehlike!

#### Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB(A)  
Sapma  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Ses güç seviyesi  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB(A)  
Sapma  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

#### Ahşap kesme

Titreşim emisyon değeri  $a_h = 13,809 \text{ m/s}^2$   
Sapma  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Sac kesme

Titreşim emisyon değeri  $a_h = 14,481 \text{ m/s}^2$   
Sapma  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

#### İkaz:

Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

#### Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerekğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.

#### Dikkat!

#### Kalan riskler

**Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibarı ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:**

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

## 5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

### İkaz!

**Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.**

### 5.1 Koruma kapağı (Şekil 2/Poz. 15)

- Koruma kapağı (15) testere bıçağına (12) yanlışlıkla temas etmeye karşı korur ve buna rağmen kesilen bölümün görülebilmesini sağlar.
- Koruma kapağı (15) kesim uygulamasında daima monte edilecek ve aşağı indirilmiş olacaktır.
- Koruma kapağı ayar çalışmalarında çıkarılabilir.

### 5.2 Testere bıçağını değiştirme (Şekil 3-4/Poz. 12)

#### Tehlike!

- Testere bıçaklarını herhangi bir takım kullanmadan takabilir veya değiştirebilirsiniz.
- Testere bıçağını takmadan veya değiştirmeden önce fişi prizden çıkarın.
- Pandül hareketi (8) şalterini A pozisyonuna getirin (bakınız Şekil 15).
- Testere bıçağının dişleri çok keskindir.
- Koruma kapağını (15) sökün.
- Testere bıçağı yuvasını (14) bastırın ve testere bıçağını (12) yuva içinde dayanıncaya kadar yuvarın (14) içine itin (Şekil 3). Testere bıçağının dişleri öne doğru bakmalıdır.
- Testere bıçağı yuvasını (14) tekrar geriye kaydırın. Testere bıçağı (12) kılavuz makara (10) içinde oturmalıdır (Şekil 4).
- Testere bıçağının (12) yuvası içinde sıkı şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.
- Testere bıçağı sökme işlemi takma işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

### 5.3 Paralel dayanağın montajı (Şekil 5/Poz. 11)

- Paralel dayanak (11) ile paralel kesimler yapmak mümkündür.
- Testere pabucunda (7) bulunan her iki paralel dayanak sabitleme civatasını (13) gevşetin.
- Paralel dayanağı (11) testere pabucundaki (7) kılavuz içine yerleştirin. Paralel dayanağı (11) dekupaj testerenin sol veya sağ tarafına monte edebilirsiniz.

- Kılavuz çubuğu daima aşağıya doğru yönlendirin. Paralel dayanağın (11) ölçüm skalası ile gerekli olan aralığı belirleyin ve paralel dayanak sabitleme civatasını (13) tekrar sıkın.

### 5.4 Gönyeli kesimler için testere pabucunu ayarlama (Şekil 6)

- Ayarlanabilir testere pabucunun (7) alt tarafında bulunan testere pabucu sabitleme civatasını (16) içten altı köşeli anahtar (21) ile gevşetin (Şekil 6).
- Testere pabucunu (7) hafifçe öne doğru çekin. Testere pabucu bu durumda 45° sola veya sağa eğdirilebilir.
- Testere pabucu (7) tekrar arkaya doğru itildiğinde bu işlem ancak testere pabucu açılı skalasında (9) işaretlenmiş olan 0°, 15°, 30° ve 45° derecede bulunan sabit pozisyonlarda yapılabilir. Testere pabucunu ilgili pozisyona getirin ve testere pabucu sabitleme civatasını (16) sıkın.
- Testere pabucu (7) bu metodun dışında, olağan ayarlama işleminde başka bir açı değerine ayarlanabilir. Bunun için testere pabucunu (7) öne çekin, istenilen açı değerini ayarlayın ve testere pabucu sabitleme civatasını (16) sıkın.

**Bilgi!** Gönyeli kesimlerde paralel dayanak sabitleme civataları (13) ve kıymık korumanın (17) sökülmesi zorunludur.

### 5.5 Toz emme adaptörü (Şekil 7/Pos. 5)

- Dekupaj testerenizi toz emme adaptörünü (5) kullanarak elektrikli süpürgeye bağlayın. Böylece iş parçası üzerinde oluşan tozların mükemmel şekilde temizlenmesini sağlarsınız. Avantajlar: Hem aleti korur hem de kendi sağlığını korumuş olursunuz. Ayrıca çalışma yeriniz temiz ve güvenli olur.
- Çalışma esnasında oluşan toz tehlike oluşturabilir. Lütfen bu konuda ilgili iş güvenliği talimatlarına riayet edin.
- Adaptörü (5) Şekil 7'de gösterildiği gibi takın. Adaptörün (5) yerine sabitlendiği duyulur olmalı ve böylece testere pabucu (7) sıkıca bağlanmış olmalıdır. Gönyeli kesimlerde toz emme adaptörü (5) kullanılamaz.
- Elektrik süpürgezinin hortumunu adaptörün (5) deliğine takın. Aletlerin hava sızdırmayacak şekilde bağlı olmasına dikkat edin.

### 5.6 Kesim çizgisi kılavuzu (Şekil 10-12/Poz. 18)

Kesim çizgisi kılavuzu (18) ile iş parçası üzerine çizilmiş olan kesim çizgisi boyunca tam doğru kesimler yapabilirsiniz. Kesim çizgisi kılavuzunu testere pabucunun (7) üzerine yerleştirin ve Şekil 10'da gösterildiği gibi yerine geçmesini sağlayın. Açı ayarı 0° olduğunda (b) işaretini (Şekil 11) ve açı ayarı 45° olduğunda (c) işaretini (Şekil 12) kullanın.

Açı ayarı için bakınız Madde 5.4

Bilgi! Yonga parçalar ile deneme kesimi uygulayın.

### 5.7 Kıymık koruma (Şekil 6 / Poz. 17)

Kıymık koruma elemanı, testere ile yapılan kesim esnasında malzemenin kırılıp parçalanmamasını sağlar. Bu elemanı testereye alt taraftan Şekil 6'da gösterildiği gibi takın.

**Bilgi!** Kıymık koruma elemanı sadece 0° kesimlerinde kullanılabilir ve azami 45° ye kadar olan gönyeli kesimlerde çıkarılmalıdır!

### 5.8 Kılıfı sökme (Şekil 13+14/ Poz. 20)

Ayarlanabilir testere pabucu (7) hassas iş parçası yüzeylerinin çizilmesi önlemek için çıkarılabilir kılıf (20) ile donatılmıştır.

Çıkarılabilir kılıfı (20) sökmek için her iki köşesini dışa doğru bastırın ve kılıfı aşağı doğru çekerek çıkarın.

Sonra kılıfı (20) öne doğru itin. Takma işlemi sökme sıralamasının tersi yönünde gerçekleşir.

## 6. Kullanma

### 6.1 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 8/Poz. 3)

#### Çalıştırma:

Açık/Kapalı şalterine (3) basın.

#### Kapatma:

Açık/Kapalı şalteri (3) bırakın.

### 6.2 Sabitleme düğmesi (Şekil 8/Poz. 2)

Açık/Kapalı şalteri (3) işletim esnasında sabitleme düğmesi (2) ile sabitlenebilir. Sabitlemeyi iptal etmek için Açık/Kapalı şalterine (3) kısaca basın.

### 6.3 Elektronik devir ön seçimi (Şekil 9/Poz. 1)

Devir regülatörü (1) ile istenilen devirin ön ayarı yapılabilir. Devir ayarını yükseltmek için devir regülatörünü (1) ARTI yönüne, devir ayarını azaltmak için devir regülatörünü (1) EKSİ yönüne

döndürün. Uygun strok devir ayarı kestiğiniz malzemeye ve çalışma şartlarına bağlıdır.

Talaş kaldırıcı çalışmalardaki kesme hızı ile ilgili olan genel kurallar burada da geçerlidir.

İnce dişli testere bıçakları ile genelde daha yüksek strok deviri ile çalışabilirsiniz; kalın dişli testere bıçakları ile çalışmanız durumunda daha düşük devirleri ayarlamanız gerekmektedir.

**Pozisyon 1-2** = Düşük strok değeri (çelik malzeme için)

**Pozisyon 3-4** = Orta strok değeri (çelik, yumuşak metal, plastik malzeme için)

**Pozisyon 5-6** = Yüksek strok değeri (yumuşak ahşap, sert ahşap, yumuşak metal, plastik malzeme için)

### 6.4 Pandül hareketinin ayarlanması (Şekil 15/Poz. 8)

- Pandül hareketi şalteri (8) ile testere bıçağının (12) strok deviri esnasındaki pandül hareketi gücü ayarlanabilir.
- Böylece kesim hızı, kesim performansı ve kesim geometrisini işlenecek olan malzeme türüne göre ayarlayabilirsiniz.

Pandül hareketi şalterini (8) aşağıda açıklanan pozisyonlardan birine ayarlayın:

**Pozisyon A** = Pandül yok

**Malzeme:** Lastik, seramik, alüminyum, çelik

**Not:** İnce ve temiz kesim kenarları, ince malzemeler (örneğin saclar) ve sert malzemeler.

**Pozisyon B** = Pandül hafif

**Malzeme:** Plastik, ahşap, alüminyum

**Not:** Sert malzemeler için

**Pozisyon C** = Pandül orta

**Malzeme:** Ahşap

**Pozisyon D** = Pandül güçlü

**Malzeme:** Ahşap

**Not:** Yumuşak malzemeler ve malzemenin suyu yönünde yapılan kesimlerde

En iyi devir ve pandül hareketi kombinezonu işlenecek olan malzeme türüne bağlıdır. Yapılacak ayarı önce bir yonga parçası üzerinde belirlemenizi tavsiye ederiz.



### 6.5 Toz üfleme fonksiyonu (Şekil 1 / Pos. 6)

- Devreye alınabilen hava akımı ile kesim çizgisindeki tozlar ve talaşlar temizlenir.
- Fonksiyonu açmak için toz üfleme fonksiyonu şalterini (6) öne doğru itin.
- Fonksiyonu kapatmak için toz üfleme fonksiyonu şalterini (6) tekrar geri itin.

### 6.6 Kesimlerin uygulanması

#### Bilgi!

Tam düz ve uzun kesimlerin uygulanabilmesi için kalınlığı en az 1,5 mm olan bir testere bıçağı kullanmanızı tavsiye ederiz.

- Açık/ Kapalı şalterinin (3) basılı olmamasını sağlayın. Önce kablonun fişini uygun bir prize takın.
- Dekupaj testeresini sadece testere bıçağı takılı olduğunda çalıştırın.
- Sadece mükemmel durumda olan testere bıçaklarını kullanın. Körelmiş, bükülmüş veya çatlak olan testere bıçaklarını derhal değiştirin.
- Testere pabucunu kesilecek olan iş parçasının üzerine tam yatay pozisyonda yerleştirin. Dekupaj testeresini çalıştırın.
- Testere bıçağı tam hızına erişinceye kadar bekleyin. Sonra deкупaj testeresi ile yavaşça kesilecek olan hattı kesin. Testere bıçağı üzerine çok az kuvvet uygulayın.
- Metal malzemelerin kesiminde kesilecek bölgeye uygun bir soğutma malzemesi sürülmelidir.

### 6.7 Büyük deliklerin kesilmesi (Şekil 16)

Açılacak olan delik içine önce matkap ile 10 mm büyüklüğünde bir delik delin. Testere bıçağını delmiş olduğunuz bu delikten geçirin ve kesmek istediğiniz deliği kesmeye başlayın.

### 6.8 Paralel kesimleri uygulama (Şekil 17)

- Paralel dayanağı monte edin ve gerektiği şekilde ayarlayın (bakınız Madde 5.3).
- Madde 6.6 da açıklanan uyarıları dikkate alın.
- Kesimi Şekil 17'de gösterildiği gibi uygulayın.

### 6.9 Gönyeli kesim (Şekil 18)

- Açı ayarını testere pabucunda ayarlayın (bkz. Madde 5.4)
- Madde 6.6 da açıklanan uyarıları dikkate alın.
- Kesimi Şekil 18'de gösterildiği gibi uygulayın.

### 6.10 LED ışığı (Şekil 1/Poz. 22)

LED ışığı (22), kesim yapılacak yerin ilaveten aydınlatılmasını mümkün kılar. Işığı açmak için Açık/Kapalı şalterine (19) basın. LED ışığını kapatmak için Açık/Kapalı şalterine (19) yeniden basın.

## 7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

#### Tehlike!

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

## 8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

#### Tehlike!

Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

### 8.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

### 8.2 Kömür fırçalar

Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

**Tehlike!** Kömür fırçalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

### 8.3 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

**8.4 Yedek parça siparişi:**

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasında açıklanmıştır.

**9. Bertaraf etme ve geri kazanım**

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

**10. Depolama**

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve donan karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

**Tasfiye (İmha Etmek )**

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.

Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

**Yalnızca AB ülkeleri için:**

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

| Kategori                       | Örnek                                          |
|--------------------------------|------------------------------------------------|
| Aşınma parçaları*              | Kömür fırçaları, kılavuz makara, Kıymık koruma |
| Sarf malzemesi/Sarf parçaları* | Testere bıçağı                                 |
| Eksik parçalar                 |                                                |

\* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?  
Bu işlevi açıklayınız.

## Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen aletiniz tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmaınızı rica ederiz. Açıklanan servis telefon numarasından bizi her zaman arayabilirsiniz, size memnuniyetle yardımcı oluruz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak yeni ürünler için müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece Avrupa Birliği üyesi ülkede ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Lütfen aletlerimizin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Bu nedenle aletin garanti süresi dahilinde ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılması durumunda garanti sözleşmesi oluşmaz. „Professional“ markası altında satılan ürünler için ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım ibaresi geçerli değildir ve bu tür kullanımlarda da garanti geçerlidir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
  - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
  - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar.
  - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar. Örneğin akü ve akü paketleri doğal bir aşınmaya maruz kalır ve tasarımı gereği, belirli bir şarj etme sayısı ile sınırlıdır. Bu aşınma özellikle, aletten çekilen yük, şarj etme hızları ile ısı, soğuk, titreşim ve darbe koşullarına bağlı olarak olumsuz yönde etkilenir.
4. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi doluktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.
6. Aleti, Avrupa Birliği üyesi başka bir ülkeye götürerek o ülkede kullandığınızda garanti kapsamındaki hizmetler, o ülkede bulunan yetkili servisler tarafından verilir. Aleti, Avrupa Birliği üyesi olmayan başka bir ülkeye götürdüğünüzde garanti hakkınız bulunmaz.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarıyoruz. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin. Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulununuz.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 19)**

1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
2. **Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe.** Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.
3. **Ettevaatus! Kandke tolumumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!
4. **Ettevaatus! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad sademed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiame kaasasolevast brošüürist.

**Hoiatus!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde.** Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1-3)**

1. Pöörlemissageduse regulaator
2. Lukustusnupp
3. Sisse-/väljalülitusnupp
4. Toitekaabel
5. Laastueemaldusadapter
6. Tolmu puhumise funktsiooni lüliti
7. Reguleeritav saetald
8. Pendelfunktsiooni lüliti
9. Sae talle kraadiskaala

10. Juhtrullik
11. Paralleelsuunaja
12. Saeleht
13. Külgsuunaja pingutuskruvid
14. Saelehe hoidik
15. Kaitsekate
16. sae talle stoppkruvi
17. Killukaitse
18. Lõikejoone juhik
19. LED-lambi toitelüliti
20. Eemaldatav kate
21. Sisekuuskantvõti
22. LED-lamp

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Tikksaag
- Rööppiiirik
- Saeleht puidu saagimiseks
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

**3. Sihipärane kasutamine**

Tikksaag on mõeldud vastavat saelehte kasutades puidu, metalli, värviliste metallide ja plasti saagimiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihi-

pärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

#### 4. Tehnilised andmed

Võrgupinge: ..... 220–240 V~ 50 Hz  
 Võimsus: ..... 650 W  
 Võnkesagedus: ..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
 Käigupikkus: ..... 22 mm  
 Saelehe laius: ..... 0,8–1,7 mm  
 Lõikesügavus puidus: ..... 90 mm  
 Lõikesügavus plastmassis: ..... 20 mm  
 Lõikesügavus metallis: ..... 10 mm  
 Kaldlõikenurk: ... kuni 45° (vasakule ja paremale)  
 Kaitseklass: ..... II/□  
 Kaal: ..... 2,32 kg

##### Oht!

##### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB(A)  
 Hälbepiir  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
 Müratase  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB(A)  
 Hälbepiir  $K_{WA}$  ..... 3 dB

##### Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

##### Puidu lõikamine

Võngete emissiooniväärtus  $a_n = 13,809 \text{ m/s}^2$   
 Värisemine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

##### Pleki lõikamine

Võngete emissiooniväärtus  $a_n = 14,481 \text{ m/s}^2$   
 Värisemine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud

testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

##### Hoiatus!

Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

##### Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

##### Ettevaatus!

##### Jääkriskid

**Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjade kohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:**

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmuaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

#### 5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

##### Hoiatus!

**Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.**

##### 5.1 Kaitsekate (joonis 2/ 15)

- Kaitsekate (15) kaitseb saelehe (12) juhusliku puudutamise eest ja võimaldab seejuures näha lõikepiirkonda.

- Lõigete teostamisel peab kaitsekate (15) olema alati paigaldatud.
- Kaitsekatte võib seadistustööde puhuks maha võtta.

## 5.2 Saelehe vahetamine (joonised 3-4/ 12) Oht!

- Saelehti saate paigaldada või vahetada ilma täiendavate tööriistadeta.
- Enne saelehe paigaldamist või vahetamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Seadke pendelfunktsiooni lüliti (8) asendisse A (vt joonis 15).
- Saelehe hambad on väga teravad.
- Eemaldage kaitsekate (15).
- Vajutage saelehe hoidikut (14) ja pange saeleht (12) kuni lõpuni saelehe hoidikusse (14) (joonis 3). Saelehe hambad peavad olema ettepoole.
- Laske saelehe hoidikul (14) uuesti tagasi libiseda. Saeleht (12) peab olema juhtrulliku (10) peal (joonis 4).
- Kontrollige, kas saeleht (12) on hoidikus korralikult kinni.
- Saelehe eemaldamine toimub vastupidises järjekorras.

## 5.3 Külgsuunaja paigaldamine (joonis 5/ 11)

- Külgsuunaja (11) abil saate teha paralleelseid lõikeid.
- Keerake mõlemad sae talla (7) juures asuvad külgsuunaja pingutuskruvid (13) lahti.
- Seejärel lükake külgsuunaja (11) sae talla (7) juhtavadesse. Külgsuunaja (11) saate paigaldada seadme vasakule või paremale küljele.
- Juhtliist peab alati jääma allapoole. Seadke külgsuunaja (11) mõõteskaala abil vajalik kaugus ja keerake paralleelsuunaja pingutuskruvid (13) kinni tagasi.

## 5.4 Sae talla reguleerimine kaldlõigete jaoks (joonis 6)

- Keerake reguleeritava sae talla (7) alumisel poolel asuvad sae talla pingutuskruvid (16) sisekuuskantvõtmega (21) lahti (joonis 6).
- Lükake sae tald (7) veidi ettepoole. Seejärel saab sae tald kuni 45° võrra vasakule või paremale kallutada.
- Kui sae tald (7) tagasi taha lükata, funktsioneerib see ainult sae talla kraadiskaalale (9) märgitud lukustusasendites 0°, 15°, 30° ja 45°. Seadke sae tald vastavasse asendisse ja keerake sae talla pingutuskruvi (16) kinni.

- Sae tald (7) võib seada ilma pikemata ka teisele nurgamõõdule. Selleks lükake sae tald (7) ettepoole, seadke soovitud nurk ja keerake sae talla kruvi (16) kinni tagasi.

**Märkus!** Kaldlõigete puhul peab külgsuunaja pingutuskruvid (13) ja killukaitse (17) eemaldama.

## 5.5 Laastueemaldusliitmik (joonis 7/ 5)

- Ühendage tikksaag laastueemaldusliitmiku (5) abil tolmuimejaga. Nii saate töödeldava detaili võimalikult põhjalikult tolmust puhastada. Eelised: säästate nii tööriista kui ka oma tervist. Peale selle jääb töötsoon puhtaks ja ohutuks.
- Töö juures tekkiv tolm võib olla ohtlik. Järgige seejuures ohutusjuhiseid.
- Paigaldage laastueemalduse adapter (5), nagu on näidatud joonisel 7. Laastueemalduse adapter (5) peab kuuldavalt fikseeruma, nii et see oleks korralikult sae tallas (7). Kaldlõigete puhul ei pruugi laastueemaldusadapterit (5) kasutada.
- Pistke tolmuimeja imivoolik laastueemaldusadapteri (5) avasse. Hoolitsege selle eest, et seadmed oleksid õhutihedalt ühendatud.

## 5.6 Lõikejoone juhik (joonised 10–12/ 18)

Lõikejoone juhiku (18) abil saab teostada lõikeid joonte järgi, mis on töödeldavale materjalile märgitud. Paigaldage lõikejoone juhik, pannes selle ülalt sae tallale (7), nagu on kujutatud joonisel 10. Kasutage märgistust (b) nurga seadmisel 0°-le (joonis 11) ja märgistust (c) nurga seadmisel 45°-le (joonis 12).

Nurga seadmist vt punktist 5.4

**Märkus!** Tehke proovilõiked puidujäägiga.

## 5.7 Killukaitse (joonis 6/17)

Killukaitse tagab, et töödeldav materjali ei annaks saagimise ajal kilde ega murduks. Asetage see altpoolt saetald, nagu joonisel 6 näidatud.

**Märkus!** Killukaitset saab kasutada üksnes 0° lõigete puhul ja see tuleb kuni 45° kaldlõigete puhul eemaldada!

## 5.8 Katte eemaldamine (joonised 13+14/20)

Reguleeritav saetald (7) on varustatud eemaldatava kattega (20), et säästa tundlikke pealispindu. Katte (20) eemaldamiseks suruge mõlemad nurgad väljapoole ja tõmmake kate allapoole maha. Nihutage kate (20) nüüd ettepoole. Katte paigaldamine toimub vastupidises järjekorras.



## 6. Käitamine

### 6.1 Toitelüliti (joonis 8 / asend 3)

**Sisselülitamise:**  
Vajutage toitelüliti (3)

**Väljalülitamise:**  
Laske toitelüliti (3) lahti

### 6.2 Lukustusnupp (joonis 8/ 2)

Lukustusnupuga (2) saab toitelüliti (3) töörežiimi lukustada. Väljalülitamiseks vajutage lühidalt toitelüliti (3).

### 6.3 Elektrooniline pöörlemissageduse regulaator (joonis 9/ 1)

Pöörlemissageduse regulaatoriga (1) saab määrata soovitud pöörlemissageduse. Pöörlemissageduse suurendamiseks keerake pöörlemissageduse regulaatorit (1) suunas "PLUS", pöörlemissageduse vähendamiseks keerake pöörlemissageduse regulaatorit (1) suunas "MINUS". Sobiv võnkesagedus sõltub vastavast materjalist ja töötingimustest.

Ka siin kehtivad üldised eeskirjad laaste tekitavate tööde löikekiiruse kohta.

Peente saelehtedega saate üldiselt töötada suurema võnkesagedusega; jämedamad saelehed vajavad väiksemat kiirust.

**Asend 1–2** = väike võnkesagedus (terase jaoks)

**Asend 3–4** = keskmine võnkesagedus (terase, pehmete metallide, plastmassi jaoks)

**Asend 5–6** = suur võnkesagedus (okaspuidu, lehtpuidu, pehmete metallide, plastmassi jaoks)

### 6.4 Pendelfunktsiooni reguleerimine (joonis 15/ 8)

- Pendelfunktsiooni lülitiga (8) saab reguleerida saelehe (12) pendelliikumise tugevust käigul.
- Saate kohandada löikekiirust, löikevõimsust ja löiketulemust töödeldava detailiga.

Seadke pendelfunktsiooni lüliti (8) järgmistesse asendisse:

**Asend A** = pendelliikumine puudub

**Materjal:** kumm, keraamika, alumiinium, teras  
Märkus. Peente ja puhaste löikeservade, õhukeste materjalide (nt plekk) ja kõvade materjalide jaoks.

**Asend B** = väike pendelliikumine  
**Materjal:** plastmass, puit, alumiinium  
Märkus. Tugevate materjalide jaoks

**Asend C** = keskmine pendelliikumine  
Materjal: puit

**Asend D** = suur pendelliikumine  
**Materjal:** puit  
Märkus. Pehmete materjalide jaoks ja kiusuunas saagimiseks

Parim pöörlemissageduse ja pendelliikumise kombinatsioon sõltub töödeldavast materjalist. Soovitame alati välja selgitada ideaalse seadistuse proovilõikega äravisatud materjalitükil.

### 6.5 Tolmu puhumise funktsioon (joonis 1/6)

- Tänu juurdelülitatavale õhuvoolule jääb löikejoon tolmust ja laastudest puhtaks.
- Sisselülitamiseks tuleb tolmu puhumise funktsiooni lüliti (6) ette lükata.
- Väljalülitamiseks tuleb tolmu puhumise funktsiooni lüliti (6) jälle taha lükata.

### 6.6 Lõigete teostamine

#### Märkus!

Täpsete, sirgete ja pikkade lõigete jaoks soovitage kasutada vähemalt 1,5 mm paksust saelehte.

- Veenduge, et toitelüliti (3) ei ole sissevajutatud. Alles seejärel pange võrgupistik sobivasse pistikupesasse.
- Lülitage tikksaag sisse ainult siis, kui saeleht on paigaldatud.
- Kasutage ainult täiesti korralikke saelehti. Vahetage nürid, kõverad või pragunenud saelehed kohe välja.
- Asetage sae tald lapiti töödeldavale detailile. Lülitage tikksaag sisse.
- Laske saelehel töötada, kuni see on saavutanud täiskiiruse. Seejärel juhtige saelehte aeglaselt löikejoont pidi. Seejuures avaldage saelehele ainult kerget survet.
- Metalliga saagimisel peab löikejoon olema sobiva jahutusainega määratud.

### 6.7 Ala väljasaagimine (joonis 16)

Puurige trelliga väljasaetava ala keskele 10 mm auk. Pange saeleht sellesse auku ja alustage soovitud ala väljalõikamist.

### 6.8 Paralleelsete lõigete teostamine (joonis 17)

- Paigaldage külgsuunaja ja reguleerige see vastavalt (vt punkt 5.3).
- Järgige punkti 6.6 juhiseid.
- Teostage lõige, nagu on näidatud joonisel 17.

### 6.9 Kaldlõige (joonis 18)

- Seadke sae tallale vastav nurk (vt punkt 5.4).
- Järgige punkti 6.6 juhiseid.
- Teostage lõige, nagu on näidatud joonisel 18.

### 6.10 LED-lamp (joonis 1/22)

LED-lambi (22) abil saab liidest täiendavalt valgustada. Sisselülitamiseks vajutage toitelüliti (19). Väljalülitamiseks vajutage toitelüliti (19) veel kord.

## 7. Toitejuhtme vahetamine

### Oht!

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

## 8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

### Oht!

Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

### 8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikastad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrüge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal surveel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähesel kogusel vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plast detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

### 8.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida.

**Oht!** Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

### 8.3 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

### 8.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiade aadressilt [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

## 9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

**Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus**

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käidelda elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

**Üksnes EL liikmesriikidele:**

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

| Kategooria               | Näide                  |
|--------------------------|------------------------|
| Kuluosad*                | Süsiharjad, juhtrullik |
| Kulumaterjal / Kuluosad* | Saekettad              |
| Puuduolevad detailid     |                        |

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?  
Kirjeldage seda tõrget.

## Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda kaupluse poole, kelle juurest toote soetasite. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks ettevõtlus tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenusid, mida lubab allpool nimetatud tootja oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt Euroopa Liidus ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et ainult "Professionaal" kaubamärgiga tooted on konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ja kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Kõikide teiste toodete puhul garantiileping ei kehti, kui neid on kasutatud ettevõtluse, käsitööstuse, kutsetegevuse või samaväärse otstarbel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmisel ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu;
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine) võõrkehade (nt liiva, kivide või tolmu jne) seadmesse tungimise tagajärjel; transpordikahjud, kahjustused, mis on tekkinud jõu kasutamise või välisjõudude mõju (nt kahjustused mahakukkumise tõttu) tagajärjel;
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel. Näiteks mõjub akudele ja akupakkidele loomulik kulumine ja need on konstruktsioonist tingituna ette nähtud piiratud tsükli arvu jaoks. Kulumist mõjutavad eelkõige nõutavad koormused, laadimiskiirused, ent ka kokkupuude kuumuse, külma, vibratsiooniga ja löökidega.
4. Garantiiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.
6. Kui olete seadme viinud mõnda muusse Euroopa Liidu liikmesriiki kui riik, kus seadme ostsite, täidame garantii sealse teeninduspartneri kaudu. Euroopa Liidust väljaviimisel garantiinõudeõigus puudub.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse. Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

**Опасност!**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**Обяснение на използваните символи (вижте фигура 19)**

1. **Опасност!** - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация.
2. **Внимание! Носете предпазно средство за слуха.** Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.
3. **Внимание! Носете предпазна масна против прах.** При обработка на дърво и други материали може да се появи вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва материал, съдържащ азбест!
4. **Внимание! Носете предпазни очила.** Възникващите по време на работа искри или излизащите от уреда трески, стружки и прах могат да доведат до загуба на зрение.

**1. Инструкции за безопасност**

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

**Предупреждение!**

**Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

**2. Описание на уреда и обем на доставка****2.1 Описание на уреда (фиг. 1-3)**

1. Регулатор на обороти
2. Заклучващ бутон
3. Прекъсвач за включване/изключване
4. Захранващ кабел
5. Адаптер за изсмукване на стружките
6. Превключвател за функцията издухване на прах
7. Регулируема режеща пластина
8. Превключвател за саблен трион
9. Степенна скала за режещата пластина
10. Направляваща ролка
11. Успореден ограничител
12. Режеш диск
13. Фиксиращи болтове за успореден ограничител
14. Държач на режещия диск
15. Предпазен капак
16. Фиксиращ болт за режещата пластина
17. Защита от раздробяване
18. Направляваща за линията на рязане
19. LED светлина на прекъсвача за включване/изключване
20. Свалящ се капак
21. Ключ за вътрешен шестостен
22. Светодиодна светлина

**2.2 Обем на доставка**

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

**Опасност!**

**Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!**

- Прободен трион
- Успореден ограничител
- Режещ диск за дървесина
- Оригинално упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

**3. Употреба по предназначение**

Прободният трион е предназначен за рязане на дървесина, метали, цветни метали и пластмаса чрез използване на съответния режещ диск.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

**4. Технически данни**

Мрежово напрежение: ..... 220-240 V~ 50 Hz  
 Консумирана мощност: ..... 650 W  
 Честота на ходовете: ..... max. 3000 min<sup>-1</sup>  
 Ход на ножа: ..... 22 mm  
 Широчина на диск за рязане: ..... 0,8-1,7 mm  
 Дълбочина на рязане на дървесина: .... 90 mm  
 Дълбочина на рязане на пластмаса: .... 20 mm  
 Дълбочина на рязане на метали: ..... 10 mm  
 Срез под ъгъл: ..... до 45° (наляво и надясно)  
 Клас на защита: ..... II / ▢  
 Тегло: ..... 2,32 kg

**Опасност!****Шум и вибрация**

Стойностите за шум и вибрация са получени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$  ..... 90,9 dB (A)

Колебание  $K_{pA}$  ..... 3 dB

Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  ..... 98,9 dB (A)

Колебание  $K_{WA}$  ..... 3 dB

**Носете защита за слуха.**

Влиянието на шума може да причини загуба на слуха.

Общите стойности на трептения (векторна сума на трите посоки) получени съгласно EN 62841.

**Рязане на дървесина**

Стойност на емисия на трептения

$a_h = 13,809 \text{ m/s}^2$

Колебание  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Рязане на ламарина**

Стойност на емисия на трептения

$a_h = 14,481 \text{ m/s}^2$

Колебание  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените емисионни стойности на шума са измерени по стандартен процес на проверка и могат да се използват за сравняване на един електрически инструмент с друг;

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените емисионни стойности на шума могат да се използват също и за предварителна оценка на натоварването.

**Предупреждение:**

Емисиите на вибрации и шум могат по време на действителното използване на електрическия инструмент да се отклоняват от зададените стойности, в зависимост от начина, по който се използва електрическият инструмент, по-специално, какъв вид детайл се обработва.

**Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!**

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.

- Пригответе начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.

#### **Внимание!**

#### **Остатъчни рискове**

**Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги съществуват остатъчни рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент:**

1. Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска против прах.
2. Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
3. Увреждания на здравето, резултиращи от вибрациите върху ръката, ако уредът се използва продължително време и не се води и поддържа както трябва.

## **5. Преди пускане в експлоатация**

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата.

#### **Предупреждение!**

**Преди да предприемете настройки на уреда винаги издърпвайте мрежовия щепсел.**

#### **5.1 Предпазен капак (фиг. 2/поз. 15)**

- Предпазният капак (15) предпазва от случаен контакт с режещия диск (12), но позволява да се вижда зоната на рязане.
- Предпазният капак (15) трябва винаги да е монтиран при изпълнение на срезове.
- При работи по настройката предпазният капак може да бъде свален.

#### **5.2 Смяна на режещия диск (фиг. 3-4/поз. 12)**

##### **Опасност!**

- Може да поставяте или сменяте режещите дискове, без да използвате други инструменти.
- Изключете щепсела от електрическата мрежа, преди да поставяте или сменяте

режещ диск.

- Поставете превключвателя за саблен трион (8) в положение А (вж. фиг. 15).
- Зъбите на режещия диск са много остри.
- Свалете предпазния капак (15).
- Натиснете държача на режещия диск (14) и вкарайте режещия диск (12) докрай в държача на режещия диск (14) (фиг. 3). Зъбите на режещия диск трябва да сочат напред.
- Плъзнете държача на режещия диск (14) обратно. Режещият диск (12) трябва да влиза в направляващата ролка (10) (фиг. 4).
- Проверете дали режещият диск (12) е здраво закрепен в държача.
- Свалянето на режещия диск се извършва в обратна последователност.

#### **5.3 Монтиране на успоредния ограничител (фиг. 5/поз. 11)**

- Успоредният ограничител (11) Ви позволява да правите успоредни разрези.
- Разхлабете двата фиксиращи болта и винта за успоредния ограничител (13), разположени на режещата пластина (7).
- Сега плъзнете успоредния ограничител (11) във водачите на режещата пластина (7). Може да използвате успоредния ограничител (11) от лявата или дясната страна на уреда.
- Винаги дръжте направляващата планка надолу. Използвайте измервателната скала на успоредния ограничител (11), за да зададете необходимото разстояние, и затегнете отново фиксиращите болтове на успоредния ограничител (13).

#### **5.4 Настройване на режещата пластина за рязане под наклон (фиг. 6)**

- С помощта на вътрешния шестостенен ключ (21) разхлабете фиксиращите болтове на режещата пластина (16) от долната страна на регулируемата режеща пластина (7) (фиг. 6).
- Избутайте леко напред режещата пластина (7). Сега режещата пластина може да се накланя до 45° наляво или надясно.
- Ако режещата пластина (7) се избута отново назад, тя функционира само във фиксиранияте положения на 0°, 15°, 30° и 45°, които са маркирани на степенната скала на режещата пластина (9). Поставете режещата пластина



в съответната позиция и затегнете фиксиращия болт на режещата пластина (16).

- Режещата пластина (7) може въпреки това лесно да се регулира под различен ъгъл. За целта избутайте режещата пластина (7) напред, настройте съответния ъгъл и отново затегнете винта на режещата пластина (16).

**Указание!** При срезове под наклон фиксиращите болтове за успоредния ограничител (13) и защитата срещу раздробяване (17) трябва да се отстранят.

#### 5.5 Адаптер за изсмукване на стружките (фиг. 7/поз. 5)

- Свържете прободния трион към прахосмукачка с помощта на адаптера за изсмукване на стружките (5). Това Ви позволява да постигнете оптимално отвеждане на праха от обработвания детайл. Предимства: Предпазвате както уреда, така и здравето си. Освен това работното Ви място ще бъде по-чисто и по-безопасно.
- Прахът, образуващ се по време на работа, може да бъде опасен. Моля, спазвайте указанията за безопасност.
- Поставете адаптера за изсмукване на стружките (5), както е показано на фиг. 7. Трябва да се чуе как адаптерът за изсмукване на стружките (5) се фиксира, за да е здраво закрепен към режещата пластина (7). Адаптерът за изсмукване на стружките (5) не може да се използва при извършване на срезове под наклон.
- Включете смукателния маркуч на прахосмукачката в отвора на адаптера за изсмукване на стружките (5). Осигурете херметична връзка между уредите.

#### 5.6 Направляваща за линията на рязане (фиг. 10-12/поз. 18)

Направляващата за линията на рязане (18) Ви позволява да правите точни разрези по линиите на рязане, начертани върху детайла. Монтирайте направляващата линия за рязане, като я поставите върху режещата пластина (7), както е показано на фиг. 10. Използвайте маркировката (b) за настройка на ъгъла на 0° (фиг. 11) и маркировката (c) за настройка на ъгъла на 45° (фиг. 12). За настройка на ъгъла вижте точка 5.4

**Указание!** Направете пробни срезове върху отпадъчен дървен материал.

#### 5.7 Защита срещу раздробяване (фиг. 6/поз. 17)

Защитата срещу раздробяване служи за това обработваният материал да не се разтрошава и чупи по време на рязане. Поставете я в режещата пластина отдолу, както е показано на фиг. 6.

**Указание!** Защитата срещу раздробяване може да се използва само при срезове под 0° и трябва да се отстранява при срезове под наклон до 45°!

#### 5.8 Сваляне на капака (фиг. 13+14/поз. 20)

Регулируемата режеща пластина (7) е снабдена със свалящ се капак (20), служещ за предпазване на чувствителни повърхности. За да свалите капака (20), натиснете двата ъгъла навън и издърпайте капака надолу. Сега плъзнете капака (20) напред. Монтажът на капака се извършва в обратна последователност.

### 6. Обслужване

#### 6.1 Прекъсвач за включване/изключване (фиг. 8/поз. 3)

##### Включване:

Натиснете прекъсвача включване/изключване (3).

##### Изключване:

Освободете прекъсвача за включване/изключване (3).

#### 6.2 Заклучващ бутон (фиг. 8/поз. 2)

Прекъсвачът за включване/изключване (3) може да бъде заключен по време на работа с помощта на заключващия бутон (2). За да изключите заключването, натиснете за кратко прекъсвача за включване/изключване (3).

#### 6.3 Електронен предварителен избор на оборотите (фиг. 9/поз. 1)

Желаните обороти може да се настройт предварително с помощта на регулатора на оборотите (1). Завъртете регулатора на оборотите (1) в посока ПЛЮС, за да увеличите оборотите, завъртете регулатора на оборотите (1) в посока МИНУС, за да намалите оборотите. Подходящият брой ходове зависи от материала и условията на

работа.

Общите правила по отношение на скоростта на рязане при металорежещи работи важат и тук.

С фините дискове за рязане обикновено може да работите с по-висока честота на движението; по-грубите дискове за рязане изискват по-ниски скорости.

**Позиция 1-2** = ниска скорост на движение (за стомана)

**Позиция 3-4** = средна скорост на движение (за стомана, мек метал, пластмаса)

**Позиция 5-6** = висока скорост на движение (за мека дървесина, твърда дървесина, мек метал, пластмаса)

#### 6.4 Настройване на саблен трион (фиг. 15/поз. 8)

- Силата на маховидното движение на режещия диск (12) може да се настрои по време на движение с превключвателя за саблен трион (8).
- Може да адаптирате скоростта на рязане, мощността на рязане и модела на рязане към обработвания детайл.

Поставете превключвателя за саблен трион (8) в едно от следните положения:

**Позиция А** = без трептения

**Материал:** каучук, керамика, алуминий, стомана

**Забележка:** За фини и чисти отрязани ръбове, тънки материали (напр. ламарина) и твърди материали.

**Позиция В** = слаби трептения

**Материал:** пластмаса, дърво, алуминий  
**Забележка:** За твърди материали

**Позиция С** = средно силни трептения

**Материал:** Дърво

**Позиция D** = силни трептения

**Материал:** Дърво

**Забележка:** За меки материали и рязане в посока на влакната

Най-добрата комбинация от обороти и настройка на маховидното движение зависи от материала, който ще се обработва. Препоръчваме винаги да определяте оптималната настройка чрез пробен разрез

върху отпадъчен детайл.

#### 6.5 Функция издухване на праха (фиг. 1/поз. 6)

- Чрез включваща се допълнително въздушна струя линията на среза остава чиста от прах и стърготини.
- За включване прекъсвачът за функцията издухване на праха (6) трябва да се плъзне напред.
- За изключване прекъсвачът за функцията издухване на праха (6) трябва да се плъзне назад.

#### 6.6 Извършване на срезове

##### Указание!

За точни, прави и дълги разрези препоръчваме да се използва диск за рязане с дебелина от минимум 1,5 mm.

- Уверете се, че прекъсвачът за включване/изключване (3) не е натиснат. Едва тогава включете мрежовия щепсел в подходящ контакт.
- Включвайте прободния трион само с поставен режещ диск.
- Използвайте само изправни режещи дискове. Незабавно сменяйте тъпите, огънати или напукани режещи дискове.
- Поставете направляващата плоча плоско върху обработвания детайл. Включете прободния трион.
- Оставете триона да се задвижи, докато достигне пълната си скорост. След това водете бавно режещия диск по линията на рязане. Прилагайте само лек натиск върху режещия диск.
- При рязане на метал линията на рязане трябва да се покрие с подходяща охлаждаща течност.

#### 6.7 Изрязване на участъци (фиг. 16)

С помощта на бормашина пробийте отвор с диаметър 10 mm в зоната, която ще се изрязва. Поставете режещия диск в този отвор и започнете да изрязвате желаните участък.

#### 6.8 Извършване на успоредни срезове (фиг. 17)

- Монтирайте успоредния ограничител и го регулирайте по подходящ начин (вж. точка 5.3).
- Спазвайте указанията в точка 6.6.
- Извършете разреза, както е показано на фиг. 17.

### 6.9 Срез под ъгъл (фиг. 18)

- Настройте ъгъла на режещата пластина по подходящ начин (вж. точка 5.4)
- Спазвайте указанията в точка 6.6.
- Извършете разреза, както е показано на фиг. 18.

### 6.10 LED осветление (фиг. 1/поз. 22)

LED осветлението (22) осигурява допълнително осветяване на мястото на рязане. За да го включите, натиснете прекъсвача за включване/изключване (19). За да го изключите, натиснете отново прекъсвача за включване/изключване (19).

## 7. Смяна на мрежовия съединителен проводник

### Опасност!

Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или от неговата сервисна служба за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасност.

## 8. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

### Опасност!

Преди всички дейности по почистване издърпвайте щепсела.

### 8.1 Почистване

- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуреда увеличава риска от електрически удар.

### 8.2 Въгленови четки

При прекомерно образуване на искри въгленовите четки да се проверят от електроспециалист.

**Опасност!** Въгленовите четки трябва да се подменят само от електроспециалист.

### 8.3 Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

### 8.4 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 8.4 Поръчване на резервни части и оборудване:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Вид на уреда
- Артикулен номер на уреда
- Идентификационен номер на уреда
- Номер на резервна част на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще намерите на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)



**Съвет! За добър резултат на работа препоръчваме висококачественото оборудване на **kwb** !**  
[www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 9. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приеман пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако

не знаете къде има приемен пункт, можете да  
получите информация в общината.

## 10. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му  
на тъмно, сухо място, където няма опасност от  
замръзване и което да е недостъпно за деца.  
Оптималната температура на складиране е  
между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия  
инструмент в оригиналната му опаковка.

**Изхвърляне**

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления за тях трябва да бъдат предавани за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

**Само за страни от ЕС:**

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и европейска директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори, и тяхното транспониране в националното законодателство електроинструменти, които не могат да се използват повече, както и повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предават за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини. При изхвърляне на старите електрически и електронни уреди на различни от определените за целта места те могат да окажат вредно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради възможното наличие на опасни вещества в тях.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG / ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

## Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

| Категория                           | Пример                              |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Износващи се части*                 | Въгленови четки, направляваща ролка |
| Консумативни материали/консумативи* | Режещи ленти                        |
| Липсващи части                      |                                     |

\* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?  
Опишете дефекта.

## Гаранционна карта

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг контрол на качеството. Ако все пак Вашият уред не функционира безупречно, то ние съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения номер за обслужване. За предявяването на претенции по гаранцията важи следното:

1. Тези гаранционни условия са насочени изцяло към потребителите, тоест към физически лица, които не възнамеряват да използват този продукт нито в рамките на своята промишлена, нито в рамките на своята самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регулират допълнителни услуги по гаранцията, които долупосоченият производител допълнително е обещал на купувачите на неговите нови уреди към законната гаранция. Вашите законно обосновани претенции по гаранцията не се засягат от тази гаранция. Нашите услуги по гаранцията са безплатни за Вас.
2. Услугата по гаранцията се разпростира изключително само за дефекти по придобития от Вас в страните от Европейския съюз нов уред на долупосочения производител, в основата на които е грешка на материала или от производителя и по наш избор се ограничава до отстраняване на тези дефекти или до подмяна на уреда. Моля обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани за промишлена, занаятчийска или професионална употреба. Затова един договор за гаранция не влиза в сила, ако уредът в рамките на гаранционния срок е бил използван за промишлени, занаятчийски или професионални цели или за друго подобно приложение. При артикули с марката „Professional“ /професионален/ не важи изключването на промишлена, занаятчийска или професионална употреба.
3. От нашата гаранция се изключват:
  - Повреди по уреда, възникнали поради неспазване на инструкцията за монтаж или поради неправилна инсталация, неспазване на ръководството за експлоатация (като напр. поради свързване с неправилно напрежение на мрежата или вид ток) или неспазване на предписанията за поддръжка и безопасност или поради излагане на уреда на аномални условия на околната среда или поради недостатъчна грижа или поддръжка.
  - Щети по уреда, възникнали поради злоупотреба или друго неправомерно приложение (като напр. пренатоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти и компоненти към него), нахлуване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, ...), транспортни щети, силово използване или външни влияния (като напр. щети от падане).
  - Щети по уреда или по части от него, причината за които е свързано с употреба, с обичайно за уреда или друго естествено износване. Така например акумулаторите и акумулаторните компоненти са изложени на естествено износване и обусловено от тяхната конструкция извършват определен брой цикли. Износването се повлиява отрицателно особено от наднормени товари, скорости на товарене, но и поради излагане на горещина, студ, вибрации и удари.
4. Гаранционният срок възлиза на 2 години и започва от датата на закупуване на уреда. Претенции за гаранция могат да се предявят преди изтичането на гаранционния срок в рамките на две седмици след констатирането на дефекта. Предявяването на претенции за гаранция след изтичането на гаранционния срок е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до определянето на нов гаранционен срок заради тази услуга, свързана с уреда или за съответните вградени резервни части. Това важи и при използване на обслужване на място.
5. За предявяването на Вашите претенции по гаранцията моля да съобщите за дефектния уред на адрес: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Моля запазете касовата бележка или други доказателства за Вашата покупка на нов уред. Уреди, които се изпращат без съответните горепосочени доказателства за покупка или без типова табелка, се изключват от извършването на услуга по гаранцията заради недостатъчна възможност за класифициране. Ако дефектът на уреда е включен в нашата услуга по гаранцията, то Вие незабавно ще получите обратно ремонтиран или нов уред.
6. Ако използвате уреда в друга страна от Европейския съюз, различна от страната, в която сте го закупили, то ние ще извършим услугата по гаранцията чрез наш местен сервисен партньор. При изнасяне извън Европейския съюз нямате право на претенции за гаранция.

Естествено ние - срещу поемане на разходите от Ваше страна - ще отстраним и дефекти, които не са въобще или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта моля изпратете уреда до нашия сервисен адрес. При износени, амортизирани и липсващи части ще Ви обърнем внимание към ограниченията на тази гаранция според информацията за сервис в това ръководство за експлоатация.

поръчител/ обслужване: Einhell Bulgaria Ltd.Bld. „Tzar Osvoboditel“ No 331, 9000 Varna



**D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article  
**F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article  
**I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**DK** Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel  
**S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SK** Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel  
**E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle  
**SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekehez  
**RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul  
**GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα  
**P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl  
**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz  
**RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm  
**LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus  
**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU  
**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия  
**UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула  
**MK** Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли  
**N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel  
**IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

#### Stichsäge\* TC-JS 90 (Einhell)

- |                                                             |                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                   |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | <input type="checkbox"/> Annex V                                 |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex VI                                |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)  |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         | P = kW; L/Q = cm                                                 |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         | Notified Body:                                                   |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628                |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426                       | Emission No.:                                                    |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |                                                                  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |                                                                  |

Standard References: EN 62841-1; EN 62841-2-11; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2;  
EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 28.11.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2023  
Art.-No.: 43.211.65 I.-No.: 21013  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR034082  
Documents registrar: Christoph Egginger  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* GB Jigsaw · F Scie à guichet · I Seghetto alternativo · DK/N Stiksav · S Sticksåg · CZ Přimočará pila · SK Priamočiara pila · NL Decoupeerzaag · E Sierra de vaivén · FIN Pistosaha · SLO Vbodna žaga  
· H Szűrőfűrész · RO Ferăstrău pendular vertical · GR Ξέγυ · P Serra tico-tico · HR/BIH Ubodna pila · RS Ubodna testera · PL Wyrzynarka · TR Dekupa Testere · RUS Электрический лобзик · EE  
Tikkisaag · LV Figūrzāģis · LT Siurapjūklis · BG Прободен трион · UKR Електролобзик · MK Убодна пила · NO Stikksag · IS Ráfagnag-slingsög





## Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,  
United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

### Jig Saw TC-JS 90 (Einhell)

#### UK legislation

- |                                                                                                                                                  |                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation                                                                             | <input checked="" type="checkbox"/> Electromagnetic Compatibility Regulation |
| <input type="checkbox"/> Electrical Equipment (Safety) Regulation                                                                                | <input type="checkbox"/> Measuring Instruments Regulation                    |
| <input type="checkbox"/> Radio Equipment Regulation                                                                                              | <input type="checkbox"/> Pressure Equipment (Safety) Regulation              |
| <input type="checkbox"/> Personal Protective Equipment Regulation                                                                                |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation                                             |                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation                                              |                                                                              |
| Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)                                                                                  |                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> Supply of Machinery (Safety) Regulation                                                                      |                                                                              |
| <input type="checkbox"/> Annex IV                                                                                                                |                                                                              |
| Notified Body:                                                                                                                                   |                                                                              |
| Reg. No.:                                                                                                                                        |                                                                              |

**Standard References: BS EN 62841-1; BS EN 62841-2-11; BS EN IEC 55014-1;  
BS EN IEC 55014-2; BS EN IEC 61000-3-2; BS EN 61000-3-3**

Wirral, 2024.11.28

  
Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 43.211.65 I.-No.: 21013  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR034082  
Documents registrar: Christoph Egginger  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar, Germany



EH 12/2024 (01)

